

BG AL RU IT ES GE FR BIH CRO PL RO TR DE EN

NO SE SK SI EE LV LT NL FA AR UA PT CZ SR MK HU GR

Zilan

Electric Round Oven
ZLN8924



INSTRUCTION MANUAL

**1200-1400
Watt**

220-240V

50/60 Hz

www.zilan.com.tr

PLEASE NOTE THAT THE DEVICE MANUAL CAN BE CREATED FOR MORE THAN ONE MODEL.
INFORMATION YOUR DEVICE CAN NOT BE CONTAINING THE FUNCTION LISTED IN THE MANUAL.

SAFETY INSTRUCTIONS

- This device can be used by children older than 8 years old, by persons with physical, sensory, or mental disabilities, or without sufficient experience and information, provided that they are supervised or informed about the safe use of the device and understand the possible hazards. Cleaning and user maintenance should not be carried out by children under 8 years old if they are unsupervised.
- Keep the device and its cable out of reach of children under 8 years old.
- Do not let children play with the device.
- Packaging material (e.g., plastic bag) should not be obtained by children.
- This device must only be operated connected to a grounded plug that has been installed in accordance with regulations. Make sure that the supply voltage is equal to the voltage specified on the type label.
- To disconnect the device, make sure that the device is off and then unplug it.
- In order to prevent hazardous situations, the repair of this device must be performed by our Customer Service. After-sales services are provided by the Zilan Ev Aletleri dealer in your country.
- The damages caused in situations where the device is used apart from its purpose or misused and not repaired by experts are not covered by the warranty.
- To avoid the risk of electric shock, do not clean the device with water or immerse it in water.
- If the device falls into water, unplug it before taking it out. The device must be controlled by an expert before it is used again.
- Never use near water (bathtub, sink, etc.). Do not expose the device to rain or moisture. Use the device only when your hands are dry.
- This device is intended for use in homes or similar places stated below: Shops, offices, or personnel kitchens in other professional environments, farmhouses, hotels, motels, or for the usage of customers in other lodging facilities, bed & breakfast boardinghouses.
- This device is not suitable for commercial use!
- Do not use this device outdoors. Always protect it from temperatures below zero or zero.
- Do not use any accessory that is not recommended by Zilan Ev Aletleri.

EN

These might pose a hazard for the user.

- **Caution:** Any negligence can lead to serious injuries. The device should not be used anymore after for instance falling on a hard surface. Even invisible damage may cause negative effects on the functional safety of the device.
- Check if there are any defective parts on the device, power cable, or extension cable, if there are any (including the power cable) never operate the device, have it repaired or replaced by customer service or qualified professionals.
- Do not let the device unsupervised during use. Do not put the device and the power cable on or near hot surfaces (such as hot heaters, sun rays), do not exposed to open flames or combustible vapor.
- Always use the device on an even and horizontal surface.
- Always unplug it when the device is not used for a longer period of time, in case of malfunctions or in case of danger.
- Do not unplug the device by pulling the cable or with wet hands. Always unplug by pulling the plug itself. Unplug when there is a failure, before cleaning, when you will change its place, and after usage. Do not wrap the cable around the device.
- Since there is a risk of short circuit due to cable breakage, never carry the device by the cable or pull it. Do not bend, pinch or pull the power cable on sharp edges.
- Do not cover the ventilation hole if there is any. Do not pour any liquid or dust into the ventilation holes.
- Do not put your fingers or other items in the openings of the device.
- No liability shall be accepted in case of misuse or failure to comply with these instructions.

PARTS



1. Indicators lights
2. Thermostat knob
3. Commutator
4. Front window
5. Up & down resistance
6. Baking tray
7. Airing window
8. Handles

PLEASE KEEP THESE INSTRUCTIONS

Connecting to Power

Before switching on make sure that the voltage of your electricity supply is the same as that indicated on the rating plate.

Power for the appliance must be: 220-240 V AC/50-60 Hz

WARNING-THIS APPLIANCE MUST BE EARTHED

Before Use

1. Remove any packaging materials from the inside of the oven.
2. Wash the shelf and baking tray in warm sudsy water. Dry thoroughly.
3. Make sure that there is 50mm clear behind, above and on each side of the oven.
4. During the initial heating up period, traces of smoke may be visible. This is normal for newly manufactured electrical heating appliances and there should be no cause.

Using Your Oven

The Temperature Control is used to set the oven temperature.

Rotate it clockwise to the required temperature, and do not forget to return it to the OFF position when cooking is complete.

The Indicator Light is illuminated when the oven is switched on by rotary switch

- ▼ It is indicated for bottom heating element, when the switch turned to this sign, bottom heating element will be run.
- ▲ It is indicated for top heating element, when the switch turned on to this sign, top heating element will be run.
- ▲ It is indicated for top and bottom heating element when the switch turned on to this sign Top and bottom heating element will be run.

For close the oven turn the rotary switch to the OFF sign, then it will go off When the thermostat reaches the required temperature, energy will be off.

1. Defrosting

- Push both resistance switches up and down.
- Turn the temperature control knob to 50°C.
- Place the baking tray with the food to be defrosted in the oven.
- Example of defrosting: 1 kg of meat, 80–90 minutes without turning.

2. Baking/Roasting

- Push both resistance switches up and down.
- Turn the temperature control knob to the desired temperature.
- Preheat the oven until the indicator light goes off before placing the food inside.

Care and Cleaning

Turn off and unplug the appliance, and let it cool before cleaning. Regular cleaning prevents smoke and unpleasant odors during cooking. Do not allow grease to accumulate inside the appliance.

CLEANING THE OVEN

Wipe with a damp cloth. Stubborn stains or burnt-on residues should be removed with a damp cloth or a foam-based cleaner. DO NOT use harsh cleaning agents or any kind of caustic or ammonia-based oven cleaners.

Note: In case of larger spills inside the oven, wipe them clean with a damp cloth. DO NOT immerse the appliance in liquid. Be careful when cleaning around the thermostat and heating elements, and avoid sharp edges and corners.

OVEN RACK AND TRAY

Wash immediately after use in hot soapy water to prevent grease buildup.

EXTERIOR

Clean the outside of the oven with a non-abrasive cleaner or wipe with a damp cloth and dry thoroughly.

Service

If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent, or a similarly qualified person to avoid hazards.

Contact the dealer from whom you purchased the appliance.

Correct Disposal of this product



- This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU.
- To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources.
- To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmental safe recycling.

BITTE BEACHTEN SIE, DASS DAS GERÄTEHANDBUCH, INFORMATIONEN FÜR MEHR ALS EIN MODELL BEINHALTEN KANN. IHR GERÄT KÖNNTE MÖGLICHERWEISE NICHT DIE IN DER BEDIENUNGSANLEITUNG ERWÄHNTEN FUNKTIONEN BESITZEN. DIESE SPRACHE WURDE MIT KÜNSTLICHER INTELLIGENZ ÜBERSETZT.

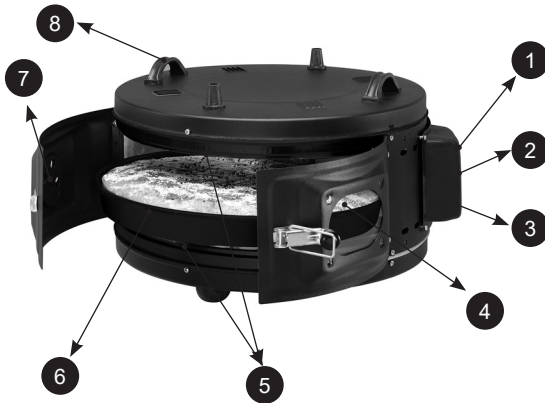
SICHERHEITSHINWEISE

- Dieses Gerät kann auch von Kindern ab 8 Jahren, Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen verwendet werden, vorausgesetzt, sie werden beaufsichtigt oder in die sichere Verwendung des Geräts eingewiesen und erlangen so das Verständnis der damit verbundenen Gefahren. Reinigung und Benutzerwartung sollten nicht von Kindern unter 8 Jahren und unbeaufsichtigt durchgeführt werden.
- Bewahren Sie das Gerät und dessen Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren auf.
- Lassen Sie Kinder nicht mit dem Gerät spielen.
- Das Verpackungsmaterial (z.B. Nylonbeutel) sollte nicht in die Hände von Kindern gelangen.
- Dieses Gerät darf nur an einer ordnungsgemäß installierten Schutzkontaktsteckdose betrieben werden. Stellen Sie sicher, dass die Versorgungsspannung der auf dem Typenschild angegebenen Spannung entspricht.
- Um das Gerät vom Strom zu trennen, prüfen Sie zunächst, ob das Gerät ausgeschaltet ist und ziehen Sie dann den Stecker aus der Steckdose.
- Um Gefahren zu vermeiden, darf dieses Elektrogerät lediglich von unserem Kundendienst repariert werden. Der Kundendienst wird vom autorisierten Zilan Ev Aletleri - Händler in Ihrem Land bereitgestellt.
- Schäden, die auftreten, wenn das Gerät zu anderen als den in der Anleitung angegebenen Zwecken verwendet oder nicht von Fachleuten repariert wird, fallen nicht unter die Garantie.
- Reinigen Sie das Gerät nicht mit Wasser und tauchen Sie es auch nicht in Wasser, um die Gefahr eines Stromschlags zu vermeiden.
- Falls das Gerät ins Wasser gefallen ist, ziehen Sie den Netzstecker, bevor Sie es aus dem Wasser nehmen. Bevor das Gerät wieder verwendet wird, sollte es von einem Fachmann überprüft werden.
- Niemals in der Nähe von Wasser verwenden (Badewanne, Waschbecken usw.). Nicht dem Regen oder der Feuchtigkeit aussetzen. Verwenden Sie das Gerät nur mit trockenen Händen.
- Dieses Gerät ist für den Gebrauch in Privathaushalten und ähnlichen Orten bestimmt, wie z.B.: Personalküchen in Geschäften, Büros oder

anderen professionellen Umgebungen, Bauernhäuser, Kundennutzung in Hotels, Motels oder anderen Unterkünften, Bed & Breakfast-Herbergen.

- Dieses Gerät ist nicht für den gewerblichen Gebrauch geeignet!
- Verwenden Sie dieses Gerät nicht im Freien. Immer vor Null-oder Minustemperaturen schützen.
- Verwenden Sie kein Zubehör, das nicht von Zilan Ev Aletleri empfohlen wird. Diese können eine Gefahr für den Benutzer darstellen.
- **Achtung:** Jede Nachlässigkeit kann zu schweren Verletzungen führen. Wenn das Gerät beispielsweise auf eine harte Oberfläche gefallen ist, darf das Gerät nicht mehr verwendet werden. Auch unsichtbare Beschädigungen können die Funktionssicherheit des Gerätes beeinträchtigen.
- Überprüfen Sie das Gerät, das Netzkabel oder das Verlängerungskabel auf Fehlstellen; wenn ja, benutzen Sie es (einschließlich des Netzkabels) nicht; lassen Sie es von einer Servicestelle oder qualifiziertem Fachpersonal reparieren oder ersetzen.
- Lassen Sie das Gerät während des Gebrauchs nicht unbeaufsichtigt. Stellen Sie das Gerät und das Netzkabel nicht auf oder in die Nähe von heißen Oberflächen (z. B. heiße Öfen, Sonnenlicht); setzen Sie es keinem offenen Feuer oder brennbaren Dämpfen aus.
- Verwenden Sie das Gerät immer auf einer ebenen und waagerechten Fläche.
- Ziehen Sie bei längerer Nichtbenutzung des Gerätes, wie im Störungs- oder Gefahrenfall, immer den Stecker aus der Steckdose.
- Ziehen Sie den Stecker nicht am Kabel oder mit nassen Händen. Ziehen Sie den Stecker immer so heraus, indem Sie den Stecker selbst halten. Ziehen Sie bei Betriebsstörungen, vor der Reinigung, bei einem Standortwechsel und nach dem Gebrauch den Netzstecker aus der Steckdose. Wickeln Sie das Kabel nicht um das Gerät.
- Tragen oder ziehen Sie das Gerät niemals am Netzstecker, da Kurzschlussgefahr durch Kabelbruch besteht. Das Netzkabel nicht biegen, einklemmen oder über scharfe Kanten ziehen.
- Falls eine Belüftungsöffnung vorhanden ist, decken Sie diese nicht ab. Keine Flüssigkeit oder Pulver in die Lüftungsöffnungen gießen.
- Stecken Sie nicht Ihre Finger oder andere Gegenstände in die Öffnungen des Geräts.
- Bei Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch oder Nichtbeachtung dieser Anleitung entstehen, wird nicht gehaftet.

TEILE



1. Anzeigelampen
2. Thermostatdrehknopf
3. Kommutator
4. Frontscheibe
5. Obere und untere Widerstände
6. Backblech
7. Belüftungsfenster
8. Griffe

BITTE HALTEN SIE SICH AN DIESE ANWEISUNGEN**Anschließen an die Stromversorgung**

Vor dem Einschalten stellen Sie sicher, dass die Spannung Ihrer Stromversorgung der auf dem Typenschild angegebenen Spannung entspricht.

Die Stromversorgung für das Gerät muss sein: 220-240 V AC/50-60 Hz

WARNUNG-DIESER APPARAT MUSS ERDT WERDEN**Vor Gebrauch**

1. Entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien aus dem Inneren des Ofens.
2. Waschen Sie das Gestell und das Backblech in warmem, seifigem Wasser. Trocknen Sie gründlich.
3. Stellen Sie sicher, dass hinter, über und auf jeder Seite des Ofens jeweils 50 mm frei sind.
4. Während der anfänglichen Aufheizphase können Rauchspuren sichtbar sein. Dies ist normal für neu hergestellte elektrische Heizgeräte und sollte keinen Grund zur Sorge geben.

Verwendung Ihres Ofens

Die Temperaturregelung wird verwendet, um die Ofentemperatur einzustellen.

Drehen Sie sie im Uhrzeigersinn auf die gewünschte Temperatur und vergessen Sie nicht, sie nach Abschluss des Kochvorgangs in die AUS-Position zurückzudrehen.

Die Kontrollleuchte leuchtet auf, wenn der Ofen durch den Drehschalter eingeschaltet wird.

- ▼ Es wird für das untere Heizelement angezeigt, wenn der Schalter auf dieses Zeichen gedreht wird, wird das untere Heizelement betrieben.
- ▲ Es wird für das obere Heizelement angezeigt, wenn der Schalter auf dieses Zeichen gedreht wird, wird das obere Heizelement betrieben.
- ▲ Es wird für das obere und untere Heizelement angezeigt, wenn der Schalter auf dieses Zeichen gedreht wird, werden das obere und das untere Heizelement betrieben.

Um den Ofen zu schließen, drehen Sie den Drehknopf auf das AUS-Zeichen, dann wird er ausgeschaltet, wenn das Thermostat die erforderliche Temperatur erreicht, wird die Energie ausgeschaltet.

1. Abtauen

- Drücken Sie beide Widerstandsschalter nach oben und unten.
- Drehen Sie den Temperaturreglerknopf auf 50 °C.
- Legen Sie das Backblech mit dem zu entfrosten Lebensmittel in den Ofen.
- Beispiel für das Abtauen: 1 kg Fleisch, 80-90 Minuten ohne Wenden.

2. Backen/Rösten

- Drücken Sie beide Widerstandsschalter nach oben und unten.
- Drehen Sie den Temperaturreglerknopf auf die gewünschte Temperatur.
- Heizen Sie den Ofen vor, bis die Kontrollleuchte erlischt, bevor Sie das Lebensmittel in den Ofen legen.

Pflege und Reinigung

Schalten Sie aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und lassen Sie ihn vor der Reinigung abkühlen. Regelmäßige Reinigung verhindert die Bildung von Rauch und schlechten Gerüchen beim Kochen. Lassen Sie kein Fett im Gerät ansammeln.

REINIGUNG DES OFENS

Mit einem feuchten Tuch abwischen. Hartnäckige Flecken oder eingebrannte Rückstände sollten mit einem feuchten Tuch oder einem auf Schaum basierenden Reiniger entfernt werden. **VERWENDEN SIE KEINE** scharfen Reinigungsmittel oder irgendwelche Arten von ätzenden oder ammoniakhaltigen Ofenreinigungslösungen.

Hinweis: Wenn ein größerer Verschüttung im Ofenfach auftritt, wischen Sie ihn mit einem feuchten Tuch sauber. **TAUCHEN SIE DAS GERÄT NICHT IN FLÜSSIGKEIT EIN.** Seien Sie beim Reinigen um das Thermostat und die Elemente vorsichtig und vermeiden Sie scharfe Kanten und Ecken.

OFENREGAL UND TABLETT

Waschen Sie sie sofort nach Gebrauch in heißem Seifenwasser, um die Ansammlung von Fett zu verhindern.

AUSSEN

Reinigen Sie die Außenseite des Ofens mit einem nicht abrasiven Reiniger oder wischen Sie sie mit einem feuchten Tuch ab und trocknen Sie sie gründlich.

Service

Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller oder seinem Servicepartner oder einer ebenso qualifizierten Person ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden. Kontaktieren Sie den Händler, bei dem Sie Ihr Gerät gekauft haben.

Importeur:

Enstore GmbH, Rudolf-Diesel-Straße 7
71154 Nufringen/Germany

Korrekte Entsorgung dieses Produkts



- Diese Kennzeichnung weist darauf hin, dass dieses Produkt in der EU nicht mit anderem Hausmüll entsorgt werden darf.
- Um mögliche Schäden für die Umwelt oder die menschliche Gesundheit durch unkontrollierte Abfallentsorgung zu verhindern, recyceln Sie es verantwortungsvoll, um die nachhaltige Wiederverwendung von Materialressourcen zu fördern.
- Um Ihr gebrauchtes Gerät zurückzugeben, nutzen Sie bitte die Rückgabe- und Sammelsysteme oder kontaktieren Sie den Händler, bei dem das Produkt gekauft wurde. Er kann dieses Produkt umweltgerecht recyceln.

CİHAZ KILAVUZU BİRDEN FAZLA MODEL BİLGİSİ İÇİN OLUŞTURULMUŞ OLABİLECEĞİNİ LÜTFEN DİKKATE ALINIZ.
CİHAZINIZ, KILAVUZ İÇERİSİNDE BAHSİDİLEN ÖZELLİKLERİ İÇERMİYOR OLABİLİR.
BU DİL YAPAY ZEKA YARDIMI İLE ÇEVİRİLMİŞTİR.

GÜVENLİK TALİMATLARI

- Bu cihaz, gözetim altında olmaları veya cihazın güvenli kullanımı konusunda kendilerine bilgi verilmiş olması ve olası tehlikeleri anlamış olmaları şartıyla, 8 yaş ve üzerindeki çocuklar, fiziksel, duyuşsal veya zihinsel engelleri olan ya da yeterli tecrübesi ve bilgisi olmayan kişiler tarafından kullanılabilir. Temizlik ve kullanıcı bakımı, 8 yaşından küçük ve gözetimsiz oldukları sürece çocuklar tarafından yapılmamalıdır.
- Cihazı ve kablolarını, 8 yaşından küçük çocukların ulaşamayacağı yerlerde saklayın.
- Çocukların cihazla oynamasına izin vermeyin.
- Boğulma tehlikesi! Ambalaj malzemesi (örn. naylon poşet) çocukların eline geçmemelidir.
- Bu cihaz sadece, yönetmeliklere uygun şekilde monte edilmiş bir topraklı prize bağlı olarak çalıştırılmalıdır. Besleme geriliminin, tip etiketinde belirtilmiş olan gerilime eşdeğer olduğundan emin olun.
- Cihazın bağlantısını kesmek için cihazın kapalı konumda olduğunu kontrol edin ve sonra fişi prizden çekin.
- Tehlikelerin önlenmesi amacıyla, bu elektrikli cihazın onarımının Müşteri Hizmetleri Servisimiz tarafından yapılması zorunludur. Satış sonrası hizmetleri, bulunduğunuz ülkedeki yetkili Zilan Ev Aletleri satıcısı tarafından sağlanmaktadır.
- Cihazın talimatlarda belirtilen amaç dışında veya hatalı kullanıldığı, uzmanlarca tamir edilmediği durumlarda oluşan hasarlar garanti kapsamında sayılmaz.
- Elektrik çarpması riskini önlemek amacıyla, cihazı suyla temizlemeyin ve suyun içine daldırmayın.
- Cihaz suya düştüğünde, sudan çıkartmadan önce elektrik fişini çekiniz. Cihaz bir daha kullanılmadan önce bir uzman tarafından kontrol edilmelidir.
- Asla suyun yakınında (küvet, lavabo vs) kullanmayın. Yağmura veya neme maruz bırakmayın. Cihazı sadece elleriniz kuruyken kullanın.
- Bu cihaz, evlerde ve aşağıdaki benzer mekanlarda kullanılmak üzere tasarlanmıştır: dükkanlar, bürolar veya diğer mesleki ortamlardaki personel mutfaklar, çiftlik evler, hotel, motel veya diğer konaklama tesislerindeki müşterilerin kullanımı, yataklı ve kahvaltılı pansiyonlar.
- Bu cihaz ticari kullanım için uygun değildir!
- Bu cihazı dış mekânda kullanmayın. Her zaman, sıfır veya sıfırın

altındaki sıcaklıklara karşı koruyun.

- Zilan Ev Aletleri tarafından tavsiye edilmeyen hiçbir aksesuarı kullanmayınız. Bunlar kullanıcı için tehlike oluşturabilir.
- **Dikkat:** Herhangi bir ihmal, ciddi yaralanmalara neden olabilir. Cihazın örneğin sert bir yüzeyin üzerine düşmesi durumunda, cihaz artık kullanılmamalıdır. Gözle görünmeyen hasarlar dahi, cihazın fonksiyonel güvenliği üzerinde olumsuz etkilere yol açabilir.
- Cihazda, cereyan kablosunda veya uzatma kablosunda hatalı yerlerin bulunup bulunmadığını kontrol ediniz, eğer varsa (elektrik kablosu dahil) asla çalıştırmayın servis merkezine veya vasıflı uzmanlara tamir ettirin veya değiştirilmesini sağlayın.
- Cihazı kullanım esnasında gözetim dışında bırakmayın. Cihazı ve elektrik kablosunu sıcak yüzeylerin (örneğin sıcak sobalar, güneş ışınları) üzerine veya yakınına koymayın, açık aleve veya yanıcı buharlara maruz bırakmayın.
- Cihazı her zaman düzgün ve yatay bir yüzey üzerinde kullanın.
- Cihaz uzun süre boyunca kullanım dışı kaldığında, herhangi bir arıza durumunda, tehlike durumunda, her zaman fişi prizden çıkarın.
- Fişi kablodan tutarak veya ıslak ellerle çekmeyin. Her zaman fişin kendisini tutarak çekin. Kullanım esnasında bir aksama olduğunda, temizlemeden önce, cihazın yerini değiştireceğiniz zaman ve kullanımdan sonra fişi prizden çıkarın. Kabloyu cihazın etrafına sarmayın.
- Kablo kopmasından dolayı kısa devre tehlikesi olduğu için cihazı asla elektrik fişinden tutarak taşımayın veya çekmeyin. Elektrik kablosunu bükmeyin, kıstırmayın, keskin kenarlar üzerinden çekmeyin.
- Havalandırma deliği varsa üstünü örtmeyin. Havalandırma deliklerinin içine herhangi bir sıvı veya toz dökmeyin.
- Cihazın açıklıkları içine parmaklarınızı veya başka eşyalar sokmayın.
- Yanlış kullanımdan kaynaklanan hasar oluşumlarında ya da bu talimatlara uyulmaması halinde hiçbir sorumluluk kabul edilmez.

PARÇALAR



1. Gösterge ışıkları
2. Termostat düğmesi
3. Komütatör
4. Ön pencere
5. Yukarı ve aşağı rezistans
6. Pişirme tepsisi
7. Havalandırma penceresi
8. Kulplar

LÜTFEN BU TALİMATLARI SAKLAYIN

Elektrik Bağlantısı

Açmadan önce, elektrik kaynağınızın geriliminin derecelendirme levhasında belirtilen ile aynı olduğundan emin olun.

Cihaz için güç: 220-240 V AC/50-60 Hz olmalıdır.

UYARI-BU CİHAZ TOPRAKLANMALIDIR

Kullanıma Başlamadan Önce

1. Fırının içinden herhangi bir ambalaj malzemesini çıkarın.
2. Rafı ve pişirme tepsisini ılık sabunlu suda yıkayın. İyice kurulayın.
3. Fırının arkasında, üstünde ve her iki yanında da 50mm boşluk olduğundan emin olun.
4. İlk ısıtma süresi boyunca duman izleri görülebilir. Bu, yeni üretilmiş elektrikli ısıtma cihazları için normaldir ve endişelenilecek bir durum yoktur.

Fırını Kullanma

Sıcaklık Kontrolü, fırın sıcaklığını ayarlamak için kullanılır.

İstenen sıcaklığa saat yönünde döndürün ve pişirme tamamlandığında KAPALI konumuna döndürmeyi unutmayın.

Gösterge ışığı, döner anahtarla fırın açıldığında aydınlatılır.

▼ Alt ısıtma elemanı için belirtilir, anahtar bu işarete çevrildiğinde alt ısıtma elemanı çalışır.

▲ Üst ısıtma elemanı için belirtilir, anahtar bu işarete çevrildiğinde üst ısıtma elemanı çalışır.

◆ Üst ve alt ısıtma elemanı için belirtilir, anahtar bu işarete çevrildiğinde üst ve alt ısıtma elemanı çalışır.

Fırını kapatmak için döner anahtarı KAPALI işaretine çevirin. Termostat istenilen sıcaklığa ulaştığında, enerji kapanır.

1. Çözme

- Hem üst hem alt rezistans anahtarlarına basın.
- Sıcaklık Kontrol Düğmesini 50 °C'ye çevirin.
- Çözdürülecek yiyecekleri tepsile birlikte fırına yerleştirin.
- Çözme süresi: 1 kg et için 80-90 dakika, ters çevirmeden.

2. Pişirme/Kızartma

- Hem üst hem alt rezistans anahtarlarına basın.
- Sıcaklık Kontrol Düğmesini istenilen sıcaklığa çevirin.
- Yiyecekleri fırına yerleştirmeden önce Gösterge Işığı sönene kadar fırını önceden ısıtın.

Bakım ve Temizlik

Güç kaynağını kapatın ve fırının fişini prizden çıkarın. Fırını temizlemeden önce soğumasını bekleyin. Sık sık temizlik, pişirme sırasında duman ve kötü kokuların oluşmasını önler. Cihazın içinde yağ birikmesine izin vermeyin.

FIRININ TEMİZLENMESİ

Islak bir bezle silin. Dirençli lekeler veya yanmış kalıntılar, ıslak bir bez veya köpük tabanlı temizleyici kullanılarak çıkarılmalıdır. Sert ovucular veya herhangi bir tür kuvvetli ya da amonyaklı fırın temizleme solüsyonu kullanmayın.

Not: Eğer fırın bölümünde büyük bir dökülme olursa, ıslak bir bezle temizleyin. CİHAZI SUYA BATIRMAYIN. Termostat ve sıcaklık kontrol düğmesinin etrafını temizlerken dikkatli olun ve keskin kenarlardan kaçının.

FIRIN RAFI VE TEPSİLERİ

Yağ birikmesini önlemek için kullandıktan hemen sonra sıcak köpüklü suda yıkayın.

DIŞ YÜZEY

Fırının dışını aşındırıcı olmayan bir temizleyiciyle temizleyin veya ıslak bir bezle silin ve iyice kurulayın.

Hizmet

Kablo zarar gördüğünde, tehlikeleri önlemek için üretici veya yetkili servis elemanı veya benzer niteliklere sahip bir kişi tarafından değiştirilmelidir.

Cihazınızı satın aldığınız bayi ile iletişime geçin.

Türkiye Distribütörü: ZİLAN HOME

Mahmutbey Mahallesi, 2660 Sokak No:23/31

34218 Bağcılar/İstanbul, Türkiye zilanturkiye@zilan.com.tr

Uygun ürün imhası



- İşbu işaret, mevcut ürünün AB içerisinde diğer evsel atıklarla birlikte imha edilmemesi gerektiğini belirtmektedir.
- Kontrol edilmiş atık bertarafının çevreye ve insan sağlığına verebileceği muhtemel zararları önlemek adına, ürünü sorumluluk içinde maddi kaynakların sürdürülebilir yeniden kullanımına teşvik adına geri dönüştürün.
- Kullandığınız cihazın iadesi için, lütfen iade ve toplama sistemlerini kullanın veya ürünün satın alındığı bayi ile iletişime geçin. Çevresel güvenli geri dönüşüm için mevcut ürünü sizden alacaklardır.

RENĂINĂI CĂ MANUALUL INFORMATIV A FOST CREAT PENTRU MAI MULTE MODELE ALE ACESTUI DISPOZITIV
 ESTE POSIBIL CA UNELE CARACTERISTICI MENȚIONATE ÎN MANUAL SĂ NU FIE DISPONIBILE PE DISPOZITIVULUI DVS.
 ACEST LIMBĂ A FOST TRADUSĂ CU AJUTORUL INTELIGENȚEI ARTIFICIALE.

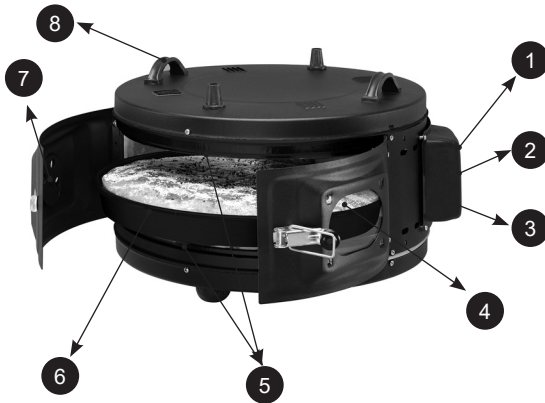
INSTRUCȚIUNI DE SIGURANTA

- Acest aparat poate fi folosit și de copiii cu vârsta de 8 ani și peste, de către persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu lipsă de experiență și cunoștințe, cu condiția să fi fost supravegheați sau instruiți cu privire la utilizarea aparatului într-un mod sigur și că înțeleg pericolele implicate. Curățarea și întreținerea de către utilizator nu trebuie efectuate de copii dacă aceștia au sub 8 ani și nu sunt supravegheați.
- Nu lăsați dispozitivul și cablul acestuia la îndemâna copiilor sub 8 ani.
- Nu lăsați copiii să se joace cu dispozitivul.
- Ambalajul (de ex. punga de nailon) nu trebuie să ajungă în mâinile copiilor.
- Acest aparat trebuie operat numai de la o priză cu împământare instalată corespunzător reglementărilor. Asigurați-vă că tensiunea de alimentare este echivalentă cu tensiunea specificată pe eticheta tip.
- Pentru a deconecta dispozitivul, verificați dacă dispozitivul este în poziția oprit și apoi trageți ștecherul din priză.
- Pentru a preveni pericolele, acest aparat electric trebuie reparat de către Servisul nostru pentru Clienți. Serviciile post-vânzare sunt furnizate de dealerul autorizat Zilan Ev Aletleri din țara dumneavoastră.
- Deteriorările care apar atunci când dispozitivul este utilizat în alte scopuri decât cele specificate în instrucțiuni sau nu este reparat de experți nu sunt acoperite de garanție.
- Pentru a evita riscul de electrocutare, nu curățați aparatul cu apă și nu-l scufundați în apă.
- Dacă aparatul cade în apă, scoateți ștecherul înainte de a-l scoate din apă. Înainte ca dispozitivul să fie utilizat din nou, acesta trebuie verificat de un specialist.
- Nu utilizați niciodată lângă apă (cadă, chiuvetă etc.). Nu-l expuneți la ploaie sau umezeală. Utilizați dispozitivul numai cu mâinile uscate.
- Acest aparat este destinat utilizării în locuințe și locații similare, cum ar fi: în magazine, bucătării pentru personal, birouri sau alte locuri profesionale, ferme, utilizarea clienților în hoteluri, moteluri sau alte unități de cazare, pensiuni cu cazare și mic dejun.
- Acest dispozitiv nu este potrivit pentru utilizare comercială!
- Nu utilizați acest dispozitiv în aer liber. Protejați întotdeauna împotriva

temperaturilor de zero sau sub zero.

- Nu utilizați accesorii nerecomandate de Zilan Ev Aletleri. Acestea pot reprezenta un pericol pentru utilizator.
- **Atenție:** Orice neglijență poate duce la vătămări grave. Dacă dispozitivul a fost scăpat, de exemplu, pe o suprafață dură, dispozitivul nu trebuie să mai fie folosit. Chiar și deteriorarea invizibilă poate avea efecte negative asupra siguranței funcționale a dispozitivului.
- Verificați dacă există defecțiuni la dispozitiv, la cablul de alimentare sau la prelungitor; și dacă da, atunci nu utilizați niciodată (inclusiv cablul de alimentare), lăsați-l la reparat sau la înlocuit de un centru de servis sau de către specialiști calificați.
- Nu lăsați dispozitivul nesupravegheat în timpul utilizării. Nu așezați aparatul și cablul de alimentare pe sau lângă suprafețe fierbinți (de exemplu, sobe fierbinți, lumina soarelui), nu le expuneți la flăcări deschise sau la vapori inflamabili.
- Utilizați întotdeauna dispozitivul pe o suprafață plană și orizontală.
- Când aparatul este neutilizat pentru o perioadă lungă de timp, în cazul oricărei defecțiuni, în caz de pericol, scoateți întotdeauna ștecherul din priză.
- Nu trageți de ștecher de cablu sau cu mâinile ude. Trageți întotdeauna ținând ștecherul în sine. Deconectați aparatul de la priză atunci când există o defecțiune în timpul utilizării, înainte de curățare, la mutarea aparatului și după utilizare. Nu înfășurați cablul în jurul dispozitivului.
- Nu transportați sau trageți niciodată dispozitivul ținând ștecherul de alimentare, deoarece există riscul de scurtcircuit din cauza ruperii cablului. Nu îndoiiți, ciupiți sau trageți cablul de alimentare peste margini ascuțite.
- Dacă există un orificiu de ventilație, nu îl acoperiți. Nu turnați lichid sau pulbere în orificiile de ventilație.
- Nu introduceți degetele sau alte obiecte în orificiile dispozitivului.
- Nu se asumă nicio răspundere pentru daunele cauzate de utilizarea greșită sau nerespectarea acestor instrucțiuni.

PIESE



1. Lumini indicatoare
2. Buton termostat
3. Comutator
4. Fereastră frontală
5. Rezistență sus și jos
6. Tavă de copt
7. Fereastră de aerisire
8. Mânere

VA ROG SĂ PĂSTRAȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI

Conectarea la Curent

Înainte de a porni, asigurați-vă că tensiunea sursei dvs. de electricitate este aceeași ca cea indicată pe placa de clasificare.

Energia pentru aparat trebuie să fie: 220-240 V AC/50-60 Hz

ATENȚIE - ACEST APARAT TREBUIE LEGAT LA PĂMÂNT

Înainte de Utilizare

1. Îndepărtați orice materiale de ambalare din interiorul cuptorului.
2. Spălați raftul și tava de copt în apă caldă și săpun. Uscati bine.
3. Asigurați-vă că există 50mm liber în spate, deasupra și pe fiecare parte a cuptorului.
4. În timpul perioadei inițiale de încălzire, pot apărea urme de fum. Acest lucru este normal pentru aparatele de încălzire electrică nou fabricate și nu ar trebui să fie o cauză.

Utilizarea Cuptorului Dvs.

Controlul Temperaturii este folosit pentru a seta temperatura cuptorului.

Rotiți-l în sensul acelor de ceasornic până la temperatura dorită și nu uitați să-l întoarceți în poziția OPRIRE când gătitul este complet.

Lumina indicatoare este iluminată când cuptorul este pornit cu ajutorul comutatorului rotativ.

- ▼ Este indicat pentru elementul de încălzire de jos, când comutatorul este întors în această semnătură, elementul de încălzire de jos va funcționa.
- ▲ Este indicat pentru elementul de încălzire de sus, când comutatorul este întors în această semnătură, elementul de încălzire de sus va funcționa.
- ▲ Este indicat pentru elementele de încălzire de sus și de jos atunci când comutatorul este întors în această semnătură. Elementele de încălzire de sus și de jos vor funcționa.

Pentru a închide cuptorul, rotiți comutatorul rotativ în semnul OPRIRE, apoi se va stinge. Când termostatul atinge temperatura necesară, energia se va întrerupe.

1. Dezghețarea

- Apăsați simultan pe ambele comutatoare de rezistență în sus și în jos.
- Rotiți butonul de control al temperaturii la 50 °C.
- Așezați tava de copt cu alimentele care urmează să fie dezghețate în cuptor.
- Exemplu de dezghețare: 1 kg de carne, 80-90 de minute fără a o întoarce.

2. Coacere/Rumenește

- Apăsați simultan pe ambele comutatoare de rezistență în sus și în jos.
- Rotiți butonul de control al temperaturii la temperatura dorită.
- Preîncălziți cuptorul până când lumina indicatorului se stinge înainte de a introduce alimentele în cuptor.

Îngrijire și Curățare

Deconectați și scoateți mufa de la sursa de alimentare și lăsați să se răcească înainte de curățare.

Curățarea frecventă previne formarea de fum și mirosuri neplăcute în timpul gătitului. Nu lăsați grăsime să se acumuleze în interiorul aparatului.

CURĂȚAREA CUPTORULUI

Ștergeți cu o cârpă umedă. Petele persistente sau reziduurile arse trebuie îndepărtate folosind o cârpă umedă sau un agent de curățare pe bază de spumă. NU utilizați abrazive aspre sau soluții de curățare pentru cuptoare de tip caustic sau amoniac.

Notă: Dacă apare un vărsat major în interiorul compartimentului cuptorului, ștergeți cu o cârpă umedă. NU IMERSEZI APARATUL ÎN LICHID. Aveți grijă în timpul curățării în jurul termostatului și elementelor și evitați marginile și colțurile ascuțite.

RAFTUL ȘI TAVILE CUPTORULUI

Spălați imediat după utilizare în apă caldă cu detergent pentru a preveni acumularea de grăsime.

EXTERIORUL

Curățați exteriorul cuptorului cu un agent de curățare non-abraziv sau ștergeți cu o cârpă umedă și uscați complet.

Serviciu

Dacă cablul de alimentare este deteriorat, trebuie înlocuit de producătorul sau agentul său de service sau de o persoană similar calificată pentru a evita un pericol. Contactați dealerul de la care ați achiziționat aparatul.

Importator:

• S.C. Zilanrom Trading S.r.l.

Sos. Bucuresti-Urziceni nr 64B, Afumati, Jud ilfov (office@zilan.ro)

• S.C. Scule si Unelte Design S.r.l.

Strada 3, nr 11A, Afumati, Jud ilfov (office@zilanofficial.ro)

Eliminarea corectă a acestui produs



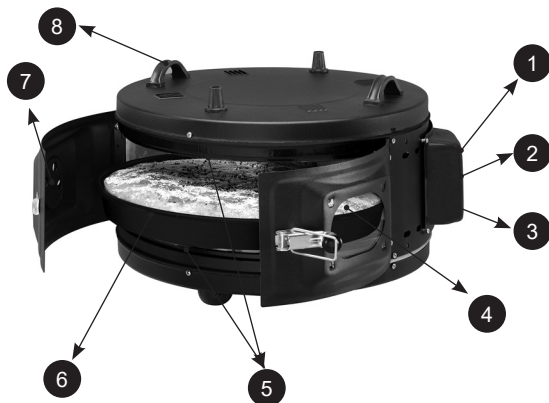
- Această marcă indică faptul că acest produs nu trebuie eliminat împreună cu alte deșeuri menajere în întreaga UE.
- Pentru a preveni posibilele daune aduse mediului înconjurător sau sănătății umane prin eliminarea necontrolată a deșeurilor, reciclați-l responsabil pentru a promova reutilizarea durabilă a resurselor materiale.
- Pentru a returna dispozitivul utilizat, vă rugăm să utilizați sistemele de returnare și colectare sau să contactați comerciantul de la care ați achiziționat produsul. Aceștia pot prelua acest produs pentru reciclarea sigură a mediului înconjurător.

NALEŻY PAMIĘTAĆ, ŻE INSTRUKCJA URZĄDZENIA MOŻE BYĆ UTWORZONA I ZAWIERAĆ WIĘCEJ INFORMACJI DOTYCZĄCYCH NIE TYLKO TEGO O MODELU. TWOJE URZĄDZENIE MOŻE NIE ZAWIERAĆ FUNKCJI WYMIENIONYCH W INSTRUKCJI URZĄDZENIA. TEN JĘZYK ZOSTAŁ PRZETŁUMACZONY ZA POMOCĄ SZTUCZNEJ INTELIGENCJI.

- To urządzenie może być używane przez dzieci powyżej 8 roku życia, osoby z niepełnosprawnością fizyczną, sensoryczną lub psychiczną, albo osoby bez wystarczającego doświadczenia i informacji, pod warunkiem że są nadzorowane lub poinformowane o bezpiecznym używaniu urządzenia i rozumieją możliwe zagrożenia. Czyszczenie i konserwacja użytkownika nie powinny być wykonywane przez dzieci poniżej 8 roku życia bez nadzoru.
- Trzymaj urządzenie i jego kabel z dala od dzieci poniżej 8 roku życia.
- Nie pozwalaj dzieciom bawić się urządzeniem.
- Opakowania (np. torby plastikowe) nie powinny być dostępne dla dzieci.
- Urządzenie należy obsługiwać wyłącznie podłączone do uziemionego gniazdka, zainstalowanego zgodnie z przepisami. Upewnij się, że napięcie zasilania odpowiada napięciu podanemu na tabliczce znamionowej.
- Aby odłączyć urządzenie, upewnij się, że jest wyłączone, a następnie wyjmij wtyczkę z gniazdka.
- Aby zapobiec niebezpiecznym sytuacjom, naprawa urządzenia musi być wykonywana przez nasz Serwis Klienta. Usługi posprzedażowe świadczy dealer Zilan Ev Aletleri w Twoim kraju.
- Szkody powstałe w sytuacjach, gdy urządzenie jest używane niezgodnie z przeznaczeniem lub niewłaściwie i nie jest naprawiane przez specjalistów, nie są objęte gwarancją.
- Aby uniknąć ryzyka porażenia prądem, nie czyść urządzenia wodą ani nie zanurzaj go w wodzie.
- Jeśli urządzenie wpadnie do wody, odłącz je przed wyjęciem. Urządzenie musi być sprawdzone przez specjalistę przed ponownym użyciem.
- Nigdy nie używaj w pobliżu wody (wanna, zlew itp.). Nie narażaj urządzenia na deszcz ani wilgoć. Używaj urządzenia tylko, gdy masz suche ręce.
- Urządzenie przeznaczone jest do użytku w domach lub podobnych miejscach: sklepy, biura lub kuchnie personelu w innych środowiskach zawodowych, gospodarstwa rolne, hotele, motele lub dla klientów w innych obiektach noclegowych, pensjonaty typu bed & breakfast.
- Urządzenie nie nadaje się do użytku komercyjnego!

- Nie używaj urządzenia na zewnątrz. Zawsze chroń je przed temperaturami poniżej zera.
- Nie używaj żadnych akcesoriów niezalecanych przez Zilan Ev Aletleri. Mogą one stanowić zagrożenie dla użytkownika.
- **Uwaga:** każda nieuwaga może prowadzić do poważnych obrażeń. Urządzenie nie powinno być używane po np. upadku na twardą powierzchnię. Nawet niewidoczne uszkodzenia mogą negatywnie wpłynąć na bezpieczeństwo funkcjonalne urządzenia.
- Sprawdź, czy urządzenie, kabel zasilający lub przedłużacz nie są uszkodzone. Jeśli występują jakiegokolwiek uszkodzenia (w tym kabla zasilającego), nie używaj urządzenia i oddaj je do naprawy lub wymiany w serwisie lub u wykwalifikowanych specjalistów.
- Nie pozostawiaj urządzenia bez nadzoru podczas używania. Nie kładź urządzenia ani kabla zasilającego na lub w pobliżu gorących powierzchni (np. grzejniki, promienie słoneczne), nie narażaj na otwarty ogień ani pary łatwopalnej.
- Zawsze używaj urządzenia na równej i poziomej powierzchni.
- Zawsze odłączaj urządzenie, gdy nie jest używane przez dłuższy czas, w przypadku awarii lub zagrożenia.
- Nie wyciągaj wtyczki, ciągnąc za kabel ani mokrymi rękami. Zawsze wyciągaj wtyczkę, trzymając samą wtyczkę. Odłączaj w przypadku awarii, przed czyszczeniem, przy zmianie miejsca oraz po użyciu. Nie owijaj kabla wokół urządzenia.
- Z uwagi na ryzyko zwarcia spowodowanego przerwaniem kabla, nigdy nie przenoś urządzenia za kabel ani nie ciągnij go. Nie zginaj, nie zaciskaj ani nie ciągnij kabla na ostrych krawędziach.
- Nie zakrywaj otworu wentylacyjnego, jeśli występuje. Nie wlewaj żadnych płynów ani nie wsypuj kurzu do otworów wentylacyjnych.
- Nie wkładaj palców ani innych przedmiotów do otworów urządzenia.
- Nie ponosimy odpowiedzialności w przypadku niewłaściwego użycia lub nieprzestrzegania niniejszych instrukcji.

CZĘŚCI



1. Lampki wskaźnikowe
2. Pokrętko termostatu
3. Przełącznik
4. Przednie okno
5. Ogrzewanie górne i dolne
6. Blacha do pieczenia
7. Okno wentylacyjne
8. Uchwyt

PROSZĘ ZACHOWAĆ TE INSTRUKCJE

Podłączenie do zasilania

Przed włączeniem upewnij się, że napięcie w Twojej sieci elektrycznej jest takie samo jak podane na tabliczce znamionowej.

Zasilanie urządzenia: 220-240 V AC / 50-60 Hz

UWAGA – TO URZĄDZENIE MUSI BYĆ UZIEMIONE**Przed użyciem**

1. Usuń wszelkie materiały opakowaniowe z wnętrza piekarnika.
2. Umyj półkę i blachę do pieczenia w ciepłej wodzie z mydłem. Dokładnie osusz.
3. Upewnij się, że z tyłu, nad oraz po obu stronach piekarnika pozostaje 50 mm wolnej przestrzeni.
4. Podczas pierwszego nagrzewania mogą być widoczne ślady dymu. Jest to normalne dla nowo wyprodukowanych elektrycznych urządzeń grzewczych i nie powinno być powodem do niepokoju.

Używanie piekarnika

Regulator temperatury służy do ustawiania temperatury piekarnika.

Obróć go zgodnie z ruchem wskazówek zegara do wymaganej temperatury i nie zapomnij ustawić go w pozycji OFF po zakończeniu gotowania.

Kontrolka świeci się, gdy piekarnik jest włączony za pomocą przełącznika obrotowego.

- ▼ Wskaźnik dla dolnego elementu grzewczego – po ustawieniu przełącznika na ten symbol włączony zostanie dolny element grzewczy.
- ▲ Wskaźnik dla górnego elementu grzewczego – po ustawieniu przełącznika na ten symbol włączony zostanie górny element grzewczy.
- ▲ Wskaźnik dla górnego i dolnego elementu grzewczego – po ustawieniu przełącznika na ten symbol włączone zostaną oba elementy grzewcze.

Aby wyłączyć piekarnik, ustaw przełącznik obrotowy w pozycji OFF, wtedy piekarnik się wyłączy. Gdy termostat osiągnie wymaganą temperaturę, zasilanie zostanie odcięte.

1. Rozmrażanie

- Włącz oba przełączniki grzałek – górną i dolną.
- Ustaw pokrętkę regulacji temperatury na 50 °C.
- Umieść blachę z jedzeniem do rozmrożenia w piekarniku.
- Przykład rozmrażania: 1 kg mięsa, 80–90 minut bez przewracania.

2. Pieczenie / Grillowanie

- Włącz oba przełączniki grzałek – górną i dolną.
- Ustaw pokrętkę regulacji temperatury na żadaną temperaturę.
- Rozgrzej piekarnik do momentu zgaśnięcia lampki kontrolnej przed włożeniem jedzenia.

Pielęgnacja i czyszczenie

Wyłącz urządzenie, odłącz wtyczkę od źródła zasilania i poczekaj, aż ostygnie przed czyszczeniem. Częste czyszczenie zapobiega powstawaniu dymu i nieprzyjemnych zapachów podczas gotowania. Nie pozwól, aby tłuszcz gromadził się wewnątrz urządzenia.

CZYSZCZENIE PIEKARNIKA

Przetrzyj wilgotną ściereczką. Trudne plamy lub przypalone resztki usuń za pomocą wilgotnej ściereczki lub środka czyszczącego na bazie piany. **NIE** używaj ostrych zdzieraków ani żadnych żrących lub amoniakalnych środków do czyszczenia piekarnika.

Uwaga: W przypadku poważnego rozlania wewnątrz komory piekarnika przetrzyj ją wilgotną ściereczką. **NIE** zanurzaj urządzenia w płynie. Zachowaj ostrożność podczas czyszczenia w pobliżu termostatu i grzałek oraz unikaj ostrych krawędzi i narożników.

PÓŁKI I BLACHY PIEKARNIKA

Myj natychmiast po użyciu w gorącej wodzie z detergentem, aby zapobiec nagromadzeniu tłuszczu.

ZEWNĘTRZNE ELEMENTY

Czyść zewnętrzną część piekarnika środkiem nieabrazyjnym lub wilgotną ściereczką, a następnie dokładnie osusz.

Serwis

Jeżeli przewód zasilający jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta, jego autoryzowany serwis lub osobę o podobnych kwalifikacjach w celu uniknięcia zagrożenia.

Skontaktuj się z dealerem, u którego zakupiłeś urządzenie.

Importer: Zilan Polska Sp. z o.o., ul. gen. R. Kuklińskiego zilanpolska@zilan.com.tr

SERWIS: IBE Technologies Sp. z o.o., ul. gen. R. Kuklińskiego 14, 08-110 Siedlce

Prawidłowe utylizowanie tego produktu



- To oznaczenie wskazuje, że ten produkt nie powinien być usuwany wraz z innymi odpadami domowymi w całej UE.
- Aby zapobiec możliwym szkodom dla środowiska lub zdrowia ludzkiego wynikającym z niekontrolowanego usuwania odpadów, należy odpowiedzialnie je przetwarzać, aby promować zrównoważone ponowne wykorzystanie zasobów materialnych.
- Aby zwrócić zużyte urządzenie, skorzystaj z systemów zwrotu i zbiórki lub skontaktuj się ze sprzedawcą, u którego zakupiono produkt. Mogą oni przyjąć ten produkt do recyklingu w sposób bezpieczny dla środowiska.

MOLIMO DA IMATE U VIDU DA PRIRUČNIK UREDAJA MOŽE BITI IZRADEN ZA NA INFORMACIJE O VIŠE OD JEDNOG MODELA.
VAŠ UREDAJ, MOŽDA NE SADRŽI ZNAČAJKE OPISANE U PRIRUČNIKU.
OVA JEZIK JE PREVEDEN POMOĆU UMJETNE INTELIGENCIJE.

UPUTE O SIGURNOSTI

- Ovaj uređaj može koristiti djeca starija od 8 godina, osobe s fizičkim, senzornim ili mentalnim oštećenjima, ili bez dovoljno iskustva i informacija, pod uvjetom da su pod nadzorom ili upućeni o sigurnoj upotrebi uređaja i razumiju moguće opasnosti. Čišćenje i održavanje ne smiju obavljati djeca mlađa od 8 godina ako nisu pod nadzorom.
- Držite uređaj i njegov kabel izvan dosega djece mlađe od 8 godina.
- Ne dopustite djeci da se igraju s uređajem.
- Pakirni materijal (npr. plastična vrećica) ne bi trebao biti dostupan djeci.
- Ovaj uređaj mora biti povezan samo s utičnicom s uzemljenjem koja je instalirana u skladu s propisima. Pazite da je napon napajanja jednak naponu navedenom na tipnoj oznaci.
- Da biste isključili uređaj, pobrinite se da je uređaj isključen, a zatim ga isključite.
- U cilju sprječavanja opasnih situacija, popravak ovog uređaja mora se obaviti putem naše Korisničke službe. Servis nakon prodaje pruža prodavatelj Zilan Ev Aletleri u vašoj zemlji.
- Oštećenja nastala u situacijama kada se uređaj koristi izvan svrhe ili je zloupotrijebljen, a nije popravljen od strane stručnjaka, nisu obuhvaćena jamstvom.
- Da biste izbjegli rizik od električnog udara, ne čistite uređaj vodom ili ga ne uranjajte u vodu.
- Ako uređaj padne u vodu, isključite ga prije nego što ga izvadite. Uređaj mora pregledati stručnjak prije ponovne upotrebe.
- Nikada ne koristite blizu vode (kada se kupate, u umivaoniku itd.). Ne izlažite uređaj kiši ili vlazi. Uređaj koristite samo kada su vam ruke suhe.
- Ovaj uređaj namijenjen je za upotrebu u domovima ili sličnim mjestima navedenim u nastavku: trgovine, uredi ili kuhinje osoblja u drugim profesionalnim okruženjima, seoske kuće, hoteli, moteli ili za upotrebu gostiju u drugim smještajnim objektima, krevet i doručak pansioni.
- Ovaj uređaj nije prikladan za komercijalnu upotrebu!
- Ne koristite ovaj uređaj na otvorenom. Uvijek ga štitite od temperatura ispod nule ili nula.
- Ne koristite nikakav pribor koji nije preporučen od strane Zilan Ev Aletleri. Takvi pribor može predstavljati opasnost za korisnika.

CRO-BIH

- Pažnja: Bilo kakva nepažnja može dovesti do ozbiljnih ozljeda. Uređaj se više ne smije koristiti nakon što, na primjer, padne na tvrdu površinu. Čak i nevidljiva oštećenja mogu uzrokovati negativne učinke na funkcionalnu sigurnost uređaja.
- Provjerite postoje li bilo kakvi oštećeni dijelovi na uređaju, kabelu za napajanje ili produžnom kabelu, ako ih ima (uključujući i kabel za napajanje), nikada ne pokrećite uređaj, već ga popravite ili zamijenite korisničkom službom ili kvalificiranim stručnjacima.
- Ne ostavljajte uređaj bez nadzora tijekom upotrebe. Ne stavljajte uređaj i kabel za napajanje na ili blizu vrućih površina (poput vrućih grijača, sunčevih zraka), nemojte izlagati otvorenim plamenovima ili zapaljivim parama.
- Uvijek koristite uređaj na ravnoj i horizontalnoj površini.
- Uvijek ga isključite kada se uređaj ne koristi duže vrijeme, u slučaju kvara ili opasnosti.
- Ne isključujte uređaj povlačenjem kabela ili mokrim rukama. Isključujte ga uvijanjem utikača. Isključite ga u slučaju kvara, prije čišćenja, kad ga mijenjate s mjesta i nakon upotrebe. Ne omotavajte kabel oko uređaja.
- Budući da postoji rizik od kratkog spoja zbog prekida kabela, nikada ne nosite uređaj povlačenjem kabela ili povlačenjem. Ne savijajte, ne stežite ili ne povlačite kabel za napajanje po oštrim rubovima.
- Ne prekrivajte otvore za ventilaciju ako ih ima. Ne sipajte tekućinu ili prašinu u otvore za ventilaciju.
- Ne stavljajte prste ili druge predmete u otvore uređaja.
- Nijedna odgovornost se neće priznati u slučaju zloupotrebe ili nepoštivanja ovih uputa.

DIJELOVI



1. Pokazivači svjetla
2. Gumb termostata
3. Komutator
4. Prednji prozor
5. Gornji i donji otpor
6. Pleh za pečenje
7. Prozor za prozračivanje
8. Ručke

MOLIMO ČUVAJTE OVE UPUTE

Povezivanje na napajanje

Prije uključivanja, provjerite je li napon vaše električne opskrbe isti kao što je navedeno na pločici s oznakama.

Napon za uređaj mora biti: 220-240 V AC/50-60 Hz

UPOZORENJE - OVAJ UREĐAJ MORA BITI UZEMIŠTEN

Prije upotrebe

1. Uklonite sve pakirne materijale iznutra pećnice.
2. Operite rešetku i pleh za pečenje u toploj sapunici. Temeljito osušite.
3. Pazite da iza, iznad i sa svake strane pećnice ima 50 mm slobodnog prostora.
4. Tijekom početnog razdoblja zagrijavanja, mogu biti vidljivi tragovi dima. To je normalno za novouređene električne grijače uređaje i ne bi trebalo biti razloga za brigu.

Korištenje vaše pećnice

Regulator temperature koristi se za postavljanje temperature pećnice.

Okrenite ga u smjeru kazaljke na satu do željene temperature, i ne zaboravite vratiti ga na POZICIJU ISKLJUČENO kada je kuhanje završeno.

Pokazivač svjetla je osvijetljen kada je pećnica uključena rotiranjem prekidača

- ▼ Označeno je za gornji grijaći element, kada se prekidač okrene na ovaj znak, gornji grijaći element bit će uključen.
- ▲ Označeno je za donji grijaći element, kada se prekidač uključi na ovaj znak, donji grijaći element bit će uključen.
- ▲▼ Označeno je za gornji i donji grijaći element kada se prekidač uključi na ovaj znak Gornji i donji grijaći element bit će uključeni.

Za zatvaranje pećnice okrenite rotirajući prekidač na OZNAKU ISKLJUČENO, zatim će se ugasisi. Kad termostad dostigne potrebnu temperaturu, energija će biti isključena.

1. Odmrzavanje

- Pritisnite oba prekidača otpora prema gore i prema dolje.
- Okrenite gumb za kontrolu temperature na 50 °C.
- Stavite lim za pečenje s hranom koja se treba odmrznuti u pećnicu.
- Primjer odmrzavanja: 1 kg mesa, 80-90 minuta bez okretanja.

2. Pečenje/Prženje

- Pritisnite oba prekidača otpora prema gore i prema dolje.
- Okrenite gumb za kontrolu temperature na željenu temperaturu.
- Predzagrijte pećnicu dok se ne ugasi indikatorsko svjetlo prije nego što stavite hranu u pećnicu.

Održavanje i čišćenje

Isključite i izvadite utikač iz strujnog priključka i pričekajte da se ohladi prije čišćenja. Redovito čišćenje sprječava stvaranje dima i neugodnih mirisa tijekom kuhanja. Ne dopustite da se mast nakuplja unutar uređaja.

ČIŠĆENJE PEĆNICE

Obrišite vlažnom krpom. Tvrdokorne mrlje ili zagoreni ostaci trebaju se ukloniti vlažnom krpom ili sredstvom za čišćenje na bazi pjene. NE koristite oštre abrazive ili bilo kakva kaustična ili amonijachna sredstva za čišćenje pećnice.

Napomena: Ako dođe do većeg izlivanja unutar prostora pećnice, obrišite čistom vlažnom krpom. NE URONJAVAJTE UREĐAJ U TEKUĆINU. Budite oprezni prilikom čišćenja oko termostata i elemenata te izbjegavajte oštre rubove i kutove.

POLICA I PLOČE PEĆNICE

Operite odmah nakon upotrebe u vrućoj sapunici kako biste spriječili nakupljanje masti.

IZVANJSKI DIO

Očistite vanjski dio pećnice s neabrazivnim sredstvom za čišćenje ili obrišite vlažnom krpom i temeljito osušite.

Servis

Ako je mrežni kabel oštećen, mora ga zamijeniti proizvođač ili njegov servisni agent ili slično kvalificirana osoba kako bi se izbjegla opasnost.

Obratite se trgovcu kod kojeg ste kupili svoj uređaj.

Uvoznik za HR:

- ZED d.o.o. Industrijska cesta 5, 10360 Sesvete-HR

Tel: +385 01 2006 148

Uvoznik za BIH:

- Digitalis d.o.o. M.Spahe 2A/30, 72290 Novi Travnik-BiH

Tel: +387 61 095 095

Pravilno odlaganje ovog proizvoda



- Ovaj znak označava da se ovaj proizvod ne smije odlagati s drugim kućanskim otpadom u cijeloj EU.
- Kako biste spriječili moguću štetu okolišu ili ljudskom zdravlju od nekontroliranog odlaganja otpada, odložite ga odgovorno kako biste promicali održivo ponovno korištenje materijalnih resursa.
- Za povrat vašeg korištenog uređaja koristite sustave za povrat i prikupljanje ili se obratite trgovcu kod kojeg je proizvod kupljen. Oni mogu preuzeti ovaj proizvod za ekološki sigurno recikliranje.

VEUILLEZ PRENDRE EN CONSIDERATION QUE LE MANUEL UTILISATEUR DE L'APPAREIL PEUT ETRE PREPARE POUR PLUS QU'UN MODELE IL SE PEUT QUE VOTRE APPAREIL NE POSSEDE PAS LES CARACTERISTIQUES QUI SONT CITEES DANS LE MANUEL UTILISATEUR. CETTE LANGUE A ÉTÉ TRADUITE AVEC L'AIDE DE L'INTELLIGENCE ARTIFICIELLE.

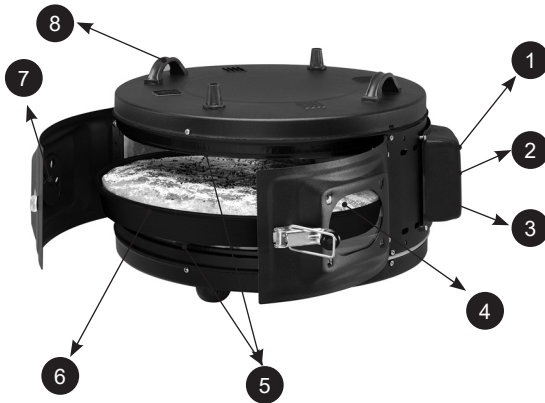
INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

- Cet appareil peut également être utilisé par les enfants âgés de 8 ans et plus, les handicapés physiques, sensoriels ou mentaux ou les personnes qui n'ont pas assez d'expérience et d'information pourvu qu'ils soient surveillés ou qu'ils soient informés à propos de l'utilisation sécuritaire de l'appareil et qu'ils aient compris les dangers potentiels. Le nettoyage et l'entretien de l'utilisateur ne doivent pas être effectués par les enfants qui ont moins de 8 ans et qui ne sont pas surveillés.
- Gardez l'appareil et son câble hors de la portée des enfants qui ont moins de 8 ans.
- Ne laissez pas les enfants jouer avec l'appareil.
- Le matériel d'emballage (par exemple le sac en nylon) ne doit pas être saisi par les enfants.
- Cet appareil doit être utilisé seulement lorsqu'il est connecté à une fiche de terre montée conformément aux règlements. Soyez sûr que la tension d'alimentation est équivalente à la tension indiquée sur sa plaque signalétique.
- Vérifiez que l'appareil est fermé pour le débrancher et puis débranchez-le.
- Afin d'éviter les dangers, il est obligatoire que la réparation de cet appareil électrique soit réalisée par notre Service Client. Les services après-vente sont fournis par le vendeur autorisé de Zilan Ev Aletleri situé au pays où vous vivez.
- Les dommages causés lorsque l'appareil est utilisé pour une fin autre que celle qui est indiquée aux instructions ou lorsqu'il est mal employé, lorsqu'il n'est pas réparé par des experts ne sont pas couverts par la garantie.
- Afin de prévenir le risque de choc électrique, ne nettoyez pas l'appareil avec de l'eau et ne l'immergez pas dans l'eau.
- Lorsque l'appareil tombe dans l'eau, débranchez l'appareil avant de le sortir de l'eau. L'appareil doit être contrôlé par un expert avant d'être réutilisé.
- N'utilisez jamais l'appareil près de l'eau (la cuvette, le lavabo etc.). Ne l'exposez pas à l'eau ou à l'humidité. Utilisez l'appareil que lorsque vos mains sont sèches.
- Cet appareil a été conçu pour être utilisé dans les maisons et les endroits similaires indiqués ci-dessous: les magasins, les bureaux ou les cuisines réservées au personnel dans les autres endroits

professionnels, les maisons de ferme, l'usage des clients des hôtels, des motels ou d'autres aires de repos, des foyers d'accueil du type lit et petit déjeuner.

- Cet appareil n'est pas destiné à l'utilisation commerciale !
- N'utilisez pas cet appareil à l'espace extérieur. Protégez-le toujours contre la température de zéro degré ou les températures en dessous de zéro degré.
- N'utilisez aucun accessoire qui n'est pas recommandé par Zilan Ev Aletleri. Ceux-ci peuvent être dangereux pour l'utilisateur.
- **Attention:** Une négligence quelconque peut causer de graves blessures. Au cas où par exemple l'appareil tombe sur une surface dure, l'appareil ne doit plus être utilisé. Même les dommages invisibles peuvent causer des effets négatifs sur la sécurité fonctionnelle de l'appareil.
- Contrôlez s'il existe ou non des parties défectueuses à l'appareil, au câble électrique ou au câble de rallonge. S'il en existe (y compris le câble électrique), ne faites pas fonctionner l'appareil; faites-le réparer au centre de service ou à des experts qualifiés ou assurez qu'il soit renouvelé.
- Ne laissez pas l'appareil sans surveillance lors de l'utilisation. Ne mettez pas l'appareil ou le câble électrique sur des surfaces chaudes (par exemples les appareils de chauffage, les rayons de soleil) ou près de celles-ci; ne l'exposez pas à la flamme nue ou aux vapeurs combustibles.
- Utilisez l'appareil toujours sur une surface lisse et horizontale.
- Débranchez toujours l'appareil lorsqu'il reste hors d'usage pour une longue durée, lorsqu'il existe une défaillance quelconque ou un danger.
- Ne débranchez pas l'appareil en tenant la prise du câble ou avec des mains mouillées. Débranchez-le toujours en tenant la prise même. Débranchez l'appareil lorsqu'une défaillance se produit durant l'utilisation, avant de nettoyer l'appareil, lorsque vous allez changer la location de l'appareil et après l'utilisation. N'enroulez pas le câble autour de l'appareil.
- Puisqu'il existe un risque de court-circuit à cause d'une rupture de câble, ne débranchez ou ne transportez jamais l'appareil en le tenant de sa fiche électrique. Ne pliez pas le câble électrique, ne le serrez pas, ne le tirez pas sur des bords tranchants.
- S'il existe un trou de ventilation, ne le couvrez pas. Ne versez pas de liquide ou de la poussière à l'intérieur des trous de ventilation.
- Ne placez pas vos doigts ou d'autres objets à l'intérieur des ouvertures de l'appareil.
- Nous déclinons toute responsabilité en cas de dommages qui résultent d'une mauvaise utilisation ou en cas du non-respect de ces instructions.

PARTIES



1. Voyants
2. Bouton de thermostat
3. Commutateur
4. Fenêtre frontale
5. Résistance haute et basse
6. Grille de cuisson
7. Fenêtre d'aération
8. Poignées

VEUILLEZ CONSERVER CES INSTRUCTIONS

Connexion à l'électricité

Avant de mettre sous tension, assurez-vous que la tension de votre alimentation électrique est la même que celle indiquée sur la plaque signalétique.

La puissance de l'appareil doit être : 220-240 V CA/50-60 Hz

AVERTISSEMENT - CET APPAREIL DOIT ÊTRE MIS À LA TERRE**Avant utilisation**

1. Retirez tous les matériaux d'emballage de l'intérieur du four.
2. Lavez la grille et la plaque de cuisson dans de l'eau savonneuse tiède. Séchez-les soigneusement.
3. Assurez-vous qu'il y a 50 mm de dégagement derrière, au-dessus et de chaque côté du four.
4. Pendant la période de préchauffage initial, des traces de fumée peuvent être visibles. C'est normal pour les appareils de chauffage électrique nouvellement fabriqués et il ne devrait pas y avoir de cause.

Utilisation de votre four

Le contrôle de température est utilisé pour régler la température du four.

Tournez-le dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à la température requise, et n'oubliez pas de le ramener à la position OFF lorsque la cuisson est terminée.

Le voyant lumineux s'allume lorsque le four est allumé par le commutateur rotatif.

- ▼ Il est indiqué pour l'élément chauffant inférieur, lorsque le commutateur est tourné vers ce signe, l'élément chauffant inférieur fonctionnera.
- ▲ Il est indiqué pour l'élément chauffant supérieur, lorsque le commutateur est allumé sur ce signe, l'élément chauffant supérieur fonctionnera.
- ▲▼ Il est indiqué pour l'élément chauffant supérieur et inférieur lorsque le commutateur est allumé sur ce signe L'élément chauffant supérieur et inférieur fonctionneront.

Pour fermer le four, tournez le commutateur rotatif vers le signe OFF, puis il s'éteindra. Lorsque le thermostat atteint la température requise, l'énergie sera coupée.

1. Décongélation

- Appuyez sur les deux interrupteurs de résistance vers le haut et vers le bas.
- Tournez le bouton de commande de température à 50 °C.
- Placez le plateau de cuisson avec les aliments à décongeler dans le four.
- Exemple de décongélation : 1 kg de viande, 80-90 minutes sans le retourner.

2. Cuisson/rotissage

- Appuyez sur les deux interrupteurs de résistance vers le haut et vers le bas.
- Tournez le bouton de commande de température à la température souhaitée.
- Préchauffez le four jusqu'à ce que le témoin lumineux s'éteigne avant de placer les aliments dans le four.

Entretien et nettoyage

Éteignez et débranchez la fiche de l'alimentation et laissez refroidir avant de nettoyer. Un nettoyage fréquent prévient la formation de fumée et de mauvaises odeurs pendant la cuisson. Ne laissez pas la graisse s'accumuler à l'intérieur de l'appareil.

NETTOYAGE DU FOUR

Essayez avec un chiffon humide. Les taches tenaces ou les résidus brûlés doivent être enlevés à l'aide d'un chiffon humide ou d'un nettoyant à base de mousse. N'utilisez PAS de produits abrasifs agressifs ou de solutions de nettoyage pour four caustiques ou à base d'ammoniac.

Remarque : En cas de déversement important à l'intérieur du compartiment du four, nettoyez-le avec un chiffon humide. **NE PLONGEZ PAS L'APPAREIL DANS LE LIQUIDE.** Faites attention lorsque vous nettoyez autour du thermostat et des éléments et évitez les bords et coins tranchants.

GRILLES ET PLAQUES DE FOUR

Lavez immédiatement après utilisation à l'eau chaude savonneuse pour éviter l'accumulation de graisse.

EXTÉRIEUR

Nettoyez l'extérieur du four avec un nettoyant non abrasif ou essuyez-le avec un chiffon humide et séchez-le soigneusement.

Service

Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou son agent de service ou par une personne également qualifiée afin d'éviter un danger.

Contactez le revendeur chez qui vous avez acheté votre appareil.

IMPORTATEUR:

ZILAN FRANCE

9, Rue des Colonnes, 75002

Paris, France

N° TVA : FR72953802378

N° SIRET : 95380237800018

zilanfrance2023@gmail.com

Élimination correcte de ce produit



- Ce marquage indique que ce produit ne doit pas être éliminé avec d'autres déchets ménagers dans l'UE.
- Pour éviter tout dommage possible à l'environnement ou à la santé humaine dû à une élimination incontrôlée des déchets, recyclez-le de manière responsable pour favoriser la réutilisation durable des ressources matérielles.
- Pour retourner votre appareil usagé, veuillez utiliser les systèmes de retour et de collecte ou contacter le détaillant où le produit a été acheté. Ils peuvent prendre ce produit pour un recyclage écologique sûr.

გთხოვთ შეიძლება ჩაიწეროს, რომ მოწყობილობის დიდი ნაწილი შეიძლება შეიქმნას ერთზე მეტი მოდელისთვის. ინფორმაცია, რომელიც თქვენი მოწყობილობის ვერ შეიცავს, არის ფუნქციები, რომლებიც მითითებულია მანიუალში. ეს ენა ნაგულისხმევად თარგმნილია ხელნაწერითი გამოყენებით.

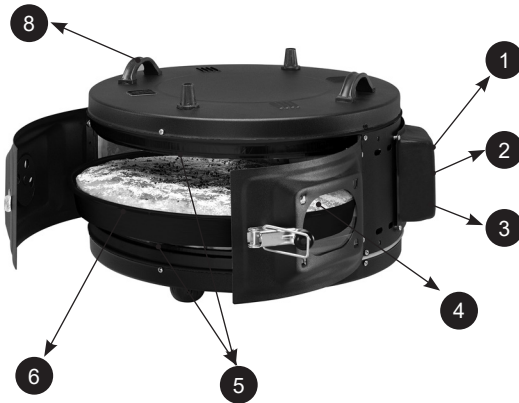
უსაფრთხოების ინსტრუქციები

- ეს მოწყობილობა შეიძლება გამოიყენონ ბავშვებმა 8 წლის ასაკიდან ზემოთ, ასევე ფიზიკური, სენსორული ან მენტალური შეზღუდული შესაძლებლობების მქონე პირებმა, ან საკმარისი გამოცდილებისა და ინფორმაციის გარეშე პირებმა იმ შემთხვევაში, თუ ისინი ზედამხედველობით ან ინფორმირებულნი არიან მოწყობილობის უსაფრთხო გამოყენების შესახებ და ესმით შესაძლო საფრთხეები. მოწყობილობის გაწმენდა და მომხმარებლის ტექნიკური მომსახურება არ უნდა განხორციელდეს 8 წლამდე ბავშვების მიერ ზედამხედველობის გარეშე.
- შეინახეთ მოწყობილობა და მისი კაბელი 8 წლამდე ასაკის ბავშვების მიუწვდომელ ადგილას.
- ნუ მისცემთ ბავშვებს მოწყობილობით თამაშის უფლებას.
- შეფუთვის მასალა (მაგ., პლასტმასის პაკეტი) არ უნდა მოხვდეს ბავშვების ხელში.
- მოწყობილობა უნდა იმუშაოს მხოლოდ დადგენილი ნორმების შესაბამისად დამონტაჟებულ დამიწებულ შტეფსელთან შეერთებით. დარწმუნდით, რომ მიწოდების ძაბვა თანაბარია იარლიყზე მითითებულ ძაბვასთან.
- მოწყობილობის გამორთვისთვის, ჯერ გამორთეთ მოწყობილობა და შემდეგ გამოაერთეთ შტეფსელი.
- საფრთხის თავიდან ასაცილებლად, მოწყობილობის შეკეთება უნდა შესრულდეს მხოლოდ ჩვენი კლიენტთა მომსახურების მიერ. გარანტიის შემდგომი მომსახურება თქვენს ქვეყანაში უზრუნველყოფს Zilan Ev Aletleri-ის ოფიციალური დილერი.
- თუ მოწყობილობა გამოიყენება მიზნის საწინააღმდეგოდ ან არასწორად და შეკეთებას არ ასრულებენ სპეციალისტები, გამოწვეული ზიანები გარანტიით არ იზრუნება.
- ელექტრო შოკის თავიდან ასაცილებლად, მოწყობილობა არ გაწმინდოთ წყლით და ნუ ჩაყრით წყალში.
- თუ მოწყობილობა წყალში ჩავარდება, ჯერ გამოაერთეთ შტეფსელი და მხოლოდ შემდეგ ამოიღეთ. გამოყენებამდე მოწყობილობა უნდა შემოწმდეს სპეციალისტის მიერ.
- არასოდეს გამოიყენოთ წყლის ახლოს (აბაზანა, ნიჟარა

- და ა.შ.). ნუ დაუშვებთ მოწყობილობის წვიმასთან ან ტენიანობასთან კონტაქტს. გამოიყენეთ მოწყობილობა მხოლოდ მაშინ, როდესაც ხელები მშრალია.
- მოწყობილობა განკუთვნილია სახლის ან მსგავსი ადგილებისათვის, როგორიცაა: მაღაზიები, ოფისები ან პერსონალის სამზარეულოები პროფესიულ გარემოში, ფერმის სახლები, სასტუმროები, მოტელები ან სხვა საცხოვრებელი დაწესებულებები, სამგზავრო სახლები და სასტუმროები.
 - ეს მოწყობილობა არ არის კომერციული გამოყენებისთვის!
 - ნუ გამოიყენებთ მოწყობილობას გარეთ. ყოველთვის დაიცავით იგი ნულს ქვემოთ ან ნულოვან ტემპერატურისგან.
 - ნუ გამოიყენებთ რაიმე აქსესუარს, რომელიც Zilan Ev Aletleri-ს მიერ არ არის რეკომენდებული. ეს შეიძლება საფრთხეს წარმოადგენდეს მომხმარებლისთვის.
 - ყურადღება: ნებისმიერი უყურადღებობა შეიძლება გამოიწვიოს სერიოზული დაზიანებები. მოწყობილობა აღარ უნდა იქნას გამოყენებული, თუ მაგალითად, მყარ ზედაპირზე დაეცემა. თუნდაც უხილავმა დაზიანებამ შეიძლება უარყოფითი გავლენა მოახდინოს მოწყობილობის უსაფრთხო ფუნქციონირებაზე.
 - შეამოწმეთ მოწყობილობა, ელექტრო კაბელი ან გამაგრძელებელი, თუ რაიმე დაზიანებულია (მათ შორის კვების კაბელი) მოწყობილობა არ გამოიყენოთ. მიმართეთ კლიენტთა მომსახურებას ან კვალიფიციურ სპეციალისტებს.
 - ნუ დატოვებთ მოწყობილობას უყურადღებოდ მუშაობის დროს. ნუ განათავსებთ მოწყობილობას და კვების კაბელს ცხელ ზედაპირზე (მაგალითად, გამათბობელი, მზის სხივები), ღია ცეცხლთან ან აალებად ორთქლთან ახლოს.
 - მოწყობილობა გამოიყენეთ მხოლოდ ბრტყელ და ჰორიზონტალურ ზედაპირზე.
 - ყოველთვის გამოაერთეთ შტეფსელი, თუ მოწყობილობა ხანგრძლივად არ გამოიყენება, გაუმართაობის ან საფრთხის შემთხვევაში.
 - ნუ გამოაერთებთ მოწყობილობას კაბელზე მოქაჩვით ან სველი ხელებით. ყოველთვის გამოაერთეთ მხოლოდ შტეფსელზე დაჭერით. გამოაერთეთ გაუმართაობისას, გაწმენდამდე, გადაადგილებისას და გამოყენების შემდეგ. ნუ შემოახვევთ კაბელს მოწყობილობას.

- რადგან არსებობს მოკლე ჩართვის რისკი კაბელის დაზიანების გამო, არასოდეს ატაროთ მოწყობილობა კაბელით და ნუ მოქაჩავთ მას. არ მოხაროთ, არ დააწვეთ და არ დაჭიროთ კაბელი ბასრ კიდეებზე.
- არ დაფაროთ სავენტილაციო ხვრელი (თუ არსებობს). არ ჩაასხათ სითხე ან მტვერი სავენტილაციო ხვრელებში.
- არ შეიყვანოთ თითები ან სხვა საგნები მოწყობილობის ღიობებში.
- არანაირი პასუხისმგებლობა არ იქნება მიღებული არასწორი გამოყენების ან ინსტრუქციების დაუცველობის შემთხვევაში.
- ყოველთვის შეინახეთ მოწყობილობა ბავშვებისგან შორს, კარგად განიავებულ და მშრალ ადგილას.

ნაწილები



1. ინდიკატორის ნათურები
2. თერმოსტატის მბრუნავი
3. კომუტატორი
4. წინა ფანჯარა
5. ზედა და ქვედა გამაცხელებელი
6. საცხობი უჯრა
7. სავენტილაციო ფანჯარა
8. სახელურები

გთხოვთ, შეინახოთ ეს ინსტრუქციები

ქსელთან შეერთება

მოწყობილობის ჩართვამდე დარწმუნდით, რომ ელექტროენერგიის ქსელის ძაბვა შეესაბამება იარლიყზე მითითებულ ძაბვას.

მოწყობილობისთვის საჭირო ენერგიაა: 220-240 V AC / 50-60 Hz

გაფრთხილება – ეს მოწყობილობა აუცილებლად უნდა იყოს დამიწებული

გამოყენებამდე

1. ამოიღეთ ყველა შეფუთვის მასალა ღუმელის შიგნიდან.
2. გარეცხეთ თარო და საცხობი უჯრა თბილ საპნიან წყალში და საფუძვლიანად გააშრეთ.
3. დარწმუნდით, რომ ღუმელის უკან, ზემოთ და გვერდებზე მინიმუმ 50 მმ თავისუფალი სივრცეა.
4. პირველი გახურების დროს შეიძლება გამოჩნდეს ორთქლი ან კვამლის კვალი. ეს ნორმალურია ახალი ელექტრო გათბობის მოწყობილობებისთვის და შემფოთების საფუძველი არ არის.

ღუმელის გამოყენება

თერმოსტატის მბრუნავი გამოიყენება ტემპერატურის დასაყენებლად.

მობრუნეთ საათის ისრის მიმართულებით სასურველ ტემპერატურამდე და გამოყენების შემდეგ აუცილებლად დააბრუნეთ OFF პოზიციაზე.

ინდიკატორის ნათურა ირთვება, როდესაც ღუმელი მუშაობს.

▼ ქვედა გამაცხელებლის რეჟიმი: გადამრთველი დაყენებულია შესაბამის ნიშანზე.

▲ ზედა გამაცხელებლის რეჟიმი: გადამრთველი დაყენებულია შესაბამის ნიშანზე.

◆ ზედა და ქვედა გამაცხელებლების რეჟიმი: გადამრთველი დაყენებულია შესაბამის ნიშანზე.

ღუმელის გამოსათიშად გადამრთველი დააბრუნეთ OFF პოზიციაზე. როდესაც თერმოსტატი მიაღწევს არჩეულ ტემპერატურას, ენერგია ავტომატურად გამოირთვება.

1. გალდობა

- ჩართეთ ზედა და ქვედა გამაცხელებლები.
- დააყენეთ თერმოსტატი 50 °C-ზე.
- მოათავსეთ საცხობი უჯრა საკვებით ღუმელში.
- მაგალითი: 1 კგ ხორცი – 80–90 წუთი გადაბრუნების გარეშე.

2. ცხობა/შემწვარი

- ჩართეთ ზედა და ქვედა გამაცხელებლები.
- დააყენეთ თერმოსტატი სასურველ ტემპერატურაზე.
- წინასწარ გაახურეთ ღუმელი მანამ, სანამ ინდიკატორის ნათურა არ ჩაქრება, შემდეგ მოათავსეთ საჭმელი.

მოვლა და წმენდა

გამორთეთ მოწყობილობა, გამოაერთეთ შტეფსელი და აცადეთ გაცივდეს გაწმენდამდე. ხშირად გაწმენდა ხელს უშლის კვამლისა და არასასიამოვნო სუნების წარმოქმნას. ნუ დაუშვებთ ცხიმის დაგროვებას მოწყობილობის შიგნით.

ღუმელის გაწმენდა

გაწმინდეთ ნესტიანი ნაჭრით. გამჟღარი ლაქები ან დამწვარი ნარჩენები მოაშორეთ ნესტიანი ნაჭრით ან ქაფიანი საწმენდით. არ გამოიყენოთ ძლიერი საწმენდები, კაუსტიკური

ან ამიაკის ხსნარები.

შენიშვნა: თუ ღუმელში დიდი დადვრილობა მოხდება, გაწმინდეთ ნესტიანი ნაჭრით. არ ჩაყაროთ მოწყობილობა სითხეში. სიფრთხილე გამოიჩინეთ თერმოსტატის და გამაცხელებლების ირგვლივ გაწმენდისას და მოერიდეთ ბასრ კიდეებს.

თარო და უჯრა

გამოყენების შემდეგ დაუყოვნებლივ გარეცხეთ ცხელი საპნიანი წყლით, რათა თავიდან აიცილოთ ცხიმის დაგროვება.

გარეთა ნაწილი

გაწმინდეთ ღუმელის გარეთა ნაწილი რბილი საწმენდით ან ნესტიანი ნაჭრით და შემდეგ კარგად გააშრეთ.

სერვისი

თუ კვების კაბელი დაზიანდა, ის უნდა შეიცვალოს მწარმოებლის, მისი სერვისცენტრის ან კვალიფიციური სპეციალისტის მიერ, რათა თავიდან აიცილოთ საფრთხე. დაუკავშირდით დილერს, რომლისგანაც შეიძინეთ მოწყობილობა.

წარმოშობის ქვეყანა: თურქეთი

იმპორტიორი : შპს ტექნოპაუს ,

205277608, ფარსადანის 5, 0131,

თბილისი, საქართველო

შპს ზილან დიშ თიჯარეთ შტი,

სტამბოლი, თურქეთი-ის დაკვეთით

პროდუქტის სათანადო განკარგვა



- ეს მარკირება მიუთითებს, რომ წინამდებარე პროდუქტი არ უნდა განადგურდეს სხვა საყოფაცხოვრებო ნარჩენებთან ერთად ევროკავშირის ფარგლებში.
- გარემოს და ადამიანის ჯანმრთელობისთვის შესაძლო ზიანის თავიდან ასაცილებლად ნარჩენების უკონტროლო განადგურებისგან, პროდუქტის პასუხისმგებლობით გადამუშავება და მატერიალური რესურსების მდგრადი ხელახალი გამოყენების ხელშეწყობა.
- თქვენ მიერ გამოყენებული მოწყობილობის დასაბრუნებლად გთხოვთ, გამოიყენოთ დაბრუნებისა და შეგროვების სისტემები ან დაუკავშირდით დილერს, ვისგანაც შეიძინეთ პროდუქტი. ისინი შეაგროვებენ თქვენგან არსებულ პროდუქტს ეკოლოგიურად უსაფრთხო გადამუშავებისთვის.

POR FAVOR CONSIDERE QUE EL MANUAL DEL PISPOSITIVO PUEDE SER ELABORADO CON INFORMACIÓN DE MÁS DE UN MODELO ES POSIBLE QUE SU DISPOSITIVO NO CONTenga LAS CARACTERÍSTICAS MENCIONADAS EN EL MANUAL. ESTE IDIOMA HA SIDO TRADUCIDO CON AYUDA DE INTELIGENCIA ARTIFICIAL

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

- Niños mayores de 8 años y las personas con discapacidad mental, sensorial o física, o las personas que carecen de información y experiencia solo pueden utilizar el equipo en presencia de supervisores o después de que comprendan de manera perfecta los peligros que pueden ocurrir por el uso seguro del aparato. La limpieza y el mantenimiento del usuario no se deben realizar por niños a menos que sean mayores de 8 años y que estén bajo supervisión de un adulto.
- El aparato y su cable se deben conservar fuera del alcance de los niños menores de 8 años.
- No se debe permitir que los niños jueguen con este aparato.
- El material de embalaje (por ejemplo, la bolsa de plástico) no debe llegar a manos de los niños.
- Es necesario que este aparato funcione únicamente con una toma de corriente con conexión a tierra correctamente instalada. Asegúrese de que la tensión de alimentación sea igual a la especificada en la placa de características.
- Con el fin de desconectar el aparato, verifique que el aparato esté en la posición de apagado, y luego saque el enchufe de la toma de corriente.
- Este aparato eléctrico debe ser reparado por nuestro Servicio de Atención al Cliente para evitar riesgos. Los servicios de postventa son proporcionados por el distribuidor autorizado de Zilan Ev Aletleri en su país.
- La garantía no cubre los daños producidos cuando el aparato se utiliza para fines distintos a los especificados en las instrucciones o no es reparado por especialistas.
- Con el fin de evitar el riesgo de descarga eléctrica, no limpie el aparato con agua ni lo sumerja en ella.
- En caso de que el aparato se caiga al agua, desenchúfelo antes de sacarlo del agua. El aparato debe ser revisado por un especialista antes de volver a utilizarlo.
- Nunca lo utilice cerca del agua (bañera, fregadero, etc.). No lo exponga a la lluvia ni a la humedad. Sólo utilice el aparato con las manos secas.
- El aparato está previsto para su uso en hogares y lugares similares como: personal de tiendas, oficinas u otros entornos profesionales,

uso por parte de los clientes en cocinas, casas de campo, hoteles, moteles u otras instalaciones de alojamiento, pensiones tipo cama y desayuno.

- Este aparato no es apto para uso comercial!
- No utilice este aparato al aire libre. Asegúrese siempre de que no haya temperatura cero o bajo cero.
- No utilice ninguno de los accesorios no recomendados por Zilan Ev Aletleri. Estos accesorios pueden suponer un peligro para el usuario.
- **Advertencia:** Toda negligencia es susceptible de provocar lesiones graves. En caso de que el aparato se haya caído, por ejemplo, sobre una superficie dura, no se debe seguir utilizando. Hasta los daños invisibles pueden tener efectos adversos en la seguridad funcional del aparato.
- Verifique que el aparato, el cable de alimentación o la extensión no estén defectuosos, si es así, no lo ponga nunca en funcionamiento (incluido el cable de alimentación), hágalo reparar o sustituir por un centro de servicio o por especialistas cualificados.
- Durante su uso no deje el aparato sin vigilancia. No sitúe el aparato ni el cable de alimentación sobre o cerca de superficies calientes (por ejemplo, estufas calientes, luz solar), no los someta a llamas abiertas ni a vapores inflamables.
- Coloque siempre el aparato en una superficie plana y horizontal.
- En caso de no utilizar el aparato durante un tiempo prolongado, en caso de avería o en caso de peligro, desenchufe siempre la clavija de la toma de corriente.
- No saque el enchufe tirando del cable o con las manos mojadas. Saque siempre tomando del enchufe. En caso de interrupción del servicio, antes de la limpieza, al trasladar el aparato y después del uso, desenchufe el aparato de la toma de corriente. No envuelva el cable alrededor del aparato.
- No traslade ni tire nunca del aparato sujetando el enchufe, ya que existe el peligro de cortocircuito debido a la rotura del cable. Nunca doble, pellizque o tire del cable de alimentación sobre bordes afilados.
- Si existe una rejilla de ventilación, no la cubra. Evite verter líquidos o polvos en las rejillas de ventilación.
- No inserte los dedos ni otros objetos en las aberturas del aparato.
- Se excluye toda responsabilidad por los daños causados por un uso incorrecto o por el incumplimiento de estas instrucciones.

PARTES



1. Luces indicadoras
2. Perilla del termostato
3. Conmutador
4. Ventana frontal
5. Resistencia arriba y abajo
6. Bandeja de horneado
7. Ventana de ventilación
8. Manijas

POR FAVOR, MANTENGA ESTAS INSTRUCCIONES

Conexión a la corriente

Antes de encender, asegúrese de que el voltaje de su suministro eléctrico sea el mismo que el indicado en la placa de calificación.

La energía para el electrodoméstico debe ser: 220-240 V CA / 50-60 Hz

ADVERTENCIA: ESTE APARATO DEBE CONECTARSE A TIERRA

Antes de usar

1. Quite cualquier material de embalaje del interior del horno.
2. Lave el estante y la bandeja de horneado con agua tibia y jabonosa. Séquelos completamente.
3. Asegúrese de que haya 50 mm de espacio libre detrás, arriba y a cada lado del horno.
4. Durante el período inicial de calentamiento, pueden ser visibles rastros de humo. Esto es normal para aparatos de calefacción eléctrica recién fabricados y no debería haber motivo de preocupación.

Uso de su horno

El Control de Temperatura se utiliza para ajustar la temperatura del horno.

Gírelo en el sentido de las agujas del reloj hasta la temperatura requerida, y no olvide devolverlo a la posición APAGADO cuando la cocción esté completa.

La Luz Indicadora se enciende cuando se enciende el horno mediante el interruptor giratorio.

- ▼ Se indica para el elemento calefactor inferior, cuando el interruptor se gira a este signo, se activará el elemento calefactor inferior.
- ▲ Se indica para el elemento calefactor superior, cuando el interruptor se enciende a este signo, se activará el elemento calefactor superior.
- ▲ Se indica para el elemento calefactor superior e inferior cuando el interruptor se enciende a este signo, se activarán los elementos calefactores superior e inferior.

Para cerrar el horno, gire el interruptor giratorio hacia el signo APAGADO, luego se apagará. Cuando el termostato alcance la temperatura requerida, la energía se apagará.

1. Descongelación

- Presione ambos interruptores de resistencia hacia arriba y hacia abajo.
- Gire la perilla de control de temperatura a 50 °C.
- Coloque la bandeja para hornear con los alimentos a descongelar en el horno.
- Ejemplo de descongelación: 1 kg de carne, 80-90 minutos sin voltearla.

2. Horneado/Asado

- Presione ambos interruptores de resistencia hacia arriba y hacia abajo.
- Gire la perilla de control de temperatura a la temperatura deseada.
- Precaliente el horno hasta que la luz indicadora se apague antes de colocar los alimentos en el horno.

Cuidado y Limpieza

Apague y desconecte el enchufe de la fuente de alimentación y deje que se enfríe antes de limpiar. La limpieza frecuente previene la formación de humo y malos olores durante la cocción. No permita que la grasa se acumule dentro del electrodoméstico.

LIMPIEZA DEL HORNO

Limpie con un paño húmedo. Las manchas persistentes o los residuos quemados deben eliminarse con un paño húmedo o un limpiador a base de espuma. NO use abrasivos fuertes ni ningún tipo de soluciones de limpieza de horno cáusticas o de amoníaco.

Nota: Si se produce un derrame importante dentro del compartimento del horno, límpielo con un paño húmedo. NO SUMERJA EL APARATO EN LÍQUIDO. Tenga cuidado al limpiar alrededor del termostato y los elementos y evite cualquier borde o esquina afilada.

ESTANTE Y BANDEJAS DEL HORNO

Lávese inmediatamente después de usar en agua caliente con jabón para evitar la acumulación de grasa.

EXTERIOR

Limpie el exterior del horno con un limpiador no abrasivo o limpie con un paño húmedo y seque completamente.

Servicio

Si el cable de alimentación está dañado, debe ser reemplazado por el fabricante o su agente de servicio o una persona igualmente calificada para evitar un peligro.

Póngase en contacto con el distribuidor donde compró su electrodoméstico.

Disposición correcta de este producto



- Esta marca indica que este producto no debe desecharse con otros residuos domésticos en toda la UE.
- Para evitar posibles daños al medio ambiente o a la salud humana debido a una disposición de residuos no controlada, recíclalo de manera responsable para promover el reuso sostenible de los recursos materiales.
- Para devolver tu dispositivo usado, utiliza los sistemas de devolución y recolección o contacta al minorista donde se compró el producto. Pueden llevar este producto para su reciclaje ambiental seguro.

SI PREGA DI NOTARE CHE IL MANUALE DI ISTRUZIONI POTREBBE ESSERE STATO CREATO PER LE INFORMAZIONI DI PIU' DI UN MODELLO. IL VOSTRO APPARECCHIO POTREBBE NON INCLUDERE LE CARATTERISTICHE DESCRITTE NEL MANUALE. QUESTA LINGUA È STATA TRADOTTA CON L'AUTO DELL'INTELLIGENZA ARTIFICIALE.

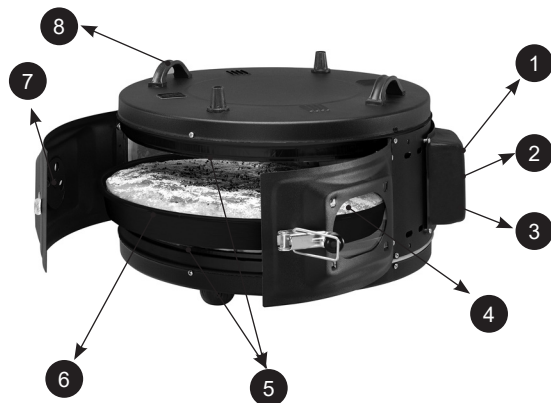
ISTRUZIONI DI SICUREZZA

- Il dispositivo può essere utilizzato da bambini di età superiore agli 8 anni, da persone con disabilità fisiche, sensoriali o mentali, o da persone senza sufficiente esperienza o informazioni, a condizione che siano supervisionati o informati sull'uso sicuro del dispositivo e comprendano i possibili rischi. La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non devono essere effettuate da bambini sotto gli 8 anni se non sorvegliati.
- Tenere il dispositivo e il suo cavo fuori dalla portata dei bambini sotto gli 8 anni.
- Non lasciare che i bambini giochino con il dispositivo.
- Il materiale di imballaggio (ad es. sacchetti di plastica) non deve essere accessibile ai bambini.
- Il dispositivo deve essere utilizzato solo collegato a una presa con messa a terra installata secondo le normative. Verificare che la tensione di alimentazione corrisponda a quella indicata sull'etichetta di tipo.
- Per scollegare il dispositivo, assicurarsi che sia spento e poi staccare la spina.
- Per evitare situazioni pericolose, la riparazione del dispositivo deve essere effettuata dal nostro Servizio Clienti. I servizi post-vendita sono forniti dal rivenditore Zilan Ev Aletleri nel tuo Paese.
- I danni causati dall'uso improprio o diverso dallo scopo previsto e non riparati da esperti non sono coperti dalla garanzia.
- Per evitare il rischio di scosse elettriche, non pulire il dispositivo con acqua e non immergerlo.
- Se il dispositivo cade in acqua, scollegarlo prima di estrarlo. Deve essere controllato da un esperto prima di essere riutilizzato.
- Non utilizzare mai vicino all'acqua (vasca da bagno, lavello, ecc.). Non esporre il dispositivo alla pioggia o all'umidità. Utilizzare il dispositivo solo con le mani asciutte.
- Il dispositivo è destinato all'uso domestico o in luoghi simili: negozi, uffici o cucine del personale in altri ambienti professionali, fattorie, hotel, motel, o per l'uso da parte dei clienti in altre strutture ricettive, bed & breakfast.
- Il dispositivo non è adatto all'uso commerciale!
- Non utilizzare il dispositivo all'aperto. Proteggerlo sempre da

temperature inferiori a zero.

- Non utilizzare accessori non raccomandati da Zilan Ev Aletleri. Potrebbero rappresentare un pericolo per l'utente.
- Attenzione: qualsiasi negligenza può causare gravi lesioni. Il dispositivo non deve essere utilizzato se cade su una superficie dura, anche danni invisibili possono compromettere la sicurezza funzionale del dispositivo.
- Controllare che non vi siano parti difettose sul dispositivo, sul cavo di alimentazione o sul cavo di prolunga, se presenti. In caso di difetti (incluso il cavo di alimentazione), non utilizzare il dispositivo e farlo riparare o sostituire dal servizio clienti o da professionisti qualificati.
- Non lasciare il dispositivo incustodito durante l'uso. Non posizionare il dispositivo o il cavo su superfici calde (come radiatori caldi, raggi solari), non esporre a fiamme libere o vapori infiammabili.
- Usare sempre il dispositivo su una superficie piana e orizzontale.
- Scollegare sempre il dispositivo quando non viene utilizzato per un lungo periodo, in caso di malfunzionamenti o pericolo.
- Non scollegare il dispositivo tirando il cavo o con le mani bagnate. Scollegare sempre afferrando la spina stessa. Scollegare in caso di guasto, prima della pulizia, durante lo spostamento e dopo l'uso. Non avvolgere il cavo attorno al dispositivo.
- Per il rischio di cortocircuito dovuto a danni al cavo, non trasportare mai il dispositivo tenendolo per il cavo né tirarlo. Non piegare, schiacciare o tirare il cavo su spigoli vivi.
- Non coprire eventuali fori di ventilazione. Non versare liquidi o polvere nei fori di ventilazione.
- Non inserire dita o altri oggetti nelle aperture del dispositivo.
- Non si accetta alcuna responsabilità in caso di uso improprio o mancato rispetto di queste istruzioni.

PARTI



1. Spie luminose
2. Manopola del termostato
3. Commutatore
4. Finestra frontale
5. Resistenza superiore e inferiore
6. Teglia da forno
7. Finestra di ventilazione
8. Maniglie

CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI

Collegamento all'alimentazione

Prima dell'accensione, assicurarsi che la tensione della rete elettrica sia la stessa indicata sulla targhetta. Alimentazione per il dispositivo: 220-240 V AC / 50-60 Hz

ATTENZIONE – QUESTO APPARECCHIO DEVE ESSERE MESSO A TERRA**Antes de usar**

1. Rimuovere tutti i materiali di imballaggio dall'interno del forno.
2. Lavare la griglia e la teglia in acqua calda saponata. Asciugare accuratamente.
3. Assicurarsi che ci siano 50 mm di spazio libero dietro, sopra e su ciascun lato del forno.
4. Durante il primo riscaldamento possono essere visibili tracce di fumo. Questo è normale per gli apparecchi elettrici di nuova fabbricazione e non deve destare preoccupazione.

Uso del forno

Il controllo della temperatura serve per impostare la temperatura del forno.

Ruotarlo in senso orario fino alla temperatura desiderata e ricordarsi di riportarlo in posizione OFF al termine della cottura.

La spia luminosa si accende quando il forno è attivato tramite l'interruttore rotante.

- ▼ Indica il resistore inferiore – quando l'interruttore è impostato su questo simbolo, si accende l'elemento riscaldante inferiore.
- ▲ Indica il resistore superiore – quando l'interruttore è impostato su questo simbolo, si accende l'elemento riscaldante superiore.
- ▲▼ Indica resistore superiore e inferiore – quando l'interruttore è impostato su questo simbolo, si accendono entrambi gli elementi riscaldanti.

Per spegnere il forno, ruotare l'interruttore rotante sulla posizione OFF: il forno si spegnerà. Quando il termostato raggiunge la temperatura desiderata, l'alimentazione si interrompe automaticamente.

1. Scongellamento

- Premere entrambi gli interruttori della resistenza, superiore e inferiore.
- Ruotare la manopola di regolazione della temperatura su 50 °C.
- Inserire la teglia con il cibo da scongelare nel forno.
- Esempio di scongelamento: 1 kg di carne, 80–90 minuti senza girarla.

2. Cottura / Arrostimento

- Premere entrambi gli interruttori della resistenza, superiore e inferiore.
- Ruotare la manopola di regolazione della temperatura alla temperatura desiderata.
- Preriscaldare il forno fino a quando la spia si spegne prima di inserire il cibo.

Cura e Pulizia

Spegnere e scollegare la spina dall'alimentazione e lasciare raffreddare prima di pulire. Una pulizia frequente previene la formazione di fumo e cattivi odori durante la cottura. Non permettere che il grasso si accumuli all'interno dell'apparecchio.

PULIZIA DEL FORNO

Pulire con un panno umido. Macchie ostinate o residui bruciati devono essere rimossi con un panno umido o un detergente a schiuma. NON utilizzare raschietti abrasivi o soluzioni caustiche/ammoniaca per la pulizia del forno.

Nota: In caso di grande fuoriuscita di liquidi all'interno del forno, pulire con un panno umido. NON IMMERGERE L'APPARECCHIO IN LIQUIDI. Prestare attenzione durante la pulizia vicino al termostato e agli elementi riscaldanti ed evitare spigoli e bordi taglienti.

GRIGLIE E TEGLIE DEL FORNO

Lavare immediatamente dopo l'uso in acqua calda saponata per evitare accumuli di grasso.

ESTERNO

Pulire l'esterno del forno con un detergente non abrasivo o un panno umido e asciugare accuratamente.

Assistenza

Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dal suo centro assistenza o da una persona qualificata per evitare pericoli.

Contattare il rivenditore presso cui è stato acquistato l'apparecchio.

Smaltimento corretto di questo prodotto



- Questa marcatura indica che questo prodotto non deve essere smaltito con altri rifiuti domestici in tutta l'UE.
- Per evitare possibili danni all'ambiente o alla salute umana derivanti da uno smaltimento non controllato dei rifiuti, riciclarlo responsabilmente per promuovere il riutilizzo sostenibile delle risorse materiali.
- Per restituire il dispositivo usato, utilizzare i sistemi di ritorno e raccolta o contattare il rivenditore presso il quale è stato acquistato il prodotto. Possono prendere questo prodotto per un riciclo sicuro per l'ambiente.

ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ, ЧТО ДАННОЕ РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ УСТРОЙСТВА ПОДГОТОВЛЕНО ДЛЯ РАЗЛИЧНЫХ МОДЕЛЕЙ. В ВАШЕМ УСТРОЙСТВЕ МОГУТ ОТСУТСТВОВАТЬ НЕКОТОРЫЕ ФУНКЦИИ, ОПИСАННЫЕ В ДАННОМ РУКОВОДСТВЕ. ЭТОТ ТЕКСТ БЫЛ ПЕРЕВЕДЕН С ПОМОЩЬЮ ИСКУССТВЕННОГО ИНТЕЛЛЕКТА.

ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

- Данное устройство может использоваться детьми в возрасте от 8 лет и лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями или лицами, не имеющими достаточного опыта и знаний, только если они находятся под присмотром или получили необходимые инструкции по безопасному использованию прибора и понимают сопряженные с применением последнего риски. Очистка и техническое обслуживание устройства не должны выполняться детьми в возрасте до 8 лет, находящихся без присмотра взрослых.
- Храните устройство и шнур питания в недоступном месте для детей младше 8 лет.
- Не позволяйте детям играть с устройством.
- Не подпускайте детей к упаковочному материалу (например, полиэтиленовые пакеты).
- Это устройство должно работать только от правильно установленной заземленной розетки. Убедитесь, что напряжение питания соответствует напряжению, указанному на заводской паспортной табличке устройства.
- Не вынимайте штепсельную вилку из розетки до тех пор, пока не выключите прибор.
- Во избежание опасностей ремонт этого электроприбора должен выполняться нашей службой поддержки клиентов. Послепродажное обслуживание предоставляется авторизованным дилером бытовой техники Zilan в вашей стране.
- Гарантия не распространяется на повреждения, возникающие в случаях использования устройства для целей, отличных от указанных в руководстве по эксплуатации, или в случае ремонта неквалифицированными лицами.
- Во избежание риска поражения электрическим током не промывайте устройство под струей воды и не погружайте его в воду.
- Если устройство упало в воду, выньте вилку из розетки перед тем, как его оттуда достать. Перед повторным использованием устройства его необходимо проверить у специалиста.
- Никогда не используйте устройство в непосредственной близости от воды (ванна, раковина и т. д.). Не подвергайте воздействию

дождя или влаги. Не прикасайтесь к работающему устройству мокрыми руками.

- Это устройство предназначено для использования в домашних условиях и подобных местах, таких как: использование персоналом в магазинах, офисах или других профессиональных учреждениях, кухнях, фермерских домах, использование клиентами в отелях, мотелях или других объектах размещения, заведениях, предлагающих ночлег и завтрак.
- Это устройство не предназначено для коммерческого использования!
- Не используйте это устройство на открытом воздухе. Не используйте устройство при нулевой или минусовой температуре.
- Не используйте аксессуар, не рекомендованные дилером бытовой техники Zilan. Это может представлять опасность для пользователя.
- **Внимание:** Любая небрежность может привести к серьезным травмам. Не используйте устройство после падения, к примеру, на твердую поверхность. Даже невидимые повреждения могут отрицательно сказаться на функциональности и безопасности устройства.
- Проверьте устройство, шнур питания или удлинитель на наличие повреждений. В случае наличия повреждений никогда не используйте его (включая шнур питания), не пытайтесь отремонтировать самостоятельно, обратитесь в авторизованный сервисный центр или к квалифицированным специалистам.
- Не оставляйте устройство без присмотра во время использования. Не кладите устройство и шнур питания на горячие поверхности или рядом с ними (например, горячие плиты, солнечные лучи), не подвергайте их воздействию открытого огня или легковоспламеняющихся паров.
- Размещайте устройство только на ровной и устойчивой поверхности.
- Если устройство долгое время не используется или неисправно, во избежание опасности всегда отключайте его от сети.
- По окончании использования, перед чисткой или перед перемещением всегда отключайте устройство от сети. Не наматывайте шнур питания вокруг устройства.
- Никогда не переносите устройство за шнур питания, при отключении от сети держитесь только за вилку, так как существует опасность короткого замыкания из-за обрыва шнура. Не сгибайте,

не зажимайте и не допускайте касания шнура острых краев предметов.

- Если устройство имеет вентиляционные отверстия, не закрывайте их. Не наливайте жидкость и не сыпьте порошок в вентиляционные отверстия.
- Не вставляйте пальцы в вентиляционные отверстия и следите за тем, чтобы другие посторонние предметы не попадали в них.
- Мы не несем ответственности за ущерб, вызванный неправильным использованием устройства или несоблюдением данных инструкций.

ДЕТАЛИ



1. Индикаторные лампы
2. Ручка термостата
3. Переключатель
4. Переднее окно
5. Верхний и нижний нагрев
6. Противень
7. Вентиляционное окно
8. Ручки

ПОЖАЛУЙСТА, СЛЕДУЙТЕ ЭТИМ ИНСТРУКЦИЯМ

Подключение к электропитанию

Перед включением убедитесь, что напряжение вашей электросети такое же, как указано на шкафчике.

Электропитание для прибора должно быть: 220-240 В переменного тока/50-60 Гц

ВНИМАНИЕ - ЭТОТ ПРИБОР ДОЛЖЕН БЫТЬ ЗАЗЕМЛЕН

Перед использованием

1. Удалите любые упаковочные материалы изнутри духовки.
2. Вымойте полку и противень в теплой мыльной воде. Хорошо высушите.
3. Убедитесь, что за духовкой, сверху и с каждой стороны есть 50 мм свободного пространства.
4. В течение начального периода разогрева могут появиться следы дыма. Это нормально для новых электрических нагревательных приборов и не должно вызывать беспокойства.

Использование вашей духовки

Регулятор температуры используется для установки температуры духовки.

Поверните его по часовой стрелке до требуемой температуры и не забудьте вернуть его в положение ВЫКЛ. по завершении приготовления.

Индикаторный свет горит, когда духовка включается переключателем вращения.

- ▼ Он указывает на нижний нагревательный элемент, когда переключатель повернут в этот знак, нижний нагревательный элемент будет включен.
- ▲ Он указывает на верхний нагревательный элемент, когда переключатель включен в этот знак, верхний нагревательный элемент будет включен.
- ◆ Он указывает на верхний и нижний нагревательные элементы, когда переключатель включен в этот знак, верхний и нижний нагревательные элементы будут работать.

Для закрытия духовки поверните переключатель в положение ВЫКЛ., затем он выключится. Когда термостат достигнет требуемой температуры, энергия будет отключена.

1. Размораживание

- Нажмите на оба переключателя сопротивления вверх и вниз.
- Поверните ручку регулировки температуры до 50 °C.
- Положите противень с продуктами для размораживания в духовку.
- Пример размораживания: 1 кг мяса, 80-90 минут без переворачивания.

2. Печь/жарить

- Нажмите на оба переключателя сопротивления вверх и вниз.
- Поверните ручку регулировки температуры до желаемой температуры.
- Предварительно разогрейте духовку до того момента, как индикаторный светильник погаснет, перед тем как поместить продукты в духовку.

Уход и чистка

Выключите и выньте вилку из розетки и дайте остыть перед чисткой. Частая чистка предотвращает образование дыма и неприятных запахов во время приготовления. Не допускайте накопления жира внутри устройства.

ЧИСТКА ДУХОВКИ

Протрите влажной тряпкой. Упорные пятна или остатки, пригоревшие на, должны быть удалены с помощью влажной тряпки или очистителя на основе пены. НЕ используйте абразивные чистящие средства или любые виды едких или аммиачных очистителей для духовки.

Примечание: Если произошло значительное разливание внутри камеры духовки, протрите чистой влажной тряпкой. НЕ ПОГРУЖАЙТЕ УСТРОЙСТВО В ЖИДКОСТЬ. Будьте осторожны при чистке вокруг термостата и элементов, и избегайте острых краев и углов.

ПОЛКА ДУХОВКИ И ПРОТИВНИ

Мойте сразу после использования в горячей воде с мыльным раствором, чтобы предотвратить накопление жира.

СНАРУЖИ

Очистите внешнюю часть духовки с помощью неабразивного чистящего средства или протрите влажной тряпкой и хорошо высушите.

Сервис

Если сетевой шнур поврежден, его следует заменить производителем или его сервисным агентом или такой же квалифицированной персоной, чтобы избежать опасности. Обратитесь к дилеру, у которого вы приобрели свое устройство.

Правильная утилизация этого продукта



- Эта маркировка указывает, что этот продукт не должен утилизироваться вместе с другими бытовыми отходами во всей Европейской Союзе.
- Чтобы предотвратить возможный вред для окружающей среды или здоровья человека от неуправляемой утилизации отходов, утилизируйте его ответственно для продвижения устойчивого повторного использования материальных ресурсов.
- Чтобы вернуть свое использованное устройство, воспользуйтесь системами возврата и сбора или свяжитесь с розничным продавцом, где был приобретен продукт. Они могут принять этот продукт для безопасной утилизации среды.

JU LUTEM KUJDES SE MANUALI I PAJISJES MUND TË KRIJOHET PËR MË SHUMË SE NJË MODEL.
INFORMACION PAJISJA JUAJ NUK MUND TË PËRMBANË FUNKSIONIN E LENDUAR NË MANUAL.
KJO GJUHË ËSHTË PËRKTHYER ME NDIHMËN E INTELIGJENCËS ARTIFICIALE.

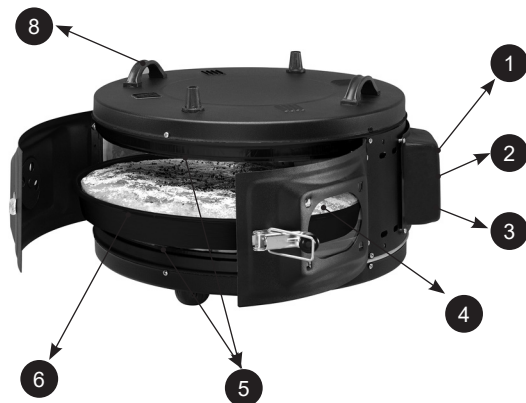
UDHËZIME PËR SIGURINË

- Kjo pajisje mund të përdoret nga fëmijët mbi 8 vjeç, nga personat me aftësi të kufizuara fizike, sensory ose mendore, ose nga personat pa përvojë ose informacion të mjaftueshëm, me kusht që të jenë nën mbikëqyrje ose të informuar për përdorimin e sigurt të pajisjes dhe të kuptojnë rreziqet e mundshme. Pastrimi dhe mirëmbajtja nga përdoruesi nuk duhet të kryhet nga fëmijët nën 8 vjeç pa mbikëqyrje.
- Mbani pajisjen dhe kabllon e saj larg fëmijëve nën 8 vjeç.
- Nuk lejoni që fëmijët të luajnë me pajisjen.
- Materiali i paketimit (p.sh., qeset plastike) nuk duhet të jetë i arritshëm nga fëmijët.
- Kjo pajisje duhet të përdoret vetëm kur është e lidhur me një prizë të tokëzuar, instaluar sipas rregulloreve. Sigurohuni që tensioni i furnizimit të jetë i barabartë me tensionin e treguar në etiketën e tipit.
- Për të çaktivizuar pajisjen, sigurohuni që pajisja të jetë e fikur, pastaj hiqni prizën.
- Për të parandaluar situata të rrezikshme, riparimi i kësaj pajisjeje duhet të kryhet nga Shërbimi ynë për Klientët. Shërbimet pas shitjes ofrohen nga shpërndarësi i Zilan Ev Aletleri në vendin tuaj.
- Dëmtimet e shkaktuara në rastet kur pajisja përdoret për qëllime të tjera ose në mënyrë të gabuar dhe nuk riparohet nga ekspertët nuk mbulohen nga garancia.
- Për të shmangur rrezikun e goditjes nga rryma elektrike, mos pastroni pajisjen me ujë dhe mos e zhytni atë.
- Nëse pajisja bie në ujë, hiqni prizën para se ta nxirrni. Pajisja duhet kontrolluar nga një ekspert para përdorimit të mëtejshëm.
- Nuk duhet përdorur kurrë pranë ujit (banjo, lavaman, etj.). Mos e ekspozoni pajisjen ndaj shiut ose lagështirës. Përdorni pajisjen vetëm me duar të thata.
- Kjo pajisje është e destinuar për përdorim në shtëpi ose në vende të ngjashme: dyqane, zyra, kuzhina të stafit në mjedise profesionale, shtëpi ferme, hotele, motele, ose për përdorim nga klientët në objekte të tjera akomodimi, shtëpi pritjeje bed & breakfast.
- Kjo pajisje nuk është e përshtatshme për përdorim komercial!
- Mos e përdorni pajisjen jashtë ambienteve të brendshme. Mbroni gjithmonë nga temperaturat nën zero.
- Mos përdorni aksesore që nuk rekomandohen nga Zilan Ev Aletleri.

Ata mund të paraqesin rrezik për përdoruesin.

- Kujdes: çdo pakujdesi mund të çojë në lëndime serioze. Pajisja nuk duhet të përdoret pas rënies në një sipërfaqe të fortë. Edhe dëmtimet e padukshme mund të ndikojnë negativisht në sigurinë funksionale të pajisjes.
- Kontrolloni nëse ka pjesë të dëmtuara në pajisje, kabllon e energjisë ose kabllon shtesë. Nëse ka ndonjë dëmtim (përfshirë kabllon e energjisë), mos përdorni pajisjen dhe dërgojeni për riparim ose zëvendësim te shërbimi i klientit ose profesionistë të kualifikuar.
- Mos e lini pajisjen pa mbikëqyrje gjatë përdorimit. Mos vendosni pajisjen ose kabllon e energjisë mbi sipërfaqe të nxehta (si ngrohës, rrezet e diellit), mos e ekspozoni ndaj flakës së hapur ose avujve të djegshëm.
- Përdorni gjithmonë pajisjen mbi një sipërfaqe të sheshtë dhe horizontale.
- Çaktivizoni gjithmonë pajisjen kur nuk përdoret për një periudhë të gjatë, në rast defekti ose rreziku.
- Mos e hiqni prizën duke tërhequr kabllon ose me duar të lagura. Gjithmonë hiqeni prizën duke e kapur vetë atë. Hiqeni në rast dështimi, para pastrimit, kur ndryshoni vendin e pajisjes dhe pas përdorimit. Mos e mbështillni kabllon rreth pajisjes.
- Për shkak të rrezikut të shkurtcircuit-it nga dëmtimi i kabllës, mos e transportoni pajisjen duke e mbajtur nga kablli dhe mos e tërhiqni. Mos përkulni, mos shtrydhni dhe mos tërhiqni kabllon mbi skaje të mprehta.
- Mos mbuloni vrimat e ventilimit nëse ka. Mos derdhni lëngje ose pluhur në vrimat e ventilimit.
- Mos fusni gishta ose objekte të tjera në hapjet e pajisjes.
- Nuk pranohet përgjegjësi në rast përdorimi të gabuar ose mosrespektimi i këtyre udhëzimeve.

PJESËT



1. Drita treguese
2. Rrotë termostati
3. Komutatori
4. Dritarja frontale
5. Rezistenca e sipërme dhe e poshtme
6. Tavë pjekjeje
7. Dritarja e ventilimit
8. Doreza

RUANI KËTO UDHËZIME

Lidhja me energjinë elektrike

Para ndezjes, sigurohuni që tensioni i rrjetit elektrik të jetë i njëjtë me atë të treguar në tabelën e vlerave. Furnizimi për pajisjen: 220-240 V AC / 50-60 Hz

KUJDES – KY APARAT DUHET TË LIDHET ME TOKËN

Para përdorimit

1. Hiqni çdo material paketimi nga brendësia e furrës.
2. Lani raftin dhe tavën e pjekjes me ujë të ngrohtë me sapun. Thajini mirë.
3. Sigurohuni që të ketë 50 mm hapësirë të lirë prapa, mbi dhe në secilën anë të furrës.
4. Gjatë periudhës së ngrohjes fillestare, mund të shfaqen shenja tymi. Kjo është normale për aparatet e reja elektrike të ngrohjes dhe nuk duhet të shqetësoni.

Përdorimi i furrës

Rregullatori i temperaturës përdoret për të vendosur temperaturën e furrës.

Rrotulloni atë në sens të akrepave të orës deri në temperaturën e dëshiruar dhe mos harroni ta vendosni në pozicionin OFF pas përfundimit të gatimit.

Drita treguese ndizet kur furra është aktivizuar me çelësin rrotullues.

- ▼ Tregon për elementin e nxehtësisë së poshtme – kur çelësi vendoset në këtë simbol, elementi i nxehtësisë së poshtme do të ndizet.
- ▲ Tregon për elementin e nxehtësisë së sipërme – kur çelësi vendoset në këtë simbol, elementi i nxehtësisë së sipërme do të ndizet.
- ◆ Tregon për elementin e sipërm dhe të poshtëm – kur çelësi vendoset në këtë simbol, të dy elementët e ngrohjes do të ndizet.

Për të mbyllur furrën, rrotulloni çelësin rrotullues në pozicionin OFF; furra do të fiket. Kur termostati arrin temperaturën e kërkuar, energjia do të ndërpritet automatikisht.

1. Shkrija (Defrosting)

- Shtypni të dy çelësat e rezistencës – të sipërm dhe të poshtëm.
- Rrotulloni rrotën e kontrollit të temperaturës në 50 °C.
- Vendosni tavën me ushqimin që do të shkrijë në furrë.
- Shembull shkrijeje: 1 kg mishi, 80–90 minuta pa e kthyer.

2. Pjekja / Pjekja në skarë (Baking / Roasting)

- Shtypni të dy çelësat e rezistencës – të sipërm dhe të poshtëm.
- Rrotulloni rrotën e kontrollit të temperaturës në temperaturën e dëshiruar.
- Parngrohni furrën derisa të fiket drita treguese para se të vendosni ushqimin brenda.

Kujdesi dhe Pastrimi

Fikni dhe hiqni kabllo nga burimi i energjisë dhe lini të ftohet para pastrimit. Pastrimi i shpeshtë parandalon formimin e tymit dhe erërave të këqija gjatë gatimit. Mos lejoni që yndyra të grumbullohet brenda pajisjes.

PASTRIMI I FURRËS

Fshijeni me një leckë të lagur. Njolla të vështira ose mbetje të djegura duhet të hiqen me leckë të lagur ose me pastrues bazë shkumë. MOS përdorni shpues të fortë ose lëngje të caustic ose amoniak për pastrimin e furrës.

Shënim: Në rast të rrjedhjeve të mëdha brenda furrës, fshijeni me leckë të lagur. MOS E ZHYTNI PAJISJEN NË LËNG. Kushtojini kujdes pastrimit pranë termostetit dhe elementëve dhe shmangni çdo cep dhe skaj të mprehtë.

RAKËT DHE TAVAT E FURRËS

Lani menjëherë pas përdorimit në ujë të nxehtë me sapun për të parandaluar grumbullimin e yndyrës.

JASHTËM

Pastrojeni pjesën e jashtme të furrës me pastrues jo-abraziv ose me leckë të lagur dhe thani mirë.

Shërbimi

Nëse kabli i furnizimit me energji është dëmtuar, duhet të zëvendësohet nga prodhuesi, agjenti i tij i shërbimit ose një person me kualifikime të ngjashme për të shmangur rreziqet. Kontaktoni shitësin nga i cili keni blerë pajisjen.

Ndalimi i saktë i këtij produkti



- Kjo shenjë tregon se ky produkt nuk duhet të hedhet me mbeturinat e tjera shtëpiake në të gjithë BE-në.
- Për të parandaluar dëmtimin e mundshëm të mjedisit ose shëndetit njerëzor nga hedhja e pa kontrolluar e mbeturinave, ricikloni atë me përgjegjësi për të promovuar rihvendosjen e qëndrueshme të burimeve materiale.
- Për të kthyer pajisjen tuaj të përdorur, ju lutemi përdorni sistemeshin e kthimit dhe mbledhjes ose kontaktoni shitësin ku është blerë produkti. Ata mund të marrin këtë produkt për riciklim të sigurt të mjedisit.

МОЛЯ ВНИМАТЕЛНО ПРОЧЕТЕ РЪКОВОДСТВОТО ЗА УПОТРЕБА НА УРЕДА ТЪЙ КАТО МОЖЕ ДА СЪДЪРЖА ИНФОРМАЦИЯ ЗА РАЗЛИЧНИ МОДЕЛИ ВАШИЯТ УРЕД Е ВЪЗМОЖНО ДА НЕ СЪДЪРЖА ИНФОРМАЦИЯ ЗА ФУНКЦИИТЕ, СОПОМЕНЕНИ В ТОВА РЪКОВОДСТВО. ТОЗИ ЕЗИК Е ПРЕВЕДЕН С ПОМОЩТА НА ИЗКУСТВЕН ИНТЕЛЕКТ.

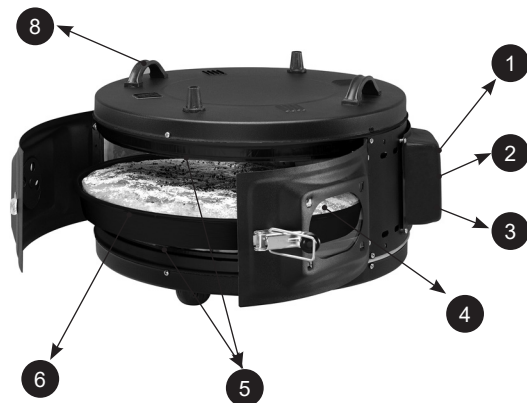
ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

- Този уред трябва да се използва под наблюдение или и от деца на възраст над 8 години, лица с намалени физически, сетивни или умствени способности или липса на опит и знания, при условие че са инструктирани за безопасната употреба на уреда и осъзнават възможните евентуални опасности при употребата на уреда. Почистването и поддръжката не трябва да се извършва от деца под 8 годишна възраст, които са без надзор.
- Уреда и кабела съхранявайте на места недостъпни за деца под 8 годишна възраст.
- Не позволявайте на децата да си играят с уреда.
- Опаковъчният материал (напр. найлонова торбичка) не трябва да бъде достъпен за деца.
- Този уред трябва да работи само с правилно инсталиран заземен контакт. Бъдете сигурни, че захранващото напрежение е еквивалентно на напрежението, посочено на типовата табелка.
- За изключване на уреда, проверете дали е в изключено положение и след това издърпайте щепсела от контакта.
- За да се избегнат опасности, ремонта на този електрически уред трябва да бъде извършен задължително наша страна т.е. от отдела за обслужване на клиенти. Следпродажбеното обслужване трябва да се извършва от специализиран сервиз за домашна техника Zilan във вашата страна.
- Не се покриват гаранции получени от повреди, когато уреда се използва за цели различни от посочените инструкции или ремонта не е извършен от специалисти.
- За да избегнете риска от токов удар, не почиствайте уреда с вода и не го потапяйте във вода
- Ако уредът е падне във вода, преди да го извадите първо издърпайте щепсела. Преди повторното използване на уреда е нужно да бъде проверено от специалист.
- Никога не използвайте уреда близо до вода (вана, мивка и др.). Не излагайте уреда на дъжд или влага. Използвайте уреда само със сухи ръце.
- Този уред е предназначен за използване в домове и подобни места като: магазини, офиси или други професионални кухни за персонал,

селски къщи, хотели, мотели или за използване от клиенти в други места за настаняване, хостели за нощувка и закуска.

- Този уред не е подходящ за използване с търговска цел!
- Не е предназначен открито ползване. Не използвайте уреда при нулеви температури или под нулата.
- Не използвайте аксесоари, които не са препоръчани от домакински уреди Zilan. Те могат да представляват опасност за потребителя.
- Внимание: Всякаво пренебрегване може да доведе до сериозни наранявания. Уреда не трябва повече да се използва ако например е изтърван върху твърда повърхност. Дори невидимите повреди могат да имат неблагоприятно въздействие върху функционалната безопасност на устройството.
- Проверете уреда дали има неизправности в захранващия или удължителния кабел, ако има такива, не го използвайте (включително захранващия кабел), ремонтирайте го или го сменете в сервизен център или квалифицирани специалисти.
- Не оставяйте без надзор уреда когато работи. Не поставяйте уреда и електрическия кабел в близост или върху горещи повърхности (напр. горещи печки, слънчеви лъчи), не подлагайте уреда на открит огън или запалими изпарения.
- Винаги използвайте уреда поставен върху гладка и равна повърхност.
- При продължително неизползване на уреда, в случай на неизправност и опасност, винаги изваждайте щепсела от контакта.
- Не дърпайте кабела на щепсела или с мокри ръце. Винаги дърпайте самия щепсел. Ако се получи някакъв проблем при употреба на уреда, преди почистване, при местене на уреда изключете уреда от щепсела преди употреба. Не увивайте кабела около уреда.
- Тъй като има опасност от късо съединение поради скъсване на кабела никога не носете и не дърпайте уреда директно от щепсела. Не огъвайте, прищипвайте или дърпайте захранващия кабел над предмети с остри ръбове.
- Ако има отвор за вентилация, не го покривайте. Не изливайте течност или прах във вентилационните отвори.
- Не пъхайте в отворите на уреда пръстите си или други предмети.
- Не се поема никаква отговорност за щети, които са причинени от неправилна употреба или неспазване на инструкциите.

ЧАСТИ



1. Индикаторни светлини
2. Копче за термостат
3. Комутир
4. Предно прозорче
5. Горен и долен резистор
6. Печатна тава
7. Вентилационно прозорче
8. Дръжки

МОЛЯ ЗАПАЗЕТЕ ТЕЗИ ИНСТРУКЦИИ

Свързване към Електрозахранване

Преди да включите, уверете се, че напрежението на вашия електрозахранващ кабел е същото като това, което е посочено на етикета с рейтинга.

Захранването на уреда трябва да е: 220-240 V AC/50-60 Hz

ВНИМАНИЕ - ТОЗИ УРЕД ТРЯБВА ДА БЪДЕ ЗАХРАНЕН

Преди Употреба

1. Премахнете всички опаковъчни материали от вътрешността на фурната.
2. Измийте рафта и печатната тава в топла сапунена вода. Изсушете добре.
3. Уверете се, че зад фурната, над нея и от двете страни има 50 мм свободно пространство.
4. По време на началния период на загряване може да се забележат следи от дим. Това е нормално за ново произведените електрически нагревателни уреди и не би трябвало да предизвиква притеснения.

Използване на Вашата Фурна

Температурният контрол се използва за задаване на температурата на фурната.

Завъртете го по посока на часовниковата стрелка до желаната температура и не забравяйте да го върнете в позиция OFF след като приключи готвенето.

Индикаторната лампа светва, когато фурната е включена с ротационния превключвател.

Pokazivač svjetla je osvijetljen kada je pećnica uključena rotiranjem prekidača

▼ Тя е индикирана за долната нагревателна спирава, когато превключвателят е завъртян в този знак, долната нагревателна спирава ще бъде включена.

▲ Тя е индикирана за горната нагревателна спирава, когато превключвателят е включен в този знак, горната нагревателна спирава ще бъде включена.

◆ Označeno je za gornji i donji grijači element kada se prekidač uključi na ovaj znak Gornji i donji grijači element bit će uključeni.

Для того чтобы закрыть духовку, поверните переключатель на регулировке температуры на позицию OFF, затем она выключится. Когда термостат достигнет необходимой температуры, энергия будет отключена.

1. Размразяване

- Натиснете едновременно двата превключвателя за горна и долна съпротива.
- Завъртете бутона за контрол на температурата на 50 °C.
- Поставете тавата за печене с храната, която трябва да се размрази, във фурната.
- Пример за размразяване: 1 кг месо, 80-90 минути без да се обръне.

2. Печене/Пържене

- Натиснете едновременно двата превключвателя за горна и долна съпротива.
- Завъртете бутона за контрол на температурата на желаната стойност.
- Предварително загрейте фурната, докато индикаторната лампа угасне, преди да поставите храната във фурната.

Грижи и почистване

Изключете и извадете щепсела от електрическата мрежа и оставете да изстине преди почистване. Честото почистване предотвратява образуването на дим и лоши миризми по време на готвене. Не позволявайте на мазнината да се натрупа вътре в уреда.

ПОЧИСТВАНЕ НА ФУРНАТА

Избършете с влажна кърпа. При упорити петна или изгорели остатъци използвайте влажна кърпа или почистващ продукт на база пяна. НЕ използвайте агресивни абразивни средства или каквито и да било щетеливи или амонячни почистващи препарати за фурни.

Бележка: Ако има голямо разлято количество във вътрешността на фурната, избършете с влажна кърпа. НЕ ПОТАПЯЙТЕ УРЕДА В ТЕЧНОСТ. Бъдете внимателни, когато почиствате около термостата и елементите и избягвайте всякакви остри ръбове и краища.

ПОЛКИТЕ И ТАВИТЕ НА ФУРНАТА

Измийте веднага след употреба в гореща пенлива вода, за да предотвратите натрупването на мазнина.

ВЪНШНОСТ

Почистете външността на фурната с абразивен почистващ продукт или избършете с влажна кърпа и подсушете добре.

Сервиз

Ако хранящият кабел е повреден, трябва да бъде сменен от производителя или неговият сервизен агент или подобно квалифицирано лице, за да се избегне опасност. Свържете се с дилъра, от когото сте закупили вашия уред.

Правилно изхвърляне на този продукт



- Тази маркировка показва, че този продукт не трябва да се изхвърля с другите битови отпадъци в цяла Европейския съюз.
- За да се предотврати възможно вреди за околната среда или човешкото здраве от неконтролирано изхвърляне на отпадъци, рециклирайте го отговорно, за да се насърчи устойчивото повторно използване на материалните ресурси.
- За връщане на използвания от вас уред, моля, използвайте системите за връщане и събиране или се свържете с търговеца, от който сте закупили продукта. Те могат да вземат този продукт за екологично безопасно рециклиране.

ΠΑΡΑΚΑΛΟΥΜΕ ΣΗΜΕΙΩΣΤΕ: ΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΔΗΜΙΟΥΡΓΗΘΕΙ ΓΙΑ ΠΕΡΙΣΣΟΤΕΡΑ ΑΠΟ ΕΝΑ ΜΟΝΤΕΛΛΟ. ΟΙ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΕΣ ΠΟΥ ΔΕΝ ΠΕΡΙΕΧΕΙ Ο ΔΙΚΟΣ ΣΑΣ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΣ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΚΑΤΑΓΡΑΦΟΥΝ ΣΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ. ΑΥΤΗ Η ΓΛΩΣΣΑ ΕΧΕΙ ΜΕΤΑΦΡΑΣΤΕΙ ΜΕ ΤΗ ΒΟΗΘΕΙΑ ΤΕΧΝΗΤΗΣ ΝΟΗΜΟΣΥΝΗΣ.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- Η συσκευή αυτή μπορεί να χρησιμοποιείται από παιδιά άνω των 8 ετών, από άτομα με σωματικές, αισθητηριακές ή πνευματικές αναπηρίες, ή από άτομα χωρίς επαρκή εμπειρία και πληροφόρηση, υπό την προϋπόθεση ότι επιβλέπονται ή έχουν ενημερωθεί για την ασφαλή χρήση της συσκευής και κατανοούν τους πιθανούς κινδύνους. Ο καθαρισμός και η συντήρηση από χρήστη δεν πρέπει να πραγματοποιούνται από παιδιά κάτω των 8 ετών χωρίς επίβλεψη.
- Κρατήστε τη συσκευή και το καλώδιό της μακριά από παιδιά κάτω των 8 ετών.
- Μην αφήνετε τα παιδιά να παίζουν με τη συσκευή.
- Το υλικό συσκευασίας (π.χ. πλαστικές σακούλες) δεν πρέπει να είναι προσβάσιμο από τα παιδιά.
- Η συσκευή πρέπει να λειτουργεί μόνο όταν είναι συνδεδεμένη σε γειωμένη πρίζα που έχει εγκατασταθεί σύμφωνα με τους κανονισμούς. Βεβαιωθείτε ότι η τάση τροφοδοσίας είναι ίση με αυτή που αναγράφεται στην πινακίδα τύπου.
- Για να αποσυνδέσετε τη συσκευή, βεβαιωθείτε ότι είναι απενεργοποιημένη και στη συνέχεια βγάλτε το φις.
- Για την αποφυγή επικίνδυνων καταστάσεων, η επισκευή της συσκευής πρέπει να πραγματοποιείται από το Τμήμα Εξυπηρέτησης Πελατών μας. Οι υπηρεσίες μετά την πώληση παρέχονται από τον αντιπρόσωπο της Zilan Ev Aletleri στη χώρα σας.
- Οι ζημιές που προκύπτουν από χρήση της συσκευής για άλλους σκοπούς ή κακή χρήση και δεν επισκευάζονται από ειδικούς δεν καλύπτονται από την εγγύηση.
- Για να αποφύγετε τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας, μην καθαρίζετε τη συσκευή με νερό και μην την βυθίζετε σε νερό.
- Εάν η συσκευή πέσει στο νερό, αποσυνδέστε την πριν την βγάλετε. Η συσκευή πρέπει να ελεγχθεί από ειδικό πριν από επαναχρησιμοποίηση.
- Μην τη χρησιμοποιείτε ποτέ κοντά σε νερό (μπανιέρα, νεροχύτης, κ.λπ.). Μην εκθέτετε τη συσκευή σε βροχή ή υγρασία. Χρησιμοποιήστε τη συσκευή μόνο με στεγνά χέρια.
- Η συσκευή προορίζεται για χρήση σε σπίτια ή σε παρόμοιους χώρους: καταστήματα, γραφεία ή κουζίνες προσωπικού σε άλλους επαγγελματικούς χώρους, αgroικίες, ξενοδοχεία, μοτέλ ή για χρήση από

- πελάτες σε άλλες εγκαταστάσεις διαμονής, ξενώνες bed & breakfast.
- Η συσκευή δεν είναι κατάλληλη για επαγγελματική χρήση!
 - Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε εξωτερικούς χώρους. Προστατέψτε την πάντα από θερμοκρασίες κάτω του μηδενός.
 - Μην χρησιμοποιείτε αξεσουάρ που δεν συνιστώνται από την Zilan Ev Aletleri. Μπορεί να αποτελούν κίνδυνο για τον χρήστη.
 - Προσοχή: οποιαδήποτε αμέλεια μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς. Η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται μετά από πτώση σε σκληρή επιφάνεια. Ακόμη και αόρατες ζημιές μπορεί να επηρεάσουν αρνητικά την λειτουργική ασφάλεια της συσκευής.
 - Ελέγξτε αν υπάρχουν ελαττωματικά μέρη στη συσκευή, στο καλώδιο ρεύματος ή στο καλώδιο επέκτασης, αν υπάρχει. Σε περίπτωση οποιασδήποτε ζημιάς (συμπεριλαμβανομένου του καλωδίου), μην λειτουργείτε τη συσκευή και επισκευάστε ή αντικαταστήστε την μέσω του εξυπηρετητή πελατών ή εξειδικευμένων επαγγελματιών.
 - Μην αφήνετε τη συσκευή χωρίς επίβλεψη κατά τη χρήση. Μην τοποθετείτε τη συσκευή ή το καλώδιο ρεύματος σε ή κοντά σε ζεστές επιφάνειες (π.χ. θερμαντικά σώματα, ηλιακές ακτίνες), μην εκθέτετε σε ανοιχτή φλόγα ή εύφλεκτους ατμούς.
 - Χρησιμοποιείτε πάντα τη συσκευή σε οριζόντια και επίπεδη επιφάνεια.
 - Αποσυνδέετε πάντα τη συσκευή όταν δεν χρησιμοποιείται για μεγάλο χρονικό διάστημα, σε περίπτωση βλάβης ή επικίνδυνης κατάστασης.
 - Μην βγάζετε την πρίζα τραβώντας το καλώδιο ή με βρεγμένα χέρια. Πάντα βγάζετε την πρίζα κρατώντας την ίδια την πρίζα. Αποσυνδέστε σε περίπτωση βλάβης, πριν τον καθαρισμό, όταν αλλάζετε θέση και μετά τη χρήση. Μην τυλίγετε το καλώδιο γύρω από τη συσκευή.
 - Λόγω του κινδύνου βραχυκυκλώματος από φθαρμένο καλώδιο, μην μεταφέρετε ποτέ τη συσκευή κρατώντας το καλώδιο και μην το τραβάτε. Μην λυγίζετε, μην σφίγγετε και μην τραβάτε το καλώδιο πάνω σε αιχμηρές άκρες.
 - Μην καλύπτετε τυχόν οπές αερισμού. Μην ρίχνετε υγρά ή σκόνη στις οπές αερισμού.
 - Μην βάζετε δάχτυλα ή άλλα αντικείμενα στις οπές της συσκευής.
 - Δεν αναλαμβάνεται καμία ευθύνη σε περίπτωση κακής χρήσης ή μη συμμόρφωσης με αυτές τις οδηγίες.

ΜΕΡΗ



1. Ενδεικτικές λυχνίες
2. Διακόπτης θερμοστάτη
3. Διακόπτης λειτουργίας
4. Εμπρόσθιο παράθυρο
5. Άνω και κάτω αντίσταση
6. Δίσκος ψησίματος
7. Παράθυρο αερισμού
8. Χερούλια

ΔΙΑΤΗΡΗΣΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ

Σύνδεση με Ρεύμα

Πριν την ενεργοποίηση, βεβαιωθείτε ότι η τάση της παροχής ρεύματος είναι ίδια με αυτή που αναγράφεται στην πινακίδα τύπου.

Τροφοδοσία για τη συσκευή: 220-240 V AC / 50-60 Hz

ΠΡΟΣΟΧΗ – ΑΥΣΤΗΡΑ ΑΠΑΙΤΕΙΤΑΙ ΓΕΙΩΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

Πριν τη χρήση

1. Αφαιρέστε όλα τα υλικά συσκευασίας από το εσωτερικό του φούρνου.
2. Πλύνετε το ράφι και το ταψί σε ζεστό σαπουνόνερο. Στεγνώστε καλά.
3. Βεβαιωθείτε ότι υπάρχουν 50 mm ελεύθερου χώρου πίσω, πάνω και σε κάθε πλευρά του φούρνου.
4. Κατά την αρχική φάση προθέρμανσης μπορεί να εμφανιστούν ίχνη καπνού. Αυτό είναι φυσιολογικό για νεοπαράχθέντες ηλεκτρικές συσκευές θέρμανσης και δεν πρέπει να σας ανησυχεί.

Χρήση του φούρνου

Ο διακόπτης θερμοκρασίας χρησιμοποιείται για την ρύθμιση της θερμοκρασίας του φούρνου.

Γυρίστε τον δεξιόστροφα στην επιθυμητή θερμοκρασία και μην ξεχάσετε να τον επαναφέρετε στη θέση OFF μετά το μαγείρεμα.

Η ενδεικτική λυχνία ανάβει όταν ο φούρνος είναι ενεργοποιημένος μέσω του περιστροφικού διακόπτη.

- ▼ Δείχνει για κάτω στοιχείο θέρμανσης – όταν ο διακόπτης βρίσκεται σε αυτό το σύμβολο, θα λειτουργεί το κάτω στοιχείο θέρμανσης.
- ▲ Δείχνει για πάνω στοιχείο θέρμανσης – όταν ο διακόπτης βρίσκεται σε αυτό το σύμβολο, θα λειτουργεί το πάνω στοιχείο θέρμανσης.
- ◆ Δείχνει για πάνω και κάτω στοιχείο θέρμανσης – όταν ο διακόπτης βρίσκεται σε αυτό το σύμβολο, θα λειτουργούν και τα δύο στοιχεία θέρμανσης.

Για να κλείσετε τον φούρνο, γυρίστε τον περιστροφικό διακόπτη στη θέση OFF, ο φούρνος θα απενεργοποιηθεί. Όταν ο θερμοστάτης φτάσει στην επιθυμητή θερμοκρασία, η παροχή ρεύματος θα διακοπεί αυτόματα.

1. Αποπάγωμα (Defrosting)

- Πατήστε και τους δύο διακόπτες αντίστασης – πάνω και κάτω.
- Γυρίστε το κουμπί ρύθμισης θερμοκρασίας στους 50 °C.
- Τοποθετήστε το ταψί με το φαγητό που πρόκειται να αποψυχθεί στο φούρνο.
- Παράδειγμα απόψυξης: 1 kg κρέας, 80–90 λεπτά χωρίς να γυριστεί.

2. Ψήσιμο / Ψήσιμο στον φούρνο (Baking / Roasting)

- Πατήστε και τους δύο διακόπτες αντίστασης – πάνω και κάτω.
- Γυρίστε το κουμπί ρύθμισης θερμοκρασίας στη ζητούμενη θερμοκρασία.
- Προθερμάνετε το φούρνο μέχρι να σβήσει η ένδειξη πριν τοποθετήσετε το φαγητό.

Φροντίδα και Καθαρισμός

Απενεργοποιήστε και αποσυνδέστε τη συσκευή από την τροφοδοσία και αφήστε την να κρυώσει πριν από τον καθαρισμό. Ο συχνός καθαρισμός αποτρέπει το σχηματισμό καπνού και δυσάρεστων οσμών κατά το μαγείρεμα. Μην αφήνετε λίπος να συσσωρεύεται μέσα στη συσκευή.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΤΟΥ ΦΟΥΡΝΟΥ

Σκουπίστε με ένα υγρό πανί. Σκασίματα ή καμένα υπολείμματα πρέπει να αφαιρούνται με υγρό πανί ή καθαριστικό αφρού. ΜΗ χρησιμοποιείτε σκληρά ξύστρες ή διαβρωτικά ή καθαριστικά φούρνου με αμμωνία. Σημείωση: Σε περίπτωση μεγάλης διαρροής μέσα στη φούρνο, σκουπίστε με υγρό πανί. ΜΗΝ ΒΥΘΙΖΕΤΕ ΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ ΣΕ ΥΓΡΟ. Προσέξτε κατά τον καθαρισμό γύρω από τον θερμοστάτη και τα στοιχεία θέρμανσης και αποφύγετε αιχμηρές άκρες και γωνίες.

ΡΑΦΙΑ ΚΑΙ ΤΑΨΙΑ ΤΟΥ ΦΟΥΡΝΟΥ

Πλύνετε αμέσως μετά τη χρήση σε ζεστό σαπουνόνερο για να αποφύγετε τη συσσώρευση λίπους.

ΕΞΩΤΕΡΙΚΟ

Καθαρίστε το εξωτερικό του φούρνου με μη-αποξεστικό καθαριστικό ή με υγρό πανί και στεγνώστε καλά.

Σέρβις

Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας είναι κατεστραμμένο, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, τον εξουσιοδοτημένο τεχνικό ή άτομο με παρόμοια προσόντα για να αποφευχθεί κίνδυνος.

Επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο από τον οποίο αγοράσατε τη συσκευή.

ΣΩΣΤΗ ΔΙΑΘΕΣΗ ΑΥΤΟΥ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

- Αυτή η σήμανση υποδεικνύει ότι αυτό το προϊόν δεν πρέπει να απορρίπτεται μαζί με άλλα οικιακά απορρίμματα σε ολόκληρη την ΕΕ.
- Για να αποτραπούν δυνητικές βλάβες στο περιβάλλον ή στην ανθρώπινη υγεία από την ανεξέλεγκτη απόρριψη απορριμμάτων, ανακυκλώστε το υπεύθυνα για να προωθήσετε την αειφόρο επαναχρησιμοποίηση των υλικών πόρων.
- Για να επιστρέψετε τη χρησιμοποιημένη σας συσκευή, χρησιμοποιήστε τα συστήματα επιστροφής και συλλογής ή επικοινωνήστε με τον πωλητή από τον οποίο αγοράσατε το προϊόν. Μπορούν να πάρουν αυτό το προϊόν για ασφαλή ανακύκλωση προς όφελος του περιβάλλοντος.

KÉRJÜK VEGYE FIGYELEMBE, HOGY A HÁZI KÉSZÜLÉK KÉZIKÖNYVE TÖBB KÜLÖBÖZŐ KÉSZÜLÉKÉRT IS HASZNALHATÓ ILLETHET. AZ ÖN HÁZI KÉSZÜLÉKE NEM TARTALMAZHATJA A KÉZIKÖNYVBEN EMLÍTETT TULAJDONSÁGOKAT. EZT A NYELVET MESTERSÉGES INTELLIGENCIA SEGÍTSÉGÉVEL FORDÍTOTTÁK.

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

- Ezt az eszközt 8 évnél idősebb gyermekek, fizikai, érzékszervi vagy mentális fogyatékossgal élők, vagy kellő tapasztalat és ismeret nélküli személyek is használhatják, feltéve, hogy felügyelet alatt állnak, vagy tájékoztatást kaptak az eszköz biztonságos használatáról, és értik a lehetséges veszélyeket. A tisztítást és a felhasználói karbantartást 8 év alatti gyermekek nem végezhetik felügyelet nélkül.
- Tartsa az eszközt és a kábelét 8 év alatti gyermekek elől elzárva.
- Ne engedje, hogy a gyermekek játsszanak az eszközzel.
- A csomagolóanyagot (pl. műanyag zacskó) ne tegyék hozzáférhetővé a gyermekek számára.
- Ezt az eszközt csak földelt konnektorhoz csatlakoztatva szabad használni, amely a szabályozásnak megfelelően van telepítve. Győződjön meg róla, hogy a hálózati feszültség megegyezik a típustáblán megadott feszültséggel.
- Az eszköz leválasztásához először győződjön meg róla, hogy ki van kapcsolva, majd húzza ki a dugót.
- A veszélyes helyzetek elkerülése érdekében az eszköz javítását csak ügyfélszolgálatunk végezheti. Az értékesítés utáni szolgáltatásokat a Zilan Ev Aletleri kereskedő nyújtja az Ön országában.
- A garancia nem vonatkozik azokra a károkra, amelyek akkor keletkeznek, ha az eszközt rendeltetésétől eltérően vagy helytelenül használják, és szakértő által nem javítják.
- Az áramütés elkerülése érdekében ne tisztítsa az eszközt vízzel, és ne merítse vízbe.
- Ha az eszköz vízbe esik, húzza ki a dugót, mielőtt kiveszi. Használat előtt szakértő ellenőrizze.
- Soha ne használja víz közelében (fürdőkád, mosogató stb.). Ne tegye ki az eszközt esőnek vagy nedvességnek. Csak száraz kézzel használja.
- Ez az eszköz otthoni használatra vagy hasonló helyeken való használatra készült: üzletek, irodák vagy személyzeti konyhák más szakmai környezetekben, parasztházak, szállodák, motelek, vagy más szálláshelyeken a vendégek számára, bed & breakfast típusú panziók.
- Ez az eszköz nem alkalmas kereskedelmi használatra!
- Ne használja az eszközt kültéren. Mindig védje fagyponthoz alatti hőmérséklettől.

- Ne használjon a Zilan Ev Aletleri által nem javasolt tartozékokat. Ezek veszélyt jelenthetnek a felhasználóra.
- Óvatosan: minden gondatlanság súlyos sérülést okozhat. Az eszközt ne használja, ha például kemény felületre esett. Még a láthatatlan sérülések is negatívan befolyásolhatják az eszköz működési biztonságát.
- Ellenőrizze, hogy az eszközön, a hálózati kábelén vagy a hosszabbítón nincs-e sérült rész. Ha bármilyen sérülés van (beleértve a tápkábelt is), ne használja az eszközt, és javíttassa vagy cseréltesse ügyfélszolgálatnál vagy képzett szakembereknél.
- Ne hagyja felügyelet nélkül az eszközt használat közben. Ne tegye az eszközt és a tápkábelt forró felületekre (pl. fűtőtest, napsugárzás) és ne tegye ki nyílt lángnak vagy gyúlékony gőznek.
- Mindig sík és vízszintes felületen használja az eszközt.
- Mindig húzza ki az eszközt, ha hosszabb ideig nem használja, meghibásodás vagy veszély esetén.
- Ne húzza ki a dugót a kábelnél fogva, és ne tegye ezt nedves kézzel. Mindig a dugót maga fogva húzza ki. Húzza ki meghibásodás, tisztítás, helyváltoztatás vagy használat után. Ne tekerje a kábelt az eszköz köré.
- A rövidzárlat veszélye miatt soha ne hordozza az eszközt a kábelnél fogva, és ne húzza azt. Ne hajlítsa, ne szorítsa és ne húzza a kábelt éles éleken.
- Ne takarja le a szellőzőnyílásokat. Ne öntsön folyadékot vagy port a szellőzőnyílásokba.
- Ne dugja az ujját vagy más tárgyat az eszköz nyílásaiba.
- A helytelen használatért vagy az utasítások figyelmen kívül hagyásáért nem vállalunk felelősséget.

ALKATRÉSZEK



1. Jelzőfények
2. Hőmérséklet-szabályozó gomb
3. Kapcsoló
4. Elülső ablak
5. Felső és alsó fűtés
6. Sütőlap
7. Szellőző ablak
8. Fogantyúk

ŐRIZZE MEG EZEKET AZ UTASÍTÁSOKAT

Csatlakoztatás az áramforráshoz

Bekapcsolás előtt győződjön meg róla, hogy a hálózati feszültség megegyezik a típustáblán jelzett feszültséggel.

Az eszköz tápellátása: 220-240 V AC / 50-60 Hz

FIGYELEM – EZT A KÉSZÜLÉKET KÖTELEZŐ FÖLDEN KAPCSOLNI**Használat előtt**

1. Távolítsa el a csomagolóanyagokat a sütő belsejéből.
2. Mossa el a polcot és a tepsit meleg, szappanos vízben. Alaposan szárítsa meg.
3. Ügyeljen rá, hogy a sütő mögött, felett és mindkét oldalán legalább 50 mm szabad hely legyen.
4. Az első felfűtés során füstnyomok jelenhetnek meg. Ez normális az újonnan gyártott elektromos fűtőberendezéseknél, és nem jelent hibát.

A sütő használata

A hőmérséklet-szabályozó a sütő hőmérsékletének beállítására szolgál.

Forgassa az óramutató járásával megegyező irányba a kívánt hőmérsékletre, és a főzés befejeztével ne felejtse visszaállítani az OFF pozícióba.

A jelzőfény világít, amikor a sütő be van kapcsolva a forgókapcsolóval.

- ▼ Jelzés a alsó fűtőelemhez – ha a kapcsolót erre a szimbólumra állítja, az alsó fűtőelem működésbe lép.
- ▲ Jelzés a felső fűtőelemhez – ha a kapcsolót erre a szimbólumra állítja, a felső fűtőelem működésbe lép.
- ◆ Jelzés a felső és alsó fűtőelemhez – ha a kapcsolót erre a szimbólumra állítja, mindkét fűtőelem működésbe lép.

A sütő kikapcsolásához forgassa a forgókapcsolót az OFF jelzésre; a sütő ekkor kikapcsol. Amikor a termosztát eléri a kívánt hőmérsékletet, az energiaellátás automatikusan megszakad.

1. Felolvasztás (Defrosting)

- Nyomja meg mindkét ellenálláskapcsolót – a felsőt és az alsót.
- Állítsa a hőmérséklet-szabályozó gombot 50 °C-ra.
- Helyezze a tepsit a felolvasztandó étellel a sütőbe.
- Felolvasztási példa: 1 kg hús, 80–90 perc, forgatás nélkül.

2. Sütés / Píritás (Baking / Roasting)

- Nyomja meg mindkét ellenálláskapcsolót – a felsőt és az alsót.
- Állítsa a hőmérséklet-szabályozó gombot a kívánt hőmérsékletre.
- Melegítse elő a sütőt addig, amíg a jelzőfény el nem alszik, mielőtt betenné az ételt.

Gondozás és tisztítás

Kapcsolja ki, húzza ki a csatlakozót a hálózathoz, és hagyja lehűlni a tisztítás előtt. A rendszeres tisztítás megakadályozza a füst és a kellemetlen szagok kialakulását főzés közben. Ne hagyja, hogy a zsír felgyülemljen a készülék belsejében.

A SÜTŐ TISZTÍTÁSA

Törölje át nedves ruhával. Makacs foltokat vagy odaégett maradékokat nedves ruhával vagy hab alapú tisztítószerrel távolítsa el. NE használjon durva kaparóeszközöket, illetve maró vagy ammóniás sütőtisztító szereket.

Megjegyzés: Nagyobb kiömlés esetén a sütő belsejét törölje át nedves ruhával. NE MERÍTSE A KÉSZÜLÉKET FOLYADÉKBA. Ügyeljen a termosztát és a fűtőelemek körüli tisztításkor, és kerülje az éles sarkokat és széleket.

SÜTŐRÁCSOK ÉS TEPSEK

Használat után azonnal mossa el forró szappanos vízben, hogy megakadályozza a zsír felhalmozódását.

KÜLSŐ FELÜLETEK

Tisztítsa a sütő külsejét nem karcoló tisztítószerrel, vagy nedves ruhával, majd alaposan törölje szárazra.

Szerviz

Ha a tápkábel sérült, azt a gyártónak, a szervizének vagy hasonlóan képzett személynek kell kicserélnie a veszély elkerülése érdekében.

Lépjen kapcsolatba azzal a kereskedővel, akitől a készüléket vásárolta.

Ezen termék helyes ártalmatlanítása



- Ez a jelölés azt jelzi, hogy ezt a terméket nem szabad más háztartási hulladékkal együtt eldobni az EU-ban.
- Annak érdekében, hogy megelőzzük a környezet vagy az emberi egészség lehetséges károsodását az irányítatlan hulladékkezeléstől, felelősen újra kell hasznosítani, hogy a anyagi erőforrások fenntartható újrafelhasználását elősegítsük.
- A használt eszköz visszajuttatásához használja a visszatérési és gyűjtési rendszereket, vagy lépjen kapcsolatba az eszköz vásárló helyével. Ők elvehetik ezt a terméket környezetbarát újrahasznosítás céljából.

БЕ МОЛИМЕ ЗАБЕЛЕЖЕТЕ: УПАТСТВОТО ЗА УРЕДОТ МОЖЕ ДА СЕ КРЕИРА ЗА ПОВЕЌЕ ОД ЕДЕН МОДЕЛ. ФУНКЦИИТЕ КОИ ВАШИОТ УРЕД НЕ ГИ СОДРЖИ, МОЖЕ ДА СЕ НАВЕДАТ ВО УПАТСТВОТО.
ОВАА ЈАЗИК БЕШЕ ПРЕВЕДЕН СО ПОМОШ НА ИЗМИСЛЕНА ИНТЕЛИГЕНЦИЈА.

БЕЗБЕДНОСНИ УПАТСТВА

- Овој уред може да го користат деца постари од 8 години, лица со физички, сетилни или ментални попречености, или лица без доволно искуство и знаење, доколку се под надзор или се информирани за безбедно користење на уредот и ги разбираат можните опасности. Чистењето и одржувањето од страна на корисникот не треба да го вршат деца помлади од 8 години без надзор.
- Чувајте го уредот и неговиот кабел подалеку од дофат на деца помлади од 8 години.
- Не дозволувајте децата да играат со уредот.
- Материјалите за пакување (на пр., пластични кеси) не треба да бидат достапни за деца.
- Овој уред мора да се користи само кога е приклучен на заземјен приклучок инсталиран во согласност со прописите. Осигурете се дека напонот на напојување е еднаков со напонот наведен на типската табличка.
- За да го исклучите уредот, проверете дали е исклучен, а потоа извадете го приклучокот од штекер.
- За да се спречат опасни ситуации, поправката на овој уред мора да ја изврши нашата служба за корисници. Постпродажните услуги ги обезбедува дилерот на Zilan Ev Aletleri во вашата земја.
- Оштетувањата настанати во случаи кога уредот се користи надвор од неговата намена или е неправилно користен и не е поправен од експерти, не се покриени со гаранцијата.
- За да се избегне ризик од електричен удар, не го чистете уредот со вода и не го потопувајте во вода.
- Ако уредот падне во вода, извадете го приклучокот од штекер пред да го извадите уредот. Уредот мора да биде проверен од експерт пред повторно користење.
- Никогаш не користете го уредот во близина на вода (када, мијалник и сл.). Не го изложувајте уредот на дожд или влага. Користете го уредот само со суви раце.
- Овој уред е наменет за употреба во домови или на слични места: продавници, канцеларии или кујни за персонал во други професионални средини, фарми, хотели, мотели или за користење

од гости во други сместувачки објекти, пансиони од типот bed & breakfast.

- Овој уред не е погоден за комерцијална употреба!
- Не го користете уредот на отворено. Секогаш заштитете го од температури под нула.
- Не користете додатоци кои не се препорачани од Zilan Ev Aletleri. Тие можат да претставуваат опасност за корисникот.
- Внимание: секоја невнимателност може да доведе до сериозни повреди. Уредот не треба повеќе да се користи, на пример, по пад на тврда површина. Дури и невидливи оштетувања можат негативно да влијаат на функционалната безбедност на уредот.
- Проверете дали има неисправни делови на уредот, кабелот за напојување или продолжниот кабел. Доколку има било какво оштетување (вклучувајќи го и кабелот за напојување), не го користете уредот и поправете го или заменете го преку сервисната служба или квалификувани професионалци.
- Не го оставајте уредот без надзор за време на употреба. Не го ставајте уредот и кабелот за напојување на или во близина на жешки површини (како греалки, сончеви зраци) и не го изложувајте на отворен пламен или запаливи испарувања.
- Секогаш користете го уредот на рамна и хоризонтална површина.
- Секогаш исклучувајте го уредот од струја кога не се користи подолго време, во случај на дефект или опасност.
- Не го вадете приклучокот со влечење на кабелот или со влажни раце. Секогаш вадете го приклучокот држејќи го самиот приклучок. Исклучете го уредот во случај на дефект, пред чистење, кога го преместувате и по употреба. Не го виткајте кабелот околу уредот.
- Поради ризик од краток спој поради оштетување на кабелот, никогаш не го носете уредот држејќи го за кабелот и не го влечете. Не го виткајте, не го притискајте и не го влечете кабелот преку остри рабови.
- Не ги покривајте отворите за вентилација, доколку ги има. Не истурајте течности или прашина во отворите за вентилација.
- Не ставајте прсти или други предмети во отворите на уредот.
- Не се прифаќа никаква одговорност во случај на неправилна употреба или непочитување на овие упатства.

ДЕЛОВИ



1. Индикаторски светла
2. Копче за термостат
3. Прекинувач
4. Преден прозорец
5. Горен и долен грејач
6. Тава за печење
7. Отвор за вентилација
8. Рачки

ВЕ МОЛИМЕ ЧУВАЈТЕ ГИ ОВИЕ УПАТСТВА

Поврзување со напојување

Пред вклучување, проверете дали напонот на вашата електрична мрежа е ист како оној наведен на плочката со технички податоци.

Напојување за уредот: 220-240 V AC / 50-60 Hz

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ – ОВОЈ УРЕД МОРА ДА БИДЕ ЗАЗЕМЈЕН

Пред употреба

1. Отстранете ги сите материјали за пакување од внатрешноста на рерната.
2. Измијте ја решетката и тавата за печење со топла вода и сапун. Исушете темелно.
3. Осигурете се дека има 50 mm слободен простор зад, над и од двете страни на рерната.
4. За време на првичното загревање може да се појават траги од чад. Ова е нормално за новопроизведени електрични грејни апарати и не треба да биде причина за загриженост.

Користење на рерната

Контролата за температура се користи за поставување на температурата на рерната.

Завртете ја во насока на стрелките на часовникот до саканата температура и не заборавате да ја вратите во позицијата OFF кога готвењето ќе заврши.

Индикаторската светилка свети кога рерната е вклучена преку ротирачкиот прекинувач.

- ▼ Означува долен грејач – кога прекинувачот ќе се постави на овој знак, долниот грејач ќе работи.
- ▲ Означува горен грејач – кога прекинувачот ќе се постави на овој знак, горниот грејач ќе работи.
- ◆ Означува горен и долен грејач – кога прекинувачот ќе се постави на овој знак, горниот и долниот грејач ќе работат.

За да ја исклучите рерната, завртете го ротирачкиот прекинувач на ознаката OFF, по што рерната ќе се исклучи. Кога термостатот ќе ја достигне потребната температура, напојувањето автоматски ќе се прекине.

1. Одмрзнување (Defrosting)

- Притиснете ги двата прекинувачи за грејачите – горниот и долниот.
- Завртете го копчето за контрола на температурата на 50 °C.
- Ставете ја тавата со храната што треба да се одмрзне во рерната.
- Пример за одмрзнување: 1 kg месо, 80–90 минути без превртување.

2. Печење / Печење во рерна (Baking / Roasting)

- Притиснете ги двата прекинувачи за грејачите – горниот и долниот.
- Завртете го копчето за контрола на температурата на саканата температура.
- Загрејте ја рерната додека не се изгаси индикаторската светилка пред да ја ставите храната внатре.

Грижа и чистење

Исклучете го уредот, извадете го приклучокот од напојувањето и оставете да се олади пред чистење. Честото чистење спречува создавање на чад и непријатни мириси за време на готвењето. Не дозволувајте маснотијата да се насобира во внатрешноста на уредот.

ЧИСТЕЊЕ НА РЕРНАТА

Избришете со влажна крпа. Тврдокорните дамки или загорените остатоци треба да се отстранат со влажна крпа или средство за чистење на база на пена. НЕ користете груби стругалки или какви било каустични или амонијачни средства за чистење рерна.

Забелешка: Доколку се случи поголемо истурање во внатрешноста на рерната, избришете со влажна крпа. НЕ ГО ПОТОПУВАЈТЕ УРЕДОТ ВО ТЕЧНОСТ. Внимавајте при чистење околу термостатот и грејачите и избегнувајте остри рабови и агли.

РЕШЕТКА И ТАВИ НА РЕРНАТА

Измийте веднаш по употреба во топла сапуница за да спречите наталожување на маснотии.

НАДВОРЕШНОСТ

Исчистете ја надворешната страна на рерната со неабразивно средство за чистење или избришете со влажна крпа и добро исушете.

Сервис

Доколку кабелот за напојување е оштетен, мора да биде заменет од производителот, негов сервисен агент или друго квалификувано лице за да се избегне опасност.

Контактирајте го продавачот од кој сте го купиле уредот.

Правилно отстранување на овој производ



- Оваа ознака покажува дека овој производ не треба да се отстранува со други домашни отпадоци низ ЕУ.
- За да се спречи можната штета на животната средина или човечкото здравје од неконтролирано отстранување на отпадоци, одговорно рециклирајте го за да се промовира одржливото повторно користење на материјалните ресурси.
- За враќање на вашата користена опрема, ве молиме користете ги системите за враќање и собирање или контактирајте го продавачот каде што производот бил купен. Тие можат да го преземат овој производ за безбедно рециклирање на животната средина.

MOLIMO VAS UZMITE U OBZIR DA OVO UPUTSTVO ZA UPOTREBU UREDAJA MOŽE BITI SASTAVLJENO NA NAČIN DA POSEDUJE INFORMACIJE ZA KORIŠĆENJE VIŠE MODELA.

VAŠ UREDAJ MOŽDA NE SADRŽI KARAKTERISTIKE KOJE SU NAVEDENE U OVOM UPUTSTVU ZA UPOTREBU.

OVAJ JEZIK JE PREVEDEN UZ POMOĆ ISTARTINTELIGENCIJE.

BEZBJEDNOSNE UPUTE

- Ovaj uređaj može koristiti djeca starija od 8 godina, osobe s fizičkim, senzornim ili mentalnim invaliditetom, ili bez dovoljno iskustva i informacija, pod uvjetom da su pod nadzorom ili informirani o sigurnoj upotrebi uređaja i razumiju moguće opasnosti. Čišćenje i održavanje uređaja ne bi trebalo obavljati djeca mlađa od 8 godina ako nisu pod nadzorom.
- Držite uređaj i njegov kabel izvan dohvata djece mlađe od 8 godina.
- Ne dopustite djeci da se igraju s uređajem.
- Pakiranje (npr. plastična vrećica) ne bi trebalo biti dostupno djeci.
- Ovaj uređaj smije se koristiti samo ako je spojen na uzemljenu utičnicu koja je instalirana prema propisima. Provjerite je li napajanje jednako naponu navedenom na oznaci tipa.
- Da biste isključili uređaj, provjerite je li uređaj isključen, a zatim ga isključite iz utičnice.
- Kako bi se spriječile opasne situacije, popravak ovog uređaja mora obaviti naša Služba za korisnike. Servis poslije prodaje pruža trgovac Zilan Ev Aletleri u vašoj zemlji.
- Oštećenja uzrokovana u situacijama kada se uređaj koristi izvan svoje svrhe ili je zloupotrebljen i nije popravljen od stručnjaka ne pokriva jamstvo.
- Kako biste izbjegli rizik od električnog udara, ne čistite uređaj vodom ili ga ne uranjajte u vodu.
- Ako uređaj padne u vodu, isključite ga prije nego što ga izvadite. Uređaj mora kontrolirati stručnjak prije ponovne upotrebe.
- Nikada ne koristite u blizini vode (kada je kada, sudoper, itd.). Ne izlažite uređaj kiši ili vlazi. Uređaj koristite samo kada su vam ruke suhe.
- Ovaj uređaj namijenjen je uporabi u kućanstvima ili sličnim mjestima navedenim u nastavku: Trgovine, uredi ili kuhinje osoblja u drugim profesionalnim okruženjima, seoske kuće, hoteli, moteli ili za upotrebu klijenata u drugim smještajnim objektima, pansionima za noćenje s doručkom.
- Ovaj uređaj nije prikladan za komercijalnu upotrebu!
- Ne koristite ovaj uređaj na otvorenom. Uvijek ga štitite od temperatura

ispod nule ili nule.

- Ne koristite nikakve dodatke koji nisu preporučeni od strane Zilan Ev Aletleri. Oni mogu predstavljati opasnost za korisnika.
- **Oprez:** Svaka nepažnja može dovesti do ozbiljnih ozljeda. Uređaj više ne bi trebao biti korišten nakon što padne na tvrdu površinu, na primjer. Čak i nevidljiva oštećenja mogu uzrokovati negativne učinke na funkcionalnu sigurnost uređaja.
- Provjerite postoje li neispravni dijelovi na uređaju, strujni kabel ili produžni kabel, ako ih ima (uključujući strujni kabel) nikada ne upravljajte uređajem, već ga popravite ili zamijenite kod službe za korisnike ili kvalificiranih stručnjaka.
- Ne ostavljajte uređaj bez nadzora tijekom uporabe. Ne stavljajte uređaj i strujni kabel na ili blizu vrućih površina (kao što su vrući grijači, sunčeva svjetlost), ne izlažite ga otvorenim plamenima ili zapaljivim parom.
- Uvijek koristite uređaj na ravnoj i horizontalnoj površini.
- Uvijek ga isključite kada uređaj nije u upotrebi dulje vrijeme, u slučaju kvara ili opasnosti.
- Ne isključujte uređaj povlačenjem kabela ili mokrim rukama. Uvijek isključujte povlačenjem samog utikača. Isključite ga ako dođe do kvara, prije čišćenja, kada mijenjate njegovo mjesto i nakon upotrebe. Ne omotavajte kabel oko uređaja.
- Budući da postoji rizik od kratkog spoja zbog puknuća kabela, nikada ne nosite uređaj povlačenjem kabela ili ga ne povlačite. Ne savijajte, ne stežite ili ne povlačite strujni kabel po oštrim rubovima.
- Ne pokrivajte ventilacijske otvore ako ih ima. Ne ulijevajte tekućinu ili prašinu u ventilacijske otvore.
- Ne stavljajte prste ili druge predmete u otvore uređaja.
- Ne prihvaćamo nikakvu odgovornost u slučaju zlouporabe ili nepoštivanja ovih uputa.

DELOVI



1. Pokazivači svetla
2. Ručica termostata
3. Kombinator
4. Prednji prozor
5. Gornji i donji grejač
6. Pleh za pečenje
7. Prozor za provetrevanje
8. Ručke

MOLIMO VAS DA OVE INSTRUKCIJE SAČUVATE

Povezivanje na struju

Pre uključivanja, proverite da li je napon vašeg električnog napajanja isti kao što je naznačeno na natpisnoj pločici.

Napon za uređaj mora biti: 220-240 V AC/50-60 Hz

UPOZORENJE-OVU OPREMU MORATE PRIKLJUČITI NA ZEMLJU

Pre upotrebe

1. Uklonite sve ambalažne materijale iz unutrašnjosti rerne.
2. Operite rešetku i pleh za pečenje u toploj sapunici. Dobro osušite.
3. Uverite se da iza, iznad i sa svake strane rerne postoji 50mm prostora.
4. Tokom početnog perioda zagrevanja, može biti prisutno malo dima. To je normalno za novo proizvedene električne grejne uređaje i ne bi trebalo da bude razlog za brigu.

Korišćenje Vaše rerne

Kontrola temperature koristi se za podešavanje temperature rerne.

Rotirajte je u smeru kazaljke na satu do željene temperature i ne zaboravite da je vratite na položaj ISKLJUČENO kada je kuvanje završeno.

Pokazivač svetla je osvetljen kada je rerna uključena rotacionim prekidačem

▼ Označeno je za donji grejač, kada je prekidač okrenut u ovaj položaj, donji grejač će raditi.

▲ Označeno je za gornji grejač, kada je prekidač uključen u ovaj položaj, gornji grejač će raditi.

▲▼ Označeno je za gornji i donji grejač, kada je prekidač uključen u ovaj položaj gornji i donji grejač će raditi.

Za zatvaranje rerne, okrenite rotacioni prekidač na položaj ISKLJUČENO, tada će se isključiti. Kada termostat dostigne potrebnu temperaturu, energija će biti isključena.

1. Odmrzavanje

- Pritisnite oba prekidača otpora gore i dole.
- Okrenite kontrolni dugme za temperaturu na 50 °C.
- Stavite pleh sa hranom koju treba odmrznuti u rernu.
- Primer odmrzavanja: 1 kg mesa, 80-90 minuta bez okretanja.

2. Pecenje/Prirucavanje

- Pritisnite oba prekidača otpora gore i dole.
- Okrenite kontrolni dugme za temperaturu na željenu temperaturu.
- Zagrejte rernu dok se ne ugasi indikatorska svetlost pre stavljanja hrane u rernu.

Održavanje i Čišćenje

Isključite i izvucite utikač iz napajanja i ostavite da se ohladi pre čišćenja. Redovno čišćenje sprečava stvaranje dima i neprijatnih mirisa tokom kuvanja. Ne dozvolite da se mast nakuplja unutar aparata.

ČIŠĆENJE RERNE

Obrišite vlažnom krpom. Tvrdokorne mrlje ili zagoreli ostaci treba ukloniti vlažnom krpom ili penastim čistačem. NE KORISTITE grubo abrazivne materijale ili bilo kakva kaustična ili amonijakna sredstva za čišćenje rerne.

Napomena: Ako dođe do većeg prosipanja unutar komore rerne, obrišite čistom vlažnom krpom. NE POTAPAJTE APARAT U TEČNOST. Budite oprezni prilikom čišćenja oko termostata i elemenata i izbegavajte oštre ivice i uglove.

POLICA I PLEHOVI ZA RERNU

Operite odmah nakon upotrebe u vrućoj sapunici da biste sprečili nakupljanje masti.

SPOLJAŠNJOST

Očistite spoljašnjost rerne neabrazivnim sredstvom za čišćenje ili obrišite vlažnom krpom i temeljno osušite.

Servis

Ako je priključni kabl oštećen, mora ga zameniti proizvođač ili njegov servisni agent ili slično kvalifikovana osoba kako bi se izbegla opasnost.

Kontaktirajte dilera kod kojeg ste kupili svoj aparat.

Pravilno odlaganje ovog proizvoda



- Označavanje ukazuje da se ovaj proizvod ne sme odbacivati sa drugim kućnim otpadom u celoj EU.
- Da biste sprečili moguću štetu po životnu sredinu ili ljudsko zdravlje usled nekontrolisanog odlaganja otpada, odložite ga odgovorno kako biste promovisali održivo ponovno korišćenje materijalnih resursa.
- Za vraćanje vašeg korišćenog uređaja, koristite sisteme povrata i prikupljanja ili kontaktirajte trgovca kod koga je proizvod kupljen. Oni mogu preuzeti ovaj proizvod za sigurno recikliranje u okviru zaštite životne sredine.

PRISÍM, BERTÉ V ÚVAHU, ŽE TENTO MANUÁL BYL VYHOTOVĚN PRO VÍCE NEŽ JEDEN MODEL SPOTŘEBICE SPOTŘEBIČ
NEMUSÍ OBSAHOVAT FUNKCE UVEDENÉ V NÁVODU.
TENTO JAZYK BYL PŘELOŽEN S POMOCÍ UMĚLÉ INTELIGENCE.

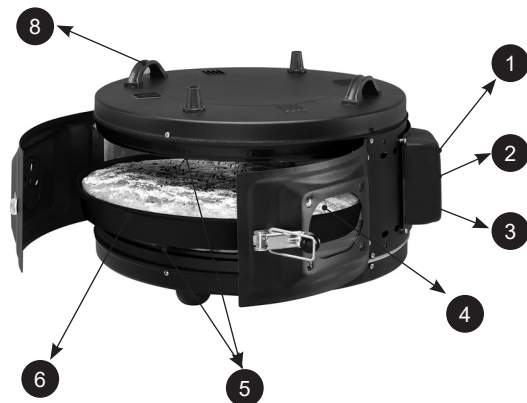
BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- Toto zařízení mohou používat děti starší 8 let, osoby s fyzickým, smyslovým nebo mentálním postižením nebo osoby bez dostatečných zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání zařízení a rozumí možným rizikům. Čištění a uživatelskou údržbu nesmějí provádět děti mladší 8 let bez dozoru.
- Uchovávejte zařízení a jeho kabel mimo dosah dětí mladších 8 let.
- Nedovolte dětem, aby si se zařízením hrály.
- Obalový materiál (např. plastové sáčky) nesmí být přístupný dětem.
- Toto zařízení smí být používáno pouze při připojení k uzemněné zásuvce instalované v souladu s předpisy. Ujistěte se, že napájecí napětí odpovídá napětí uvedenému na typovém štítku.
- Pro odpojení zařízení se ujistěte, že je zařízení vypnuto, a poté vytáhněte zástrčku ze zásuvky.
- Aby se předešlo nebezpečným situacím, musí opravu tohoto zařízení provádět náš zákaznický servis. Poprodejní servis poskytuje prodejce Zilan Ev Aletleri ve vaší zemi.
- Poškození způsobená použitím zařízení k jinému účelu, než pro který je určeno, nebo nesprávným použitím a neodbornou opravou nejsou kryta zárukou.
- Aby nedošlo k úrazu elektrickým proudem, nečistěte zařízení vodou ani jej neponořujte do vody.
- Pokud zařízení spadne do vody, před vyjmutím jej odpojte od elektrické sítě. Před opětovným použitím musí být zařízení zkontrolováno odborníkem.
- Nikdy nepoužívejte zařízení v blízkosti vody (vana, dřez apod.). Nevystavujte zařízení dešti nebo vlhkosti. Používejte zařízení pouze se suchýma rukama.
- Toto zařízení je určeno pro použití v domácnostech nebo na podobných místech: obchody, kanceláře nebo kuchyňky pro zaměstnance v jiných pracovních prostředích, farmy, hotely, motely nebo pro použití hosty v jiných ubytovacích zařízeních, penziony typu bed & breakfast.
- Toto zařízení není vhodné pro komerční použití!
- Nepoužívejte zařízení venku. Vždy jej chraňte před teplotami pod bodem mrazu.
- Nepoužívejte žádné příslušenství, které není doporučeno společností

Zilan Ev Aletleri. Mohlo by představovat nebezpečí pro uživatele.

- Upozornění: jakákoli nedbalost může vést k vážným zraněním. Zařízení by se nemělo dále používat například po pádu na tvrdý povrch. I neviditelné poškození může negativně ovlivnit bezpečnost funkce zařízení.
- Zkontrolujte, zda na zařízení, napájecím kabelu nebo prodlužovacím kabelu nejsou vadné části. Pokud existuje jakékoli poškození (včetně napájecího kabelu), zařízení nepoužívejte a nechte jej opravit nebo vyměnit zákaznickým servisem nebo kvalifikovanými odborníky.
- Během používání nenechávejte zařízení bez dozoru. Neumisťujte zařízení ani napájecí kabel na horké povrchy nebo do jejich blízkosti (např. topná tělesa, sluneční záření) a nevystavujte jej otevřenému ohni nebo hořlavým výparům.
- Zařízení vždy používejte na rovném a vodorovném povrchu.
- Pokud zařízení delší dobu nepoužíváte, při poruše nebo v případě nebezpečí jej vždy odpojte ze zásuvky.
- Nevytahujte zástrčku ze zásuvky tahem za kabel ani mokřýma rukama. Vždy ji vytahujte uchopením samotné zástrčky. Odpojte zařízení při poruše, před čištěním, při změně jeho umístění a po použití. Neomotávejte kabel kolem zařízení.
- Vzhledem k riziku zkratu způsobeného poškozením kabelu nikdy nepřenášejte zařízení za kabel ani za něj netahejte. Neohýbejte, nemačkejte ani netahejte kabel přes ostré hrany.
- Pokud jsou na zařízení větrací otvory, nezakrývejte je. Nelijte žádné tekutiny ani prach do větracích otvorů.
- Nevkládejte prsty ani jiné předměty do otvorů zařízení.
- V případě nesprávného použití nebo nedodržení těchto pokynů nepřebíráme žádnou odpovědnost

ČÁSTI



1. Kontrolní světla
2. Ovladač termostatu
3. Přepínač
4. Přední okno
5. Horní a dolní topné těleso
6. Pečicí plech
7. Větrací otvor
8. Rukojeti

USCHOVEJTE TYTO POKYNY

Připojení k napájení

Před zapnutím se ujistěte, že napětí elektrické sítě odpovídá hodnotě uvedené na typovém štítku.

Napájení spotřebiče: 220-240 V AC / 50-60 Hz

UPOZORNĚNÍ – TOTO ZAŘÍZENÍ MUSÍ BÝT UZEMNĚNO**Před použitím**

1. Odstraňte veškerý obalový materiál z vnitřku trouby.
2. Omyjte rošt a plech na pečení v teplé mýdlové vodě. Důkladně osušte.
3. Ujistěte se, že za troubou, nad ní a po každé straně je volný prostor alespoň 50 mm.
4. Během počátečního zahřívání se mohou objevit stopy kouře. To je u nově vyrobených elektrických topných spotřebičů normální a není to důvod k obavám.

Používání trouby

Ovladač teploty se používá k nastavení teploty trouby.

Otočte jej ve směru hodinových ručiček na požadovanou teplotu a po dokončení vaření jej nezapomeňte vrátit do polohy OFF.

Kontrolka svítí, když je trouba zapnuta pomocí otočného spínače.

- ▼ Označuje spodní topné těleso – když je spínač nastaven na tento symbol, bude pracovat spodní topné těleso.
- ▲ Označuje horní topné těleso – když je spínač nastaven na tento symbol, bude pracovat horní topné těleso.
- ▲▼ Označuje horní a spodní topné těleso – když je spínač nastaven na tento symbol, budou pracovat horní i spodní topné těleso.

Pro vypnutí trouby otočte otočný spínač do polohy OFF, poté se trouba vypne. Když termostat dosáhne požadované teploty, napájení se automaticky vypne.

1. Rozmrazování

- Zapněte oba spínače topných těles – horní i dolní.
- Otočte ovladač regulace teploty na 50 °C.
- Vložte plech s potravinami určenými k rozmrazení do trouby.
- Příklad rozmrazování: 1 kg masa, 80–90 minut bez otáčení.

2. Pečení / Rožnění

- Zapněte oba spínače topných těles – horní i dolní.
- Otočte ovladač regulace teploty na požadovanou teplotu.
- Předehřejte troubu, dokud nezhasne kontrolka, a teprve poté vložte jídlo do trouby.

Péče a čištění

Vypněte spotřebič, odpojte jej od elektrické sítě a před čištěním jej nechte vychladnout. Pravidelné čištění zabraňuje vzniku kouře a nepříjemných pachů během vaření. Nedovolte, aby se uvnitř spotřebiče hromadil tuk.

ČIŠTĚNÍ TROUBY

Otřete vlhkým hadříkem. Odolné skvrny nebo připálené zbytky odstraňte vlhkým hadříkem nebo pěnovým čisticím prostředkem. **NEPOUŽÍVEJTE** drsné čisticí prostředky ani žádné žíravé nebo amoniakové čističe na troubu.

Poznámka: Pokud dojde k většímu rozliti uvnitř trouby, otřete ji vlhkým hadříkem. **NEPONOŘUJTE SPOTŘEBIČ DO KAPALINY.** Při čištění v okolí termostatu a topných těles buďte opatrní a vyhněte se ostrým hranám a rohům.

ROŠT A PLECHY DO TROUBY

Po použití ihned umyjte v horké mýdlové vodě, aby se zabránilo usazování tuku.

VNĚJŠÍ ČÁST

Vnější část trouby čistěte neabrazivním čisticím prostředkem nebo ji otřete vlhkým hadříkem a důkladně osušte.

Servis

Pokud je napájecí kabel poškozen, musí být vyměněn výrobcem, jeho servisním zástupcem nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se předešlo nebezpečí.

Kontaktujte prodejce, od kterého jste spotřebič zakoupili.

Správné likvidace tohoto výrobku



- Tento označení naznačuje, že tento výrobek by neměl být likvidován s ostatním domácím odpadem v rámci EU.
- Aby se předešlo možnému poškození životního prostředí nebo lidského zdraví z nekontrolovaného likvidace odpadu, likvidujte ho odpovědně tak, aby se podpořila udržitelná opětovná použití materiálních zdrojů.
- Pro vrácení vašeho použitého zařízení použijte systémy pro vrácení a sběr, nebo kontaktujte prodejce, kde byl výrobek zakoupen. Mohou tento výrobek převzít k bezpečnému recyklování pro životní prostředí.

OBSERVE QUE ESTE MANUAL FOI PRODUZIDO PARA MAIS DE UM MODELO DE APARELHO, O APARELHO PODE NÃO INCLUIR AS FUNÇÕES LISTADAS NO MANUAL.

ESTA LÍNGUA FOI TRADUZIDA COM A AJUDA DA INTELIGÊNCIA ARTIFICIAL.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

- Este aparelho pode ser utilizado por crianças com mais de 8 anos, por pessoas com deficiência física, sensorial ou mental, ou por pessoas sem experiência ou conhecimento suficiente, desde que supervisionadas ou informadas sobre o uso seguro do aparelho e compreendam os riscos potenciais. A limpeza e a manutenção não devem ser realizadas por crianças com menos de 8 anos sem supervisão.
- Mantenha o aparelho e o seu cabo fora do alcance de crianças com menos de 8 anos.
- Não permita que crianças brinquem com o aparelho.
- O material de embalagem (por exemplo, saco plástico) não deve estar ao alcance das crianças.
- Este aparelho deve ser operado apenas quando ligado a uma tomada com ligação à terra instalada de acordo com as normas. Certifique-se de que a tensão de alimentação é igual à indicada na placa de identificação do aparelho.
- Para desligar o aparelho, certifique-se de que está desligado e, em seguida, retire a ficha da tomada.
- Para evitar situações perigosas, o reparo deste aparelho deve ser realizado pelo nosso Serviço de Atendimento ao Cliente. Os serviços pós-venda são fornecidos pelo distribuidor Zilan Ev Aletleri no seu país.
- Os danos causados pelo uso do aparelho fora do seu propósito ou uso incorreto e não reparado por especialistas não estão cobertos pela garantia.
- Para evitar risco de choque elétrico, não limpe o aparelho com água e não o mergulhe em água.
- Se o aparelho cair na água, desligue-o antes de retirá-lo. O aparelho deve ser verificado por um especialista antes de voltar a ser utilizado.
- Nunca utilize perto de água (banheira, lava-loiça, etc.). Não exponha o aparelho à chuva ou à humidade. Utilize o aparelho apenas com as mãos secas.
- Este aparelho destina-se a uso doméstico ou em locais similares: lojas, escritórios ou cozinhas de pessoal em outros ambientes profissionais, casas de campo, hotéis, motéis ou para utilização por clientes em outras unidades de alojamento, pensões tipo bed & breakfast.

- Este aparelho não é adequado para uso comercial!
- Não utilize este aparelho ao ar livre. Proteja-o sempre de temperaturas abaixo de zero.
- Não utilize qualquer acessório que não seja recomendado pela Zilan Ev Aletleri. Podem representar perigo para o utilizador.
- Cuidado: qualquer negligência pode causar ferimentos graves. O aparelho não deve ser usado novamente após, por exemplo, cair sobre uma superfície dura. Mesmo danos invisíveis podem afetar negativamente a segurança funcional do aparelho.
- Verifique se existem peças defeituosas no aparelho, no cabo de alimentação ou no cabo de extensão. Se existir qualquer dano (incluindo o cabo de alimentação), não utilize o aparelho e faça reparar ou substituir pelo serviço de apoio ao cliente ou profissionais qualificados.
- Não deixe o aparelho sem vigilância durante a utilização. Não coloque o aparelho nem o cabo de alimentação sobre ou perto de superfícies quentes (como aquecedores ou luz solar direta), e não os exponha a chamas abertas ou vapores inflamáveis.
- Utilize sempre o aparelho sobre uma superfície plana e horizontal.
- Desligue sempre o aparelho da corrente elétrica quando não for utilizado por longos períodos, em caso de avaria ou perigo.
- Não desligue o aparelho puxando pelo cabo ou com mãos molhadas. Desligue sempre puxando pela ficha. Desligue em caso de falha, antes da limpeza, ao mudar de lugar e após a utilização. Não enrole o cabo ao redor do aparelho.
- Devido ao risco de curto-circuito causado por danos no cabo, nunca transporte o aparelho pelo cabo nem o puxe. Não dobre, pressione ou puxe o cabo sobre bordas afiadas.
- Não cubra as aberturas de ventilação, caso existam. Não despeje líquidos nem poeira nas aberturas de ventilação.
- Não coloque os dedos nem outros objetos nas aberturas do aparelho.
- Nenhuma responsabilidade será aceite em caso de uso indevido ou não cumprimento destas instruções.

PARTES



1. Luzes indicadoras
2. Botão do termostato
3. Comutador
4. Janela frontal
5. Resistência superior e inferior
6. Tabuleiro de cozedura
7. Janela de ventilação
8. Pegas

MANTENHA ESTAS INSTRUÇÕES

Ligação à energia

Antes de ligar, certifique-se de que a tensão da sua rede elétrica corresponde à indicada na placa de classificação.

Alimentação do aparelho: 220-240 V AC / 50-60 Hz

AVISO – ESTE APARELHO DEVE SER LIGADO À TERRA

Antes de usar

1. Remova todos os materiais de embalagem do interior do forno.
2. Lave a grelha e o tabuleiro de cozedura em água morna com sabão. Seque bem.
3. Certifique-se de que existe um espaço livre de 50 mm atrás, acima e em cada lado do forno.
4. Durante o período inicial de aquecimento, podem ser visíveis vestígios de fumo. Isto é normal em aparelhos elétricos de aquecimento recém-fabricados e não deve ser motivo de preocupação.

Utilização do forno

O controlo de temperatura é utilizado para definir a temperatura do forno.

Rode-o no sentido dos ponteiros do relógio até à temperatura pretendida e não se esqueça de o voltar à posição OFF quando a cozedura terminar.

A luz indicadora acende quando o forno é ligado através do interruptor rotativo.

- ▼ Indica o elemento de aquecimento inferior – quando o interruptor é colocado neste símbolo, o elemento de aquecimento inferior entra em funcionamento.
- ▲ Indica o elemento de aquecimento superior – quando o interruptor é colocado neste símbolo, o elemento de aquecimento superior entra em funcionamento.
- ▲▼ Indica o elemento de aquecimento superior e inferior – quando o interruptor é colocado neste símbolo, ambos os elementos de aquecimento entram em funcionamento.

Para desligar o forno, rode o interruptor rotativo para o símbolo OFF, e o forno desligar-se-á. Quando o termostato atingir a temperatura desejada, a alimentação de energia será desligada automaticamente.

1. Descongelação

- Ligue ambos os interruptores das resistências – superior e inferior.
- Rode o botão de controlo da temperatura para 50 °C.
- Coloque o tabuleiro com o alimento a descongelar dentro do forno.
- Exemplo de descongelação: 1 kg de carne, 80–90 minutos sem virar.

2. Cozedura / Assar

- Ligue ambos os interruptores das resistências – superior e inferior.
- Rode o botão de controlo da temperatura para a temperatura desejada.
- Pré-aqueça o forno até que a luz indicadora se apague antes de colocar o alimento no forno.

Cuidados e Limpeza

Desligue o aparelho, retire a ficha da tomada e deixe arrefecer antes de limpar. A limpeza frequente evita a formação de fumo e maus odores durante a cozedura. Não deixe que a gordura se acumule no interior do aparelho.

LIMPEZA DO FORNO

Limpe com um pano húmido. Manchas difíceis ou resíduos queimados devem ser removidos com um pano húmido ou com um produto de limpeza à base de espuma. **NÃO** utilize esfregões abrasivos nem soluções cáusticas ou à base de amoníaco para limpar o forno.

Nota: Se ocorrer um grande derrame no interior do forno, limpe com um pano húmido. **NÃO MERGULHE O APARELHO EM LÍQUIDO.** Tenha cuidado ao limpar à volta do termostato e dos elementos de aquecimento e evite arestas e cantos afiados.

GRELHA E TABULEIROS DO FORNO

Lave imediatamente após a utilização em água quente com detergente para evitar a acumulação de gordura.

EXTERIOR

Limpe o exterior do forno com um produto de limpeza não abrasivo ou com um pano húmido e seque bem.

Assistência

Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, pelo seu agente de assistência ou por uma pessoa igualmente qualificada, a fim de evitar qualquer perigo.

Contacte o revendedor onde adquiriu o aparelho.

Descarte correto deste produto



- Esta marcação indica que este produto não deve ser eliminado juntamente com outros resíduos domésticos na UE.
- Para evitar possíveis danos ao ambiente ou à saúde humana decorrentes da eliminação descontrolada de resíduos, elimine-os de forma responsável para promover a reutilização sustentável dos recursos materiais.
- Para devolver o seu dispositivo usado, utilize os sistemas de devolução e recolha ou contacte o revendedor onde o produto foi adquirido. Eles podem levar este produto para reciclagem ambientalmente segura.

БУДЬ ЛАСКА, ЗВЕРНІТЬ УВАГУ, ЩО КЕРІВНИЦТВО МОЖЕ БУТИ СТВОРЕНЕ ДЛЯ КІЛЬКОХ МОДЕЛЕЙ ПРИСТРОЮ.
 ВАШ ПРИСТРІЙ МОЖЕ НЕ МІСТИТИ ФУНКЦІЙ, ЗГАДАНИХ У КЕРІВНИЦТВІ.
 ЦЕ ПЕРЕКЛАДЕНО ЗА ДОПОМОГОЮ ШТУЧНОГО ІНТЕЛЕКТУ.

ІНСТРУКЦІЇ З БЕЗПЕКИ

- Цей пристрій можуть використовувати діти старше 8 років, особи з фізичними, сенсорними або розумовими порушеннями, або особи без достатнього досвіду та знань, за умови, що вони перебувають під наглядом або отримали інформацію про безпечне використання пристрою та розуміють можливі ризики. Діти молодші 8 років не повинні проводити чищення та користувацьке обслуговування без нагляду.
- Тримайте пристрій та його кабель поза досяжністю дітей до 8 років.
- Не дозволяйте дітям гратися з пристроєм.
- Упаковочний матеріал (наприклад, пластиковий пакет) не повинен бути доступний дітям.
- Цей пристрій можна експлуатувати лише підключеним до заземленої розетки, встановленої відповідно до нормативних вимог. Переконайтеся, що напруга живлення відповідає напрузі, зазначеній на типовій таблиці.
- Щоб відключити пристрій, переконайтеся, що він вимкнений, а потім витягніть вилку.
- Щоб запобігти небезпечним ситуаціям, ремонт цього пристрою повинен виконувати наш Сервіс підтримки клієнтів. Послуги після продажу надає дилер Zilan Ev Aletleri у вашій країні.
- Пошкодження, спричинені використанням пристрою не за призначенням або неправильним використанням та не виправлені фахівцями, не покриваються гарантією.
- Щоб уникнути ризику ураження електричним струмом, не мийте пристрій водою і не занурюйте його у воду.
- Якщо пристрій впав у воду, перед витягненням вимкніть його з розетки. Перед повторним використанням пристрій повинен бути перевірений експертом.
- Ніколи не використовуйте пристрій біля води (ванна, раковина тощо). Не піддавайте його дощу або вологості. Використовуйте пристрій лише з сухими руками.
- Цей пристрій призначений для використання в домашніх умовах або в подібних місцях: магазини, офіси або кухні персоналу в інших професійних приміщеннях, фермерські будинки, готелі, мотелі або для користування клієнтами в інших закладах розміщення,

пансіони типу bed & breakfast.

- Цей пристрій не призначений для комерційного використання!
- Не використовуйте пристрій на відкритому повітрі. Завжди захищайте його від температур нижче нуля.
- Не використовуйте жодні аксесуари, не рекомендовані Zilan Ev Aletleri. Вони можуть становити небезпеку для користувача.
- Увага: будь-яка необережність може призвести до серйозних травм. Пристрій не слід використовувати після падіння на тверду поверхню. Навіть непомітні пошкодження можуть негативно вплинути на функціональну безпеку пристрою.
- Перевірте, чи немає несправних частин на пристрої, мережевому кабелі або подовжувачі. Якщо є будь-які пошкодження (включаючи мережевий кабель), не використовуйте пристрій і зверніться в сервісну службу або до кваліфікованих спеціалістів для ремонту або заміни.
- Не залишайте пристрій без нагляду під час використання. Не ставте пристрій і мережевий кабель на гарячі поверхні або поруч із ними (наприклад, батареї, сонячні промені) та не піддавайте відкритому вогню або легкозаймистим парам.
- Завжди використовуйте пристрій на рівній і горизонтальній поверхні.
- Завжди відключайте пристрій від електромережі, якщо він не використовується тривалий час, у разі несправності або небезпеки.
- Не витягайте вилку, тягнучи за кабель або мокрими руками. Завжди тягніть за саму вилку. Відключайте у разі несправності, перед чищенням, при зміні місця або після використання. Не обмотуйте кабель навколо пристрою.
- Через ризик короткого замикання внаслідок пошкодження кабелю ніколи не переносіть пристрій за кабель і не тягніть його. Не згинайте, не стискайте і не тягніть кабель через гострі краї.
- Не закривайте вентиляційні отвори, якщо вони є. Не вливайте рідини та не засипайте пил у вентиляційні отвори.
- Не вставляйте пальці або інші предмети в отвори пристрою.
- Відповідальність не несе за неправильне використання або невиконання цих інструкцій.

ЧАСТИНИ



1. Індикаторні лампи
2. Ручка термостата
3. Перемикач
4. Переднє вікно
5. Верхній і нижній нагрівач
6. Протівень
7. Вентиляційне вікно
8. Ручки

ЗБЕРІГАЙТЕ ЦІ ІНСТРУКЦІЇ

Підключення до електромережі

Перед увімкненням переконайтеся, що напруга вашої електромережі відповідає значенню на шильдику.

Живлення для пристрою: 220-240 V AC / 50-60 Hz

УВАГА – ЦЕЙ ПРИСТРІЙ ПОТРІБНО ЗАЗЕМЛЮВАТИ

Перед використанням

1. Видаліть усі упаковкові матеріали зсередини духовки.
2. Вимийте решітку та деко теплою мильною водою. Ретельно висушіть.
3. Переконайтеся, що ззаду, зверху та з обох боків духовки залишено 50 мм вільного простору.
4. Під час першого нагрівання можуть з'явитися сліди диму. Це нормально для нововироблених електричних нагрівальних приладів і не повинно викликати занепокоєння.

Використання духовки

Регулятор температури використовується для встановлення температури духовки.

Поверніть його за годинниковою стрілкою до потрібної температури та не забудьте повернути у положення OFF після завершення приготування.

Індикаторна лампа світитиметься, коли духовка ввімкнена обертовим перемикачем.

- ▼ Позначає нижній нагрівальний елемент – коли перемикач встановлений на цей символ, працюватиме нижній нагрівальний елемент.
- ▲ Позначає верхній нагрівальний елемент – коли перемикач встановлений на цей символ, працюватиме верхній нагрівальний елемент.
- ◆ Позначає верхній і нижній нагрівальні елементи – коли перемикач встановлений на цей символ, працюватимуть обидва елементи.

Щоб вимкнути духовку, поверніть обертовий перемикач у положення OFF, духовка вимкнеться. Коли термостат досягне потрібної температури, живлення автоматично відключиться.

1. Розморожування (Defrosting)

- Натисніть обидва вимикачі нагрівальних елементів – верхній і нижній.
- Поверніть регулятор температури на 50 °C.
- Помістіть деко з їжею, що підлягає розморожуванню, у духовку.
- Приклад розморожування: 1 кг м'яса, 80–90 хвилин без перевертання.

2. Випікання / Смаження (Baking / Roasting)

- Натисніть обидва вимикачі нагрівальних елементів – верхній і нижній.
- Поверніть регулятор температури на бажану температуру.
- Розігрійте духовку до того моменту, поки індикатор не згасне, перш ніж помістити їжу всередину.

Догляд і чищення

Вимкніть пристрій, витягніть вилку з мережі та дайте охолонути перед чищенням. Часте чищення запобігає утворенню диму та неприємних запахів під час приготування. Не допускайте накопичення жиру всередині пристрою.

ЧИЩЕННЯ ДУХОВКИ

Протріть вологою тканиною. Стійкі забруднення або пригорілі залишки слід видаляти вологою тканиною або засобом для чищення на основі піни. НЕ використовуйте жорсткі скребки або їдкі/аміачні засоби для чищення духовки.

Примітка: У разі великого розливу всередині камери духовки, протріть вологою тканиною. НЕ ЗАНУРЮЙТЕ ПРИСТРІЙ У РІДИНУ. Будьте обережні під час чищення навколо термостата та нагрівальних елементів і уникайте гострих кутів та країв.

ПОЛИЦІ ТА ПЛАСТИНИ ДЛЯ ДУХОВКИ

Мийте відразу після використання у гарячій мильній воді, щоб запобігти накопиченню жиру.

ЗОВНІШНЯ ЧАСТИНА

Очистьте зовнішню частину духовки неабразивним засобом або вологою тканиною та ретельно висушіть.

Сервіс

Якщо шнур живлення пошкоджено, його повинен замінити виробник, сервісний агент або інша кваліфікована особа, щоб уникнути небезпеки.

Зверніться до продавця, у якого придбали пристрій.

Правильне утилізування цього продукту



- Ця позначка вказує на те, що цей продукт не повинен утилізуватися разом із іншими побутовими відходами в усій Європейському союзі.
- Щоб запобігти можливій шкоді довкіллю або здоров'ю людини від неконтрольованого видалення відходів, відповідально переробляйте його, щоб сприяти сталому використанню матеріальних ресурсів.
- Щоб повернути використаний пристрій, скористайтеся системами повернення та збору або зв'яжіться з роздрібним торговцем, де був придбаний продукт. Вони можуть прийняти цей продукт для екологічно безпечної переробки.

لذلك فقط الم يجرى ،دراجو لتيوم تامول عم نم رشقال ءءاشراا مت نق مدختسمل ليلد نولكي نق.
ليلدلا يف غرولفذملا تافصراوملا ولع ملفزاهج يوتحي ال نق.
يخ انطصال الفذلا مادختساب اعتمجرت تحت ءغللا هذه

تعليمات الأمان

- يمكن للأطفال الذين يتجاوز اعمارهم الـ 8 سنوات والاشخاص الذين يعانون من نقص في القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية أو الاشخاص الذين لا يملكون الخبرة والمعرفة الكافية، إستخدام الجهاز بعد فهمهم مخاطر الجهاز وبإشراف ومراقبة الاشخاص الذين تلقوا المعلومات المتعلقة بإستخدام الجهاز بشكل آمن. يجب أن لا يقوم الأطفال الذين لا يتجاوز اعمارهم 8 سنوات بتنظيف وصيانة المستخدم.
- حافظوا على الجهاز وكابل الجهاز في اماكن لا يمكن للأطفال دون سن 8 سنوات الوصول اليه.
- يجب عدم السماح للأطفال باللعب بالجهاز.
- يجب عدم وصول مواد التغليف (مثل اكياس النايلون) الى ايدي الاطفال.
- يمكن تشغيل هذا الجهاز فقط مع مقبس مؤرض ومثبت بشكل متوافق مع اللوائح والتنظيمات. تأكدوا من مطابقة الفولتية.
- المبينة فوق الجهاز مع فولتية الشبكة الكهربائية.
- لفصل الجهاز، قوموا بسحب القابس من المقبس بعد التأكد من ان الجهاز في وضع إيقاف التشغيل.
- من اجل منع حدوث المخاطر، يجب القيام بإصلاح الجهاز الكهربائي من قبل فنيي خدمة العملاء المعتمدين لدينا. يتم توفير خدمات ما بعد البيع من قبل وكيل شركة زيلان للادوات المنزلية في بلدكم.
- الضمان لا يغطي الاضرار التي تحدث عند إستخدام الجهاز لغير الاغراض المبينة في التعليمات أو الاستخدام الخاطئ أو تصليح الجهاز من قبل اشخاص غير معتمدين.
- لمنع حدوث خطر الصدمة الكهربائية لا تقوموا بتنظيف الجهاز بالماء ، ولا تقوموا بغمره في الماء.
- في حال وقوع الجهاز في الماء قوموا بسحب قابس الجهاز من المقبس قبل إخراج الجهاز من الماء. قبل إستخدام الجهاز مرة اخرى يجب فحصه من قبل فني متخصص.
- يجب التأكيد على عدم إستخدام الجهاز بالقرب من الماء (المغاسل، الحمامات وما شابهها). لا تقوموا بتعريض الجهاز للرطوبة والأمطار. قوموا بإستخدام الجهاز بايدي جافة فقط.
- تم تصميم هذا الجهاز للإستخدام في المنازل وفي الاماكن المشابهة المبينة ادناه فقط. في مطابخ الموظفين في المحلات والمكاتب واماكن المهن الاخرى وفي بيوت المزارع ومن قبل الزبائن في الفنادق والموتيلات والبانسيونات التي تقدم المبيت والفطور وفي اماكن الاستضافة الاخرى.
- ! هذا الجهاز غير مناسب للإستخدام التجاري.
- لا تقوموا بإستخدام هذا الجهاز في الاماكن الخارجية. حافظوا على هذا الجهاز دائماً من درجات الحرارة التي تصل الى الصفر او اقل من الصفر.
- لا تقوموا بإستخدام اية اكسسوارات غير موصى بها من قبل شركة زيلان للادوات المنزلية. قد تكون هذه الاكسسوارات خطرة على المستخدم.
- إنتباه: إن اي إهمال قد يؤدي الى حدوث إصابات خطيرة. يجب عدم إستخدام الجهاز في حال وقوع الجهاز على سطح صلب. قد يكون له آثار ضارة على السلامة الوظيفية للجهاز، وإن لم يظهر ذلك مرئياً.
- تأكدوا من عدم وجود اثار اضرار او عيوب في الجهاز وفي الكابل الكهربائي للجهاز او في كابل التوصيل ، وفي حال وجود ذلك (حتى في الكابل الكهربائي) فلا تقوموا بإستخدام الجهاز مطلقاً وقوموا بإصلاحه أو إبداله بواسطة مركز الخدمات المعتمد او من قبل فنيين متخصصين.

• لا تقوموا بترك الجهاز دون مراقبة عند الإستخدام. لا تقوموا بوضع الجهاز والكابل الكهربائي للجهاز على سطوح ساخنة (مثل المدافئ الساخنة او تحت اشعة الشمس) او بالقرب منها ، ولا تقوموا بتعريضه للهب المكشوف او الابخرة القابلة للإشتعال.

• قوموا بإستخدام هذا الجهاز دائماً على سطوح مستقيمة ومستوي وصلبة.

• في حال رغبتكم بالتوقف عن إستخدام الجهاز لفترة طويلة او في حال حدوث اية عطلات او حدوث اية مخاطر، قوموا

• بسحب قابس الجهاز عن المقبس.

• لا تقوموا بسحب القابس او الإمساك بالكابل بأيدي مبلة. قوموا دائماً بمسك القابس نفسه وسحبه. قوموا دائماً بسحب

• قابس الجهاز عن المقبس في حال حدوث اية مشاكل اثناء الإستخدام وقبل القيام بالتنظيف او تغيير مكان الجهاز وبعد

• الإنتهاء من إستخدام الجهاز. لا تقوموا بلف الكابل حول الجهاز.

• لا تقوموا بنقل الجهاز او سحبه بالإمساك به من الكابل لكون ذلك قد يؤدي الى إنقطاع الكابل او خطر حدوث تماس

• كهربائي. لا تقوموا بثنى الكابل الكهربائي او الضغط عليه او سحبه على الاماكن والحافات الحادة.

• في حال وجود فتحات تهوية لا تقوموا بتغطيتها. لا تقوموا بسكب اية مواد سائلة او مسحوق في فتحات التهوية.

• لا تقوموا بإدخال اصابعكم او اية مواد اخرى داخل فتحات الجهاز.

• لن يتم قبول اية مسؤولية عن الاضرار الناتجة عن الإستخدام الخاطئ او عدم إتباع هذه التعليمات.

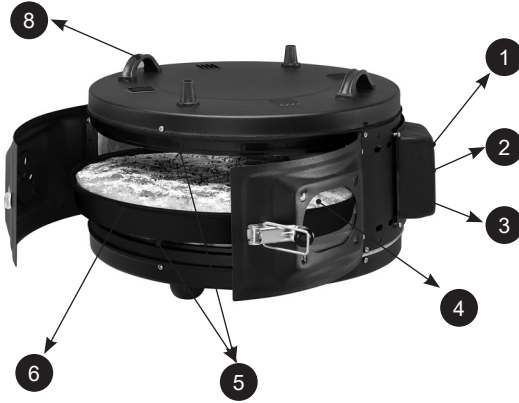
• التخلص من الجهاز

• ساهموا انتم ايضاً في حماية البيئة. يرجى عدم نسيان إتباع اللوائح والتنظيمات المحلية.

• قوموا بنقل الاجهزة الكهربائية التي لا تعمل الى مراكز التخلص المناسبة. لا توجد حالات خطرة او ضارة على الانسان والبيئة

• اثناء إستخدام الجهاز.

• ليست نفايات منزلية. التخلص من هذا الجهاز يجب ان يتم وفقاً للوائح والتنظيمات المحلية.



1. مؤشرات الإنارة
2. مقبض الحرارة
3. محوّل الدوران
4. النافذة الأمامية
5. المقاومة العلوية والسفلية
6. صينية الخبز
7. النافذة المهوّرة
8. مقابض

يرجى الالتزام بهذه التعليمات

التوصيل بالطاقة

قبل التشغيل، تأكد من أن جهد إمداد الكهرباء متطابق مع الذي يُشير إليه على لوحة التصنيف.
يجب أن يكون طاقة الجهاز: 220-240 فولت تيار متردد/50-60 هرتز

تحذير - يجب تأريض هذا الجهاز

قبل الاستخدام

1. قم بإزالة أي مواد تغليف من داخل الفرن
2. اغسل الرف وصينية الخبز بماء دافئ وصابوني. جفف جيدًا
3. تأكد من وجود مسافة 50 ملم خلف الفرن، أعلى الفرن، وعلى كل جانب من الفرن
4. قد تظهر آثار دخان أثناء فترة التسخين الأولية، وهذا أمر طبيعي لأجهزة التسخين الكهربائية الجديدة ويجب ألا يكون هناك سبب للقلق

استخدام الفرن

يتم استخدام مفتاح التحكم في درجة الحرارة لتعيين درجة حرارة الفرن
قم بتدويره في اتجاه عقارب الساعة إلى درجة الحرارة المطلوبة، ولا تنسى إعادته إلى وضع الإيقاف عند اكتمال الطهي.
يضيء مؤشر الإنارة عند تشغيل الفرن بواسطة المفتاح الدوار

▼ يشير إلى عنصر التسخين السفلي، عندما يتم تشغيل المفتاح إلى هذا الإشارة، سيتم تشغيل عنصر التسخين السفلي

▲ يشير إلى عنصر التسخين العلوي، عندما يتم تشغيل المفتاح إلى هذا الإشارة، سيتم تشغيل عنصر التسخين العلوي

◆ يشير إلى عنصر التسخين العلوي والسفلي عندما يتم تشغيل المفتاح إلى هذا الإشارة سيتم تشغيل عنصري التسخين العلوي والسفلي

لإغلاق الفرن، قم بتدوير المفتاح الدوار إلى علامة الإيقاف، ثم سينطفئ. عندما يصل المقبض إلى درجة الحرارة المطلوبة، سيتم إيقاف تشغيل الطاقة

1. السماح للجليد بالذوبان

- اضغط على كل من مفاتيح المقاومة العلوية والسفلية
- قم بتدوير مقبض التحكم في درجة الحرارة إلى 50 درجة مئوية
- ضع صينية الخبز مع الطعام المراد فك تجميده في الفرن
- مثال على فك التجميد: 1 كجم من اللحم، 80-90 دقيقة دون تحويله

2. الخبز / الشواء

- اضغط على كل من مفاتيح المقاومة العلوية والسفلية. قم بتدوير مقبض التحكم في
- درجة الحرارة إلى درجة الحرارة المطلوبة سخن الفرن حتى ينطفئ ضوء المؤشر
- قبل وضع الطعام في الفرن

العناية والتنظيف

أطفئ الجهاز وافصل القابس عن مصدر الطاقة واتركه حتى يبرد قبل التنظيف. التنظيف المتكرر يمنع تكون الدخان والروائح الكريهة أثناء الطهي. لا تسمح بتراكم الدهون داخل الجهاز

تنظيف الفرن

امسح بقطعة قماش مبللة. يجب إزالة البقع العنيدة أو البقايا المحترقة باستخدام قطعة قماش مبللة أو منظف قائم على الرغوة. لا تستخدم مقشرات قوية أو أي نوع من محاليل تنظيف الفرن قوية القلويات أو الأمونيا

ملاحظة: في حالة حدوث تسرب كبير داخل حجرة الفرن، قم بتنظيفه بقطعة قماش مبللة. لا تقم بتغميس الجهاز في السائل. احرص عند تنظيف منطقة المحرار والعناصر وتجنب الحواف الحادة والزوايا

رف الفرن وصوانيه

اغسلها على الفور بعد الاستخدام بالماء الساخن والصابون لتجنب تراكم الدهون

خارجيًا

نظف الجهة الخارجية للفرن باستخدام منظف غير كاشط أو امسحها بقطعة قماش مبللة وجففها جيدًا

الخدمة

إذا تضررت سلك الإمداد، يجب استبداله بواسطة الشركة المصنعة أو وكيل الخدمة الخاص بها أو شخص مؤهل بشكل مماثل لتجنب الخطر. اتصل بالتاجر الذي اشتريت منه جهازك

تصرف صحيح لهذا المنتج

- تشير هذه العلامة إلى أنه يجب عدم التخلص من هذا المنتج مع النفايات المنزلية الأخرى في جميع أنحاء الاتحاد الأوروبي
- لمنع الضرر المحتمل للبيئة أو الصحة البشرية نتيجة التخلص غير المضبوط من النفايات، يُرجى إعادة تدويره بشكل مسؤول لتعزيز إعادة
- استخدام الموارد المادية بشكل مستدام لإرجاع جهازك المستخدم، يرجى استخدام أنظمة الإرجاع والتجميع أو الاتصال بالبائع حيث تم شراء المنتج. يمكنهم أخذ هذا المنتج لإعادة تدويره بطريقة صديقة للبيئة



مفساتم نم ری، دج او لی دوم تامولع نم رثکال هءاشن امت دق مدختسم لیلد نوکی دق.
لیلدل یف ؤروکذمل تافصاومل یلع مگزهج یوتح ی ال دق.
دتفا یم قافتا هک تسا یزیچ نیا، تسا تسرد

دستورات ایمنی

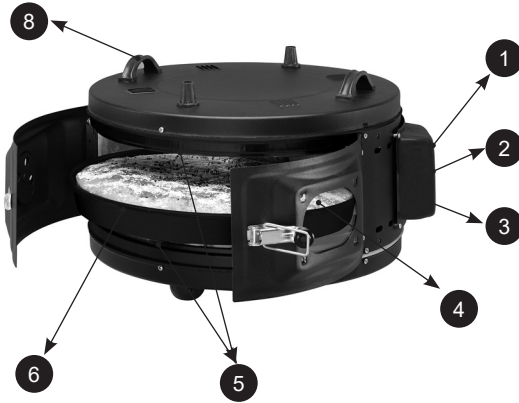
- این دستگاه می‌تواند توسط کودکان بالای ۸ سال و افرادی با ناتوانی جسمی، حسی یا ذهنی یا کسانی که تجربه و دانش کافی ندارند استفاده شود، مشروط بر اینکه تحت نظارت باشند یا اطلاعات لازم برای استفاده ایمن از دستگاه را داشته باشند و خطرات احتمالی را درک کنند. کودکان زیر ۸ سال نباید بدون نظارت اقدام به تمیزکاری یا نگهداری دستگاه کنند.
- دستگاه و کابل آن را دور از دسترس کودکان زیر ۸ سال نگه دارید
- اجازه ندهید کودکان با دستگاه بازی کنند
- مواد بسته‌بندی (مانند کیسه پلاستیکی) نباید در دسترس کودکان باشد
- این دستگاه فقط باید به یک پریز ارت‌دار متصل شود که طبق قوانین نصب شده باشد. مطمئن شوید که ولتاژ برق مطابق با مقدار درج شده روی برچسب دستگاه است
- برای قطع دستگاه، ابتدا مطمئن شوید که دستگاه خاموش است و سپس دوشاخه را از برق بکشید
- برای جلوگیری از خطرات، تعمیر این دستگاه باید توسط خدمات مشتری ما انجام شود. خدمات پس از فروش در کشور شما ارائه می‌شود Zilan Ev Aletleri توسط نماینده
- خسارات ناشی از استفاده نادرست یا خارج از منظور دستگاه و عدم تعمیر توسط کارشناسان تحت ضمانت قرار نمی‌گیرند.
- برای جلوگیری از خطر برق‌گرفتگی، دستگاه را با آب تمیز نکنید و در آب غوطه‌ور نکنید
- اگر دستگاه در آب افتاد، قبل از خارج کردن آن، دوشاخه را از برق بکشید. قبل از استفاده مجدد، دستگاه باید توسط یک متخصص بررسی شود
- هرگز نزدیک آب (وان، سینک و غیره) از دستگاه استفاده نکنید. دستگاه را در معرض باران یا رطوبت قرار ندهید. فقط با دست‌های خشک از دستگاه استفاده کنید
- این دستگاه برای استفاده در خانه یا مکان‌های مشابه طراحی شده است: فروشگاه‌ها، دفاتر یا آشپزخانه‌های کارکنان در محیط‌های حرفه‌ای دیگر، خانه‌های روستایی، هتل‌ها، متل‌ها یا برای استفاده مشتریان در سایر اقامتگاه‌ها، Bed & Breakfast پانسیون‌های
- این دستگاه برای استفاده تجاری مناسب نیست
- دستگاه را در فضای باز استفاده نکنید. آن را همیشه از دماهای زیر صفر محافظت کنید
- توصیه نشده است استفاده نکنید. این‌ها می‌توانند برای کاربر Zilan Ev Aletleri از هیچ لوازم جانبی که توسط خطرناک باشند
- هشدار: هرگونه بی‌احتیاطی می‌تواند منجر به صدمات جدی شود. پس از افتادن روی سطح سخت، دستگاه نباید استفاده شود. حتی آسیب‌های نامرئی ممکن است بر ایمنی عملکرد دستگاه تأثیر منفی بگذارند
- بررسی کنید که آیا قطعات معیوب در دستگاه، کابل برق یا کابل افزایش طول وجود دارد. در صورت وجود هرگونه آسیب (از جمله کابل برق)، دستگاه را استفاده نکنید و توسط خدمات مشتری یا متخصصان واجد شرایط تعمیر یا تعویض شود
- در حین استفاده، دستگاه را بدون نظارت رها نکنید. دستگاه و کابل برق را روی یا نزدیک سطوح داغ (مانند

FA

بخاری‌ها، نور خورشید) قرار ندهید و آن را در معرض شعله باز یا بخارهای قابل اشتعال قرار ندهید.

- دستگاه را همیشه روی سطح صاف و افقی استفاده کنید
- هنگام عدم استفاده طولانی، در صورت خرابی یا خطر، دستگاه را همیشه از برق جدا کنید
- دو شاخه را با کشیدن کابل یا با دست خیس نکشید. همیشه دو شاخه را با گرفتن خود دو شاخه جدا کنید.
- هنگام خرابی، قبل از تمیز کردن، هنگام جابجایی و پس از استفاده دوشاخه را جدا کنید. کابل را دور دستگاه نپیچید
- به دلیل خطر اتصال کوتاه ناشی از آسیب کابل، هرگز دستگاه را با کابل حمل نکنید و آن را نکشید. کابل را خم نکنید، فشار ندهید و از لبه‌های تیز نکشید
- در صورت وجود سوراخ‌های تهویه، آن‌ها را نپوشانید. مایعات یا گرد و غبار را داخل سوراخ‌های تهویه نریزید
- انگشتان یا اشیاء دیگر را داخل سوراخ‌های دستگاه قرار ندهید
- در صورت استفاده نادرست یا عدم رعایت این دستورالعمل‌ها هیچ مسئولیتی پذیرفته نمی‌شود

قطعات



1. چراغ‌های نشانگر
2. دستگیره ترموستات
3. کلید عملکرد
4. پنجره جلو
5. مقاومت بالا و پایین
6. سینی پخت
7. پنجره تهویه
8. دسته‌ها

این دستورالعمل‌ها را نگه دارید

اتصال به برق

قبل از روشن کردن، مطمئن شوید که ولتاژ برق شما مطابق با مقدار درج شده روی پلاک دستگاه است.
V AC / 50-60 Hz برق مورد نیاز دستگاه: 220-240

هشدار – این دستگاه باید به زمین متصل شود

قبل از استفاده

1. هرگونه مواد بسته‌بندی را از داخل فر بردارید.
2. قفسه و سینی فر را با آب گرم و صابون بشویید. کاملاً خشک کنید.
3. اطمینان حاصل کنید که در پشت، بالای فر و در هر طرف آن حداقل ۵۰ میلی‌متر فضای خالی وجود دارد.
4. در دوره اولیه گرم شدن، ممکن است آثار دود مشاهده شود. این امر برای دستگاه‌های برقی گرمایشی تازه تولید شده طبیعی است و جای نگرانی ندارد.

استفاده از فر

کنترل دما برای تنظیم دمای فر استفاده می‌شود.
برگرداندن OFF آن را به سمت عقربه‌های ساعت بچرخانید تا به دمای مورد نظر برسید و پس از پایان پخت، فراموش نکنید که آن را به حالت چراغ نشانگر زمانی روشن می‌شود که فر با کلید چرخشی روشن شود.

▼ نشان‌دهنده عنصر گرمایی پایین – وقتی کلید روی این علامت قرار گیرد، عنصر گرمایی پایین فعال می‌شود.

▲ نشان‌دهنده عنصر گرمایی بالا – وقتی کلید روی این علامت قرار گیرد، عنصر گرمایی بالا فعال می‌شود.

◆ نشان‌دهنده عنصر گرمایی بالا و پایین – وقتی کلید روی این علامت قرار گیرد، هر دو عنصر گرمایی فعال می‌شوند.

بچرخانید، فر خاموش می‌شود. وقتی ترموستات به دمای مورد نظر برسد، جریان برق به‌طور خودکار OFF برای خاموش کردن فر، کلید چرخشی را به حالت قطع می‌شود.

1. یخزدایی

- هر دو کلید مقاومت - بالا و پایین - را فشار دهید
- تنظیم کنید °C بیچ کنترل دما را روی 50
- سینی حاوی غذایی که قرار است یخزدایی شود را درون فر قرار دهید
- نمونه یخزدایی: 1 کیلوگرم گوشت، 80-90 دقیقه بدون برگرداندن

2. پخت / کباب کردن

- هر دو کلید مقاومت - بالا و پایین - را فشار دهید
- بیچ کنترل دما را روی دمای دلخواه تنظیم کنید
- قبل از قرار دادن غذا در فر، فر را گرم کنید تا چراغ نشانگر خاموش شود

مراقبت و تمیزکاری

دستگاه را خاموش کرده، دوشاخه را از برق بکشید و قبل از تمیز کردن اجازه دهید خنک شود. تمیزکاری مداوم از ایجاد دود و بوی نامطبوع هنگام پخت جلوگیری می‌کند. اجازه ندهید چربی در داخل دستگاه جمع شود

تمیزکاری فر

با یک دستمال مرطوب پاک کنید. لکه‌های سرسخت یا باقی‌مانده‌های سوخته را با دستمال مرطوب یا پاک‌کننده فومی بردارید. از استفاده از خراشنده‌های زبر یا محلول‌های خورنده و آمونیاکی برای تمیز کردن فر خودداری کنید
نکته: در صورت ریختن مقدار زیاد داخل فر، با دستمال مرطوب پاک کنید. دستگاه را در مایع فرو نبرید. هنگام تمیز کردن اطراف ترموستات و المنت‌ها مراقب باشید و از لبه‌ها و گوشه‌های تیز دوری کنید

شلف‌ها و سینی‌های فر

بلافاصله بعد از استفاده در آب گرم صابونی بشوید تا از تجمع چربی جلوگیری شود

بیرون دستگاه

بیرون فر را با پاک‌کننده غیرساینده یا دستمال مرطوب تمیز کرده و کاملاً خشک کنید

سرویس

اگر کابل برق آسیب دیده باشد، باید توسط تولیدکننده، نماینده خدمات پس از فروش یا شخصی با صلاحیت مشابه تعویض شود تا از خطر جلوگیری شود
با فروشندگانی که دستگاه را از آن خریداری کرده‌اید تماس بگیرید

دفع صحیح این محصول

- این علامت نشان می‌دهد که محصول نباید با سایر زباله‌های خانگی در اتحادیه اروپا دور ریخته شود
- برای جلوگیری از آسیب‌های احتمالی به محیط زیست یا سلامت انسان در اثر دفع بی رویه زباله، آنها را به طور مسئولانه بازیافت کنید تا استفاده مجدد پایدار از منابع مادی را ترویج دهید
- برای بازگرداندن دستگاه استفاده شده خود، از سیستم‌های برگشت و جمع‌آوری استفاده کنید یا با خرده‌فروشی که محصول خریداری شده است تماس بگیرید. آنها می‌توانند محصول را برای بازیافت ایمن برای محیط زیست بپذیرند



HOUD ER A.U.B. REKENING MEE DAT DEZE HANDLEIDING GELDT VOOR MEERDERE MODELLEN. DEZE HANDLEIDING KAN BESCHRIJVINGEN VAN FUNCTIES BEVATTEN DIE MOGELIJK NIET OP UW APPARAAT BESCHIKBAAR ZIJN. DEZE TAAL IS VERTAALD MET BEHULP VAN KUNSTMATIGE INTELLIGENTIE.

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

- Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen ouder dan 8 jaar, door personen met fysieke, zintuiglijke of mentale beperkingen, of door personen zonder voldoende ervaring en kennis, mits zij onder toezicht staan of geïnformeerd zijn over het veilige gebruik van het apparaat en de mogelijke gevaren begrijpen. Reiniging en onderhoud door de gebruiker mogen niet worden uitgevoerd door kinderen jonger dan 8 jaar zonder toezicht.
- Houd het apparaat en de kabel buiten het bereik van kinderen jonger dan 8 jaar.
- Laat kinderen niet met het apparaat spelen.
- Verpakkingsmateriaal (bijv. plastic zak) mag niet toegankelijk zijn voor kinderen.
- Dit apparaat mag alleen worden gebruikt wanneer het is aangesloten op een geaard stopcontact dat volgens de voorschriften is geïnstalleerd. Zorg ervoor dat de netspanning overeenkomt met de spanning die op het typeplaatje staat vermeld.
- Om het apparaat los te koppelen, zorg ervoor dat het apparaat is uitgeschakeld en trek dan de stekker uit het stopcontact.
- Om gevaarlijke situaties te voorkomen, moet reparatie van dit apparaat worden uitgevoerd door onze Klantenservice. After-sales diensten worden geleverd door de Zilan Ev Aletleri dealer in uw land.
- Schade veroorzaakt door gebruik van het apparaat buiten het doel of verkeerd gebruik en niet gerepareerd door experts, valt niet onder de garantie.
- Om het risico van elektrische schokken te vermijden, mag het apparaat niet met water worden gereinigd en mag het niet in water worden ondergedompeld.
- Als het apparaat in water valt, trek dan de stekker uit het stopcontact voordat u het eruit haalt. Het apparaat moet door een expert worden gecontroleerd voordat het opnieuw wordt gebruikt.
- Gebruik het apparaat nooit in de buurt van water (bad, gootsteen, enz.). Stel het apparaat niet bloot aan regen of vocht. Gebruik het apparaat alleen met droge handen.
- Dit apparaat is bedoeld voor gebruik in huishoudens of vergelijkbare locaties: winkels, kantoren of personeelskeukens in andere

professionele omgevingen, boerderijen, hotels, motels of voor gebruik door gasten in andere accommodatievoorzieningen, bed & breakfast pensions.

- Dit apparaat is niet geschikt voor commercieel gebruik!
- Gebruik dit apparaat niet buitenshuis. Bescherm het altijd tegen temperaturen onder nul.
- Gebruik geen accessoires die niet door Zilan Ev Aletleri zijn aanbevolen. Deze kunnen een gevaar vormen voor de gebruiker.
- Let op: enige nalatigheid kan leiden tot ernstig letsel. Het apparaat mag niet meer worden gebruikt na bijvoorbeeld een val op een harde ondergrond. Zelfs onzichtbare schade kan de functionele veiligheid van het apparaat negatief beïnvloeden.
- Controleer of er defecte onderdelen zijn aan het apparaat, de stroomkabel of verlengkabel. Als er schade is (inclusief de stroomkabel), gebruik het apparaat niet en laat het repareren of vervangen door de klantenservice of gekwalificeerde professionals.
- Laat het apparaat tijdens gebruik nooit onbeheerd achter. Plaats het apparaat en de stroomkabel niet op of in de buurt van hete oppervlakken (zoals verwarmingen, zonlicht) en stel het niet bloot aan open vuur of brandbare dampen.
- Gebruik het apparaat altijd op een vlakke en horizontale ondergrond.
- Trek de stekker altijd uit het stopcontact wanneer het apparaat langere tijd niet wordt gebruikt, bij storingen of gevaar.
- Trek de stekker niet uit het stopcontact door aan de kabel te trekken of met natte handen. Trek altijd aan de stekker zelf. Trek de stekker uit bij storing, voor reiniging, bij verplaatsing en na gebruik. Wikkel de kabel niet om het apparaat.
- Vanwege het risico op kortsluiting door kabelschade, draag het apparaat nooit aan de kabel en trek er niet aan. Buig, knijp of trek de stroomkabel niet over scherpe randen.
- Dek eventuele ventilatieopeningen niet af. Giet geen vloeistoffen of stof in de ventilatieopeningen.
- Steek geen vingers of andere voorwerpen in de openingen van het apparaat.
- Er wordt geen aansprakelijkheid aanvaard bij verkeerd gebruik of het niet naleven van deze instructies.

ONDERDELEN



1. Indicatorlampjes
2. Thermostaatknop
3. Schakelaar
4. Voorruit
5. Boven- en onderverwarming
6. Bakplaat
7. Ventilatie raam
8. Handgrepen

BEWAAR DEZE INSTRUCTIES

Aansluiten op stroom

Controleer voordat u het apparaat inschakelt of de netspanning overeenkomt met de spanning op het typeplaatje.

Voeding voor het apparaat: 220-240 V AC / 50-60 Hz

WAARSCHUWING – DIT APPARAAT MOET GEAARDE WORDEN

Voor gebruik

1. Verwijder alle verpakkingsmaterialen uit het interieur van de oven.
2. Was het rooster en de bakplaat in warm zeepsop. Droog grondig af.
3. Zorg ervoor dat er 50 mm vrije ruimte is achter, boven en aan beide zijden van de oven.
4. Tijdens de eerste opwarmperiode kunnen rooksporen zichtbaar zijn. Dit is normaal bij nieuw vervaardigde elektrische verwarmingsapparaten en is geen reden tot bezorgdheid.

Gebruik van de oven

De temperatuurregelaar wordt gebruikt om de oventemperatuur in te stellen.

Draai deze met de klok mee naar de gewenste temperatuur en vergeet niet om na het koken terug te zetten naar de OFF-stand.

Het indicatielampje gaat branden wanneer de oven wordt ingeschakeld via de draaiknop.

- ▼ Geeft aan voor het onderste verwarmingselement – wanneer de schakelaar op dit symbool staat, wordt het onderste verwarmingselement ingeschakeld.
- ▲ Geeft aan voor het bovenste verwarmingselement – wanneer de schakelaar op dit symbool staat, wordt het bovenste verwarmingselement ingeschakeld.
- ▲▼ Geeft aan voor boven- en onderste verwarmingselementen – wanneer de schakelaar op dit symbool staat, worden beide verwarmingselementen ingeschakeld.

Om de oven uit te schakelen, draai de draaiknop naar het OFF-symbool; de oven wordt uitgeschakeld. Wanneer de thermostaat de gewenste temperatuur bereikt, wordt de stroom automatisch uitgeschakeld.

1. Ontdooien (Defrosting)

- Druk beide weerstandschakelaars – boven en onder – in.
- Draai de temperatuurdraaiknop naar 50 °C.
- Plaats de bakplaat met het te ontdooien voedsel in de oven.
- Voorbeeld van ontdooien: 1 kg vlees, 80–90 minuten zonder om te draaien.

2. Bakken / Braden (Baking / Roasting)

- Druk beide weerstandschakelaars – boven en onder – in.
- Draai de temperatuurdraaiknop naar de gewenste temperatuur.
- Verwarm de oven voor totdat het indicatielampje uitgaat voordat u het voedsel erin plaatst.

Onderhoud en reiniging

Schakel de oven uit, trek de stekker uit het stopcontact en laat afkoelen voordat u schoonmaakt.

Regelmatig schoonmaken voorkomt rookvorming en onaangename geuren tijdens het koken. Laat geen vet zich ophopen in het apparaat.

HET REINIGEN VAN DE OVEN

Veeg af met een vochtige doek. Hardnekkige vlekken of aangebrande resten kunnen worden verwijderd met een vochtige doek of een schuimreiniger. Gebruik GEEN schurende krabbers of bijtende of ammoniakhoudende ovenreinigers.

Opmerking: Bij grote morsingen in de ovenkamer, veeg schoon met een vochtige doek. DOMPEL HET APPARAAT NIET ONDER IN VLOEISTOF. Wees voorzichtig bij het reinigen rond de thermostaat en elementen en vermijd scherpe randen en hoeken.

OVENSCHAPPEN EN BAKPLATEN

Was onmiddellijk na gebruik in heet zeepsop om vetophoping te voorkomen.

BUITENKANT

Reinig de buitenkant van de oven met een niet-schurend reinigingsmiddel of een vochtige doek en droog grondig.

Service

Als het netsnoer beschadigd is, moet dit worden vervangen door de fabrikant, diens servicevertegenwoordiger of een vergelijkbaar gekwalificeerd persoon om gevaar te voorkomen. Neem contact op met de dealer bij wie u uw apparaat heeft gekocht.

Correcte verwijdering van dit product



- Deze markering geeft aan dat dit product niet met ander huishoudelijk afval in de hele EU mag worden weggegooid.
- Om mogelijke schade aan het milieu of de menselijke gezondheid door ongecontroleerde afvalverwijdering te voorkomen, moet u het verantwoord recyclen om het duurzame hergebruik van materiële hulpbronnen te bevorderen.
- Om uw gebruikte apparaat terug te sturen, gebruikt u de retour- en inzamelsystemen of neemt u contact op met de winkelier waar het product is gekocht. Zij kunnen dit product voor milieuvriendelijke recycling aannemen.

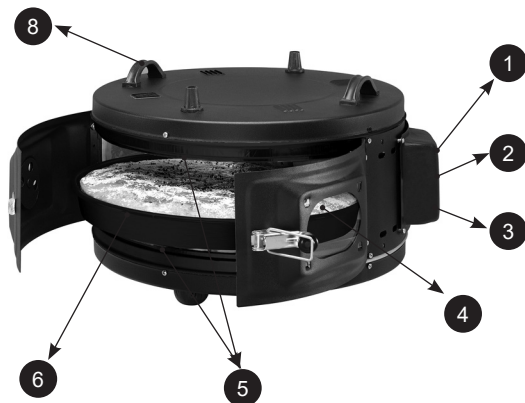
PRAŠOME ATSARGIAI: PRIETAISO VADOVĄ GALIMA SUKURTI DAUGIAU NEI VIENAM MODELIO. FUNKCIJOS, KURIŲ JŪSŲ PRIETAISAS NETURI, GALI BŪTI IŠVARDYTOS VADOVE.
ŠI KALBA BUVO IŠVERSTA SU DIRBTINIO INTELEKTO PAGALBA.

SAUGOS INSTRUKCIJOS

- Šį prietaisą gali naudoti vaikai vyresni nei 8 metų, asmenys su fizine, jutiminę ar protine negalia arba asmenys, neturintys pakankamai patirties ir žinių, jei jie yra prižiūrimi arba informuoti apie saugų prietaiso naudojimą ir supranta galimas pavojų situacijas. Vaikai jaunesni nei 8 metų neturėtų valyti ar atlikti priežiūros darbų be priežiūros.
- Laikykite prietaisą ir jo laidą vaikams iki 8 metų nepasiekiamoje vietoje.
- Neleiskite vaikams žaisti su prietaisu.
- Pakuotės medžiagos (pvz., plastikiniai maišeliai) neturėtų būti pasiekiamos vaikams.
- Šis prietaisas turi būti naudojamas tik prijungtas prie įžeminto lizdo, įrengto pagal taisykles. Įsitikinkite, kad maitinimo įtampa atitinka įtampą, nurodytą ant tipinio lipduko.
- Atjungdami prietaisą, įsitikinkite, kad jis išjungtas, tada ištraukite kištuką iš lizdo.
- Norint išvengti pavojingų situacijų, šio prietaiso remontą turi atlikti mūsų klientų aptarnavimo tarnyba. Pogarantinį aptarnavimą teikia Zilan Ev Aletleri platintojas jūsų šalyje.
- Žalos, padarytos naudojant prietaisą ne pagal paskirtį arba netinkamai ir neekspertų taisytos, neapima garantija.
- Norint išvengti elektros smūgio rizikos, prietaiso nevalykite vandeniu ir napanardinkite į vandenį.
- Jei prietaisas nukrenta į vandenį, prieš išėmimą ištraukite kištuką iš lizdo. Prietaisas turi būti patikrintas specialistų prieš pakartotinį naudojimą.
- Jokiu būdu nenaudokite prietaiso šalia vandens (vonios, kriauklės ir kt.). Neleiskite prietaisui būti veikiamam lietaus ar drėgmės. Naudokite prietaisą tik su sausiomis rankomis.
- Šis prietaisas skirtas naudoti namuose ar panašiose vietose: parduotuvėse, biuruose ar personalo virtuvėse kitose profesionaliose aplinkose, kaimo namuose, viešbučiuose, moteliuose arba klientų naudojimui kituose apgyvendinimo objektuose, bed & breakfast pansionuose.
- Šis prietaisas nėra tinkamas komerciniam naudojimui!
- Šio prietaiso nenaudokite lauke. Visada apsaugokite jį nuo temperatūros žemiau nulio.

- Nenaudokite jokių priedų, kurie nėra rekomenduojami Zilan Ev Aletleri. Jie gali kelti pavojų vartotojui.
- Įspėjimas: bet kokia neatsargumas gali sukelti rimtus sužalojimus. Prietaiso negalima naudoti po kritimo ant kieto paviršiaus. Net nematomi pažeidimai gali neigiamai paveikti prietaiso funkcionalų saugumą.
- Patikrinkite, ar nėra defektų prietaiso dalyse, maitinimo laide ar pratęsimo laide. Jei yra bet koks pažeidimas (įskaitant maitinimo laidą), nenaudokite prietaiso ir leiskite jį taisyti arba keisti klientų aptarnavimo tarnyboje arba kvalifikuotų specialistų.
- Neleiskite prietaisui būti be priežiūros naudojimo metu. Neklijuokite prietaiso ar maitinimo laido ant karštų paviršių (pvz., šildytuvų, saulės spindulių), nepalikite atviroje liepsnoje ar degių garų aplinkoje.
- Visada naudokite prietaisą ant lygios ir horizontaliai padėtos vietos.
- Visada atjunkite prietaisą nuo maitinimo, jei jis nenaudojamas ilgą laiką, esant gedimams ar pavojui.
- Neatjunkite prietaiso traukdami už laido ar drėgnomis rankomis. Visada traukite už paties kištuko. Atjunkite esant gedimui, prieš valymą, kai keičiate vietą ir po naudojimo. Nelankstykite laido aplink prietaisą.
- Dėl trumpo jungimo pavojaus dėl pažeisto laido, niekada nekelkite prietaiso laikydami už laido ir netraukite jo. Nelankstykite, nespauskite ar netraukite laido per aštrius kraštus.
- Jei yra ventiliacijos angos, jų neuždenginėkite. Nerkite skysčių ar dulkių į ventiliacijos angas.
- Nedėkite pirštų ar kitų daiktų į prietaiso angas.
- Neatsakomybė nebus prisiimama, jei prietaisas bus naudojamas netinkamai arba nurodymų nebus laikomasi.

DALYS



1. Indikatorių lemputės
2. Termostato rankenėlė
3. Jungiklis
4. Priekinis langas
5. Viršutinė ir apatinė kaitinimo dalis
6. Kepimo skarda
7. Ventiliacijos langas
8. Rankenos

IŠSAUGOKITE ŠIAS INSTRUKCIJAS

Prijungimas prie elektros tinklo

Prieš įjungdami įsitikinkite, kad elektros tinklo įtampa atitinka tipiniame lipduke nurodytą įtampą.

Prietaiso maitinimas: 220-240 V AC / 50-60 Hz

ĮSPĖJIMAS – ŠIS ĮRENGINYS PRIVALO BŪTI ĮŽEMINTAS

Prieš naudojimą

1. Pašalinkite visą pakuotės medžiagą iš orkaitės viduje.
2. Nuplaukite groteles ir kepimo skardą šiltu muiluotu vandeniu. Kruopščiai nusauskinkite.
3. Įsitikinkite, kad už orkaitės, viršuje ir abiejose pusėse yra 50 mm laisvos vietos.
4. Pirmojo įkaitinimo metu gali būti matomas dūmas. Tai normalu naujai pagamintiems elektriniams šildymo prietaisams ir neturėtų kelti nerimo.

Orkaitės naudojimas

Temperatūros reguliatorius naudojamas nustatyti orkaitės temperatūrą.

Pasukite jį pagal laikrodžio rodyklę iki reikiamos temperatūros ir nepamirškite po kepimo grąžinti į OFF padėtį.

Indikatoriaus lemputė šviečia, kai orkaitė įjungta sukamuoju jungikliu.

- ▼ Nurodo apatinį šildymo elementą – kai jungiklis nustatytas ant šio simbolio, veiks apatinis šildymo elementas.
- ▲ Nurodo viršutinį šildymo elementą – kai jungiklis nustatytas ant šio simbolio, veiks viršutinis šildymo elementas.
- ▲ Nurodo viršutinį ir apatinį šildymo elementą – kai jungiklis nustatytas ant šio simbolio, veiks abu šildymo elementai.

Norint išjungti orkaitę, pasukite sukamąjį jungiklį į OFF padėtį, orkaitė išsijungs. Kai termostatas pasieks reikiamą temperatūrą, energija bus automatiškai išjungta.

1. Atitirpinimas (Defrosting)

- Paspauskite abu atsparumo jungiklius – viršutinį ir apatinį.
- Sukite temperatūros reguliatorių iki 50 °C.
- Įdėkite kepimo skardą su maistu, kurį reikia atitirpinti, į orkaitę.
- Atitirpinimo pavyzdys: 1 kg mėsos, 80–90 minučių be apvertimo.

2. Kepimas / Keptuvėje (Baking / Roasting)

- Paspauskite abu atsparumo jungiklius – viršutinį ir apatinį.
- Sukite temperatūros reguliatorių į pageidaujamą temperatūrą.
- Įkaitinkite orkaitę, kol užges indikatorinė lemputė prieš dedant maistą.

Priežiūra ir valymas

Išjunkite prietaisą, ištraukite kištuką iš elektros tinklo ir palaukite, kol atvės, prieš valydami. Dažnas valymas užkerta kelią dūmų ir nemalonių kvapų susidarymui gaminimo metu. Neleiskite, kad riebalai kauptųsi prietaiso viduje.

ORKAITĖS VALYMAS

Valykite drėgna šluoste. Kietas dėmes ar prikepusius likučius pašalinkite drėgna šluoste arba putų pagrindu veikiančiu valikliu. NENAUDOKITE abrazyvinių grandiklių ar bet kokių kaustinių ar amoniakinių valiklių orkaitėms.

Pastaba: Jei orkaitės viduje įvyko didelis išsiliejimas, nuvalykite drėgna šluoste. NEMĖTYKITE PRIETAISO Į SKYSTĮ. Valydami būkite atsargūs aplink termostatą ir kaitinimo elementus, venkite aštrių kampų ir kraštų.

ORCAITĖS STOGAI IR SKARDOS

Išplaukite iš karto po naudojimo karštame muiluotame vandenyje, kad išvengtumėte riebalų kaupimosi.

IŠORĖ

Orkaitės išorinę dalį valykite neabrazyviniu valikliu arba drėgna šluoste ir kruopščiai nusauskite.

Servisas

Jei maitinimo laidas pažeistas, jį turi pakeisti gamintojas, įgaliotas aptarnavimo agentas arba panašiai kvalifikuotas asmuo, kad būtų išvengta pavojaus.

Susisiekite su pardavėju, iš kurio įsigijote prietaisą.

Teisingas šio produkto likvidavimas



- Šis ženklas nurodo, kad šio produkto neturėtumėte išmesti su kitomis buitinėmis atliekomis visoje ES.
- Siekiant išvengti galimo žalos aplinkai ar žmonių sveikatai dėl nekontroliuojamo atliekų tvarkymo, atliekas reikia perdirbti atsakingai, skatinant tvarų medžiagų išteklių perdirbimą.
- Norėdami grąžinti naudotą įrenginį, naudokite grąžinimo ir rinkimo sistemas arba susisiekite su pardavėju, kur įsigijote produktą. Jie gali priimti šį produktą aplinkai saugiam perdirb

LŪDZAM, PIEVĒRSIET UZMANĪBU: IERĪCES ROCEKLIS VAR TIKT IZVEIDOTS VAI VAIROTI VAIROTI VAI VAIRĀKĀM MODEĻIEM. FUNKCIJAS, KO JŪSU IERĪCĒ NAV, VAR TIKT UZSKAITĪTAS ROCEKLĪ. ŠĪ VALODA IR TULKOTA AR MĀKSLĪGĀ INTELEKTA PALĪDZĪBU.

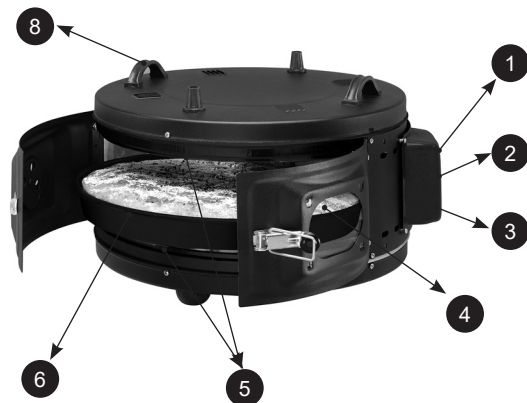
DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI

- Šo ierīci drīkst lietot bērni, kas vecāki par 8 gadiem, personas ar fiziskiem, maņu vai garīgiem traucējumiem, kā arī personas bez pietiekamas pieredzes un zināšanām, ja tās tiek uzraudzītas vai ir instruētas par drošu ierīces lietošanu un saprot iespējamos riskus. Tīrīšanu un lietotāja apkopi nedrīkst veikt bērni, kas jaunāki par 8 gadiem, bez uzraudzības.
- Glabājiet ierīci un tās vadu bērniem līdz 8 gadu vecumam nepieejamā vietā.
- Neļaujiet bērniem spēlēties ar ierīci.
- Iepakojuma materiāli (piem., plastmasas maisiņi) nedrīkst būt pieejami bērniem.
- Šo ierīci drīkst lietot tikai tad, ja tā ir pieslēgta pie pareizi uzstādītas zemētas kontaktligzdas. Pārļiecinieties, ka elektrotīkla spriegums atbilst spriegumam, kas norādīts uz datu plāksnītes.
- Lai atvienotu ierīci no elektrotīkla, pārļiecinieties, ka ierīce ir izslēgta, un pēc tam izņemiet kontaktdakšu no kontaktligzdas.
- Lai izvairītos no bīstamām situācijām, šīs ierīces remonts jāveic mūsu klientu apkalpošanas dienestam. Pēcpārdošanas pakalpojumus nodrošina Zilan Ev Aletleri izplatītājs jūsu valstī.
- Bojājumi, kas radušies ierīces lietošanas ārpus paredzētā mērķa vai nepareizas lietošanas rezultātā un nav laboti speciālistu, netiek segti ar garantiju.
- Lai izvairītos no elektriskās strāvas trieciena riska, netīriet ierīci ar ūdeni un neiegremdējiet to ūdenī.
- Ja ierīce iekrīt ūdenī, pirms tās izņemšanas atvienojiet kontaktdakšu no kontaktligzdas. Pirms atkārtotas lietošanas ierīce jāpārbauda speciālistam.
- Nekad nelietojiet ierīci ūdens tuvumā (vannā, izlietnē utt.). Nepakļaujiet ierīci lietum vai mitrumam. Lietojiet ierīci tikai ar sausām rokām.
- Šī ierīce ir paredzēta lietošanai mājāsaimniecībās vai līdzīgās vietās: veikalos, birojos vai personāla virtuvēs citās profesionālās vidēs, lauku saimniecībās, viesnīcās, moteļos vai viesu lietošanai citās izmitināšanas vietās, bed & breakfast pansijās.
- Šī ierīce nav paredzēta komerciālai lietošanai!
- Nelietojiet šo ierīci ārpus telpām. Vienmēr pasargājiet to no temperatūras

zem nulles.

- Nelietojiet piederumus, kurus nav ieteicis Zilan Ev Aletleri. Tie var radīt lietotājam bīstamību.
- Uzmanību: jebkura neuzmanība var izraisīt nopietnus ievainojumus. Ierīci nedrīkst lietot pēc kritiena uz cietas virsmas. Pat neredzami bojājumi var negatīvi ietekmēt ierīces darbības drošību.
- Pārbaudiet, vai ierīcei, strāvas vadam vai pagarinātājam nav bojātu daļu. Ja ir jebkādi bojājumi (ieskaitot strāvas vadu), nelietojiet ierīci un nododiet to remontam vai nomaīņai klientu apkalpošanas dienestā vai kvalificētiem speciālistiem.
- Nekad neatstājiet ierīci bez uzraudzības tās lietošanas laikā. Nenovietojiet ierīci vai strāvas vadu uz karstām virsmām vai to tuvumā (piem., sildītāji, saules gaisma) un nepakļaujiet to atklātai liesmai vai viegli uzliesmojošiem tvaikiem.
- Vienmēr lietojiet ierīci uz līdzenas un horizontālas virsmas.
- Vienmēr atvienojiet ierīci no elektrotīkla, ja tā netiek izmantota ilgāku laiku, bojājumu vai bīstamības gadījumā.
- Neatvienojiet kontaktdakšu no kontaktligzdas, velkot aiz vada vai ar slapjām rokām. Vienmēr turiet aiz pašas kontaktdakšas. Atvienojiet ierīci bojājuma gadījumā, pirms tīrīšanas, pārvietošanas un pēc lietošanas. Netiniet vadu ap ierīci.
- Sakarā ar īssavienojuma risku bojāta vada dēļ nekad nenesiet ierīci aiz vada un nevelciet to. Nelociet, nespiediet un nevelciet strāvas vadu pāri asām malām.
- Ja ir ventilācijas atveres, tās nedrīkst aizsegt. Nelieciet šķidrumus vai putekļus ventilācijas atverēs.
- Neievietojiet pirkstus vai citus priekšmetus ierīces atverēs.
- Par nepareizu lietošanu vai šo norādījumu neievērošanu atbildība netiek uzņemta.

DAĻAS



1. Indikatora lampiņas
2. Termostata poga
3. Slēdzis
4. Priekšējais logs
5. Augšējais un apakšējais sildītājs
6. Cepšanas paplāte
7. Ventilācijas logs
8. Rokturi

SAGLABĀJIET ŠĪS INSTRUKCIJAS

Pieslēgšana elektrotīklam

Pirms ierīces ieslēgšanas pārbaudiet, vai elektrotīkla spriegums atbilst spriegumam, kas norādīts uz datu plāksnītes.

Ierīces barošana: 220-240 V AC / 50-60 Hz

BRĪDINĀJUMS – ŠAI IERĪCEI JĀBŪT IZZEMĒTAI**Pirms lietošanas**

1. Noņemiet visus iepakojuma materiālus no krāsns iekšpuses.
2. Nomazgājiet režģi un cepšanas paplāti siltā ziepjūdenī. Rūpīgi nosusiniet.
3. Pārliecinieties, ka aiz krāsns, virs tās un abās pusēs ir vismaz 50 mm brīvas vietas.
4. Sākotnējās uzsildīšanas laikā var parādīties dūmu pēdas. Tas ir normāli jaunām elektriskajām sildierīcēm un nav iemesls bažām.

Krāsns lietošana

Temperatūras regulators tiek izmantots krāsns temperatūras iestatīšanai.

Pagrieziet to pulkstenrādītāja virzienā līdz vajadzīgajai temperatūrai un neaizmirstiet pēc gatavošanas atgriezt to OFF pozīcijā.

Indikatora lampiņa iedegas, kad krāsns tiek ieslēgta ar rotācijas slēdzi.

- ▼ Norāda uz apakšējo sildelementu – kad slēdzis tiek pagriezts uz šo simbolu, darbosies apakšējais sildelements.
- ▲ Norāda uz augšējo sildelementu – kad slēdzis tiek pagriezts uz šo simbolu, darbosies augšējais sildelements.
- ▲▼ Norāda uz augšējo un apakšējo sildelementu – kad slēdzis tiek pagriezts uz šo simbolu, darbosies abi sildelementi.

Lai izslēgtu krāsni, pagrieziet rotācijas slēdzi uz OFF pozīciju, un krāsns izslēgsies. Kad termostats sasniedz nepieciešamo temperatūru, elektrības padeve automātiski tiks pārtraukta.

1. Atkausēšana (Defrosting)

- Nospiediet abus sildīšanas elementu slēdžus – augšējo un apakšējo.
- Pagrieziet temperatūras regulēšanas pogu uz 50 °C.
- Ievietojiet cepešpannu ar pārtiku, kas jāatkausē, krāsnī.
- Atkausēšanas piemērs: 1 kg gaļas, 80–90 minūtes, nepārvēršot.

2. Cepšana / Apcepšana (Baking / Roasting)

- Nospiediet abus sildīšanas elementu slēdžus – augšējo un apakšējo.
- Pagrieziet temperatūras regulēšanas pogu uz vēlamo temperatūru.
- Pirms ēdiena ievietošanas krāsnī uzkarsējiet to, līdz izdziest indikatora lampiņa.

Kopšana un tīrīšana

Izslēdziet ierīci, atvienojiet kontaktdakšu no elektrotīkla un ļaujiet tai atdzist pirms tīrīšanas. Regulāra tīrīšana novērš dūmu un nepatīkamu smaku veidošanos gatavošanas laikā. Neļaujiet taukiem uzkrāties ierīces iekšpusē.

KRĀSNS TĪRĪŠANA

Noslaukiet ar mitru drānu. Noturīgus traipus vai piedegušas atliekas noņemiet ar mitru drānu vai putu tipa tīrīšanas līdzekli. NELIETOJIET abrazīvus skrāpjus vai kodīgus vai amonjaku saturošus krāsns tīrīšanas līdzekļus.

Piezīme: Ja krāsns nodalījumā notiek liela izšļakstīšanās, notīriet to ar mitru drānu. NEMĒRCĒJIET IERĪCI ŠĶIDRUMĀ. Tīrot ap termostatu un sildelementiem, esiet uzmanīgi un izvairieties no asām malām un stūriem.

KRĀSNS REŽĢIS UN CEPŠPANNAS

Nomazgājiet tūlīt pēc lietošanas karstā ziepjūdenī, lai novērstu tauku uzkrāšanos.

ĀRPUSE

Notīriet krāsns ārpusi ar neabrazīvu tīrīšanas līdzekli vai mitru drānu un rūpīgi nosusiniet.

Serviss

Ja barošanas vads ir bojāts, tas jānomaina ražotājam, tā servisa pārstāvim vai līdzīgi kvalificētai personai, lai izvairītos no bīstamības.

Sazinieties ar tirgotāju, no kura iegādājāties ierīci.

Teisingas šio produkto likvidācijas



- Šis zīknes nuroda, kad šio produkto neturējumē iemesti su kitomis buitinēmis atliekomis visoje ES.
- Siekiant išvengti galimo žalos aplinkai ar žmonių sveikatai dėl nekontroliuojamo atliekų tvarkymo, atliekas reikia perdirbti atsakingai, skatinant tvarų medžiagų išteklių perdirbimą.
- Norėdami grąžinti naudotą įrenginį, naudokite grąžinimo ir rinkimo sistemos arba susisiekite su pardavėju, kur įsigijote produktą. Jie gali priimti šį produktą aplinkai saugiam perdirb

PALUN PANGE TÄHELE: SEADME KASUTUSJUHEKORD VÕIB OLLA LOODUD ROHKEM KUI ÜHELE MUDALILE. FUNKTSIOONID, MIDA TEIE SEADMEL PUUDUB, VÕIVAD JUHISES OLEMAS. SEE KEEL ON TÕLGITUD TEHISINTELLEKTI ABIL.

OHUTUSJUHISED

- Seda seadet võivad kasutada üle 8-aastased lapsed, samuti füüsiliste, sensorsete või vaimsete piirangutega isikud või väheste kogemuste ja teadmistega isikud, kui neid juhendatakse või jälgitakse seadme ohutu kasutamise osas ning nad mõistavad võimalikke ohte. Alla 8-aastased lapsed ei tohi ilma järelevalveta seadet puhastada ega hooldada.
- Hoidke seadet ja selle toitejuhet alla 8-aastastele lastele kättesaamatus kohas.
- Ärge lubage lastel seadmega mängida.
- Pakendimaterjalid (nt kilekotid) ei tohi olla lastele kättesaadavad.
- Seda seadet tohib kasutada ainult siis, kui see on ühendatud nõuetekohaselt paigaldatud maandatud pistikupesaga. Veenduge, et võrgupinge vastab seadme andmesildil märgitud pingele.
- Seadme vooluvõrgust lahtiühendamiseks veenduge, et seade on välja lülitatud, ja seejärel eemaldage pistik pistikupesast.
- Ohtlike olukordade vältimiseks peab selle seadme remonti teostama meie klienditeenindus. Müügijärgset teenindust pakub teie riigis Zilan Ev Aletleri edasimüüja.
- Kahjustused, mis on põhjustatud seadme kasutamisest mitte ettenähtud otstarbel või väärkasutusest ning mida ei ole parandanud spetsialistid, ei kuulu garantii alla.
- Elektrilöögi ohu vältimiseks ärge puhastage seadet veega ega kastke seda vette.
- Kui seade kukub vette, eemaldage pistik pistikupesast enne selle väljavõtmist. Enne uuesti kasutamist peab seadet kontrollima spetsialist.
- Ärge kunagi kasutage seadet vee läheduses (vann, kraanikauss jne). Ärge jätke seadet vihma või niiskuse kätte. Kasutage seadet ainult kuivade kätega.
- See seade on mõeldud kasutamiseks kodumajapidamistes või sarnastes kohtades: kauplustes, kontorites või töötajate köökides muudes professionaalsetes keskkondades, taludes, hotellides, motellides või külaliste kasutamiseks muudes majutusasutustes, bed & breakfast tüüpi majutuskohades.
- See seade ei ole mõeldud äriliseks kasutamiseks!
- Ärge kasutage seda seadet välitingimustes. Kaitske seadet alati miinustemperatuuride eest.

- Ärge kasutage tarvikuid, mida Zilan Ev Aletleri ei ole soovitanud. Need võivad kasutajale ohtlikud olla.
- Tähelepanu: igasugune hooletus võib põhjustada tõsiseid vigastusi. Seadet ei tohi kasutada pärast kukkumist kõvale pinnale. Isegi nähtamatud kahjustused võivad negatiivselt mõjutada seadme tööohutust.
- Kontrollige, kas seadmel, toitejuhtmel või pikendusjuhtmel ei ole vigaseid osi. Kui esineb kahjustusi (sh toitejuhtmel), ärge kasutage seadet ning laske see parandada või asendada klienditeeninduses või kvalifitseeritud spetsialistide poolt.
- Ärge jätke seadet kasutamise ajal järelevalveta. Ärge asetage seadet ega toitejuhet kuumade pindade peale või nende lähedusse (nt radiaatorid, päikesevalgus) ning ärge jätke seda lahtise tule või kergestisüttivate aurude lähedusse.
- Kasutage seadet alati tasasel ja horisontaalsel pinnal.
- Ühendage seade alati vooluvõrgust lahti, kui seda ei kasutata pikemat aega, rikke korral või ohu tekkimisel.
- Ärge tõmmake pistikut pistikupesast välja juhtmest tõmmates ega märgade kätega. Tõmmake alati pistikust. Eemaldage pistik rikke korral, enne puhastamist, seadme liigutamisel ja pärast kasutamist. Ärge kerige juhet ümber seadme.
- Lühise ohu tõttu kahjustatud juhtme korral ärge kunagi kandke seadet juhtmest ega tõmmake sellest. Ärge painutage, pigistage ega tõmmake toitejuhet üle teravate servade.
- Ärge katke ventilatsiooniavasid. Ärge valage ventilatsiooniavadesse vedelikke ega tolmu.
- Ärge sisestage sõrmi ega muid esemeid seadme avadesse.
- Valest kasutamisest või nende juhiste mittejärgimisest tuleneva kahju eest vastutust ei võeta.

OSAD



1. Märgutulede indikaatorid
2. Termostaadi nupp
3. Lüliti
4. Esiaken
5. Ülemine ja alumine küttekeha
6. Küpsetusplaat
7. Ventilatsiooniava
8. Käepidemed

HOIDKE NEED JUHISED ALLES

Ühendamine vooluvõrku

Enne seadme sisselülitamist kontrollige, et võrgupinge vastaks andmesildil märgitud pingele.

Seadme toide: 220–240 V AC / 50–60 Hz

HOIATUS – SEE SEADE PEAB OLEMA MAANDATUD

Enne kasutamist

1. Eemaldage kõik pakkematerjalid ahju sisemusest.
2. Peske rest ja küpsetusplaat sooja seebiveega. Kuivatage hoolikalt.
3. Veenduge, et ahju taga, kohal ja mõlemal küljel oleks vähemalt 50 mm vaba ruumi.
4. Esialgse kuumutamise ajal võivad ilmuda suitsujäljed. See on uute elektriliste kütteseadmete puhul normaalne ega ole põhjust muretsemiseks.

Ahju kasutamine

Temperatuuri regulaatorit kasutatakse ahju temperatuuri seadistamiseks.

Keerake seda päripäeva soovitud temperatuurini ning ärge unustage pärast küpsetamist seda OFF asendisse tagasi keerata.

Indikaator tuli süttib, kui ahi lülitatakse sisse pöördlülitiga.

- ▼ Näitab alumist küttekeha – kui lüliti keerata sellele sümbolile, töötab alumine küttekeha.
- ▲ Näitab ülemist küttekeha – kui lüliti keerata sellele sümbolile, töötab ülemine küttekeha.
- ▲▼ Näitab ülemist ja alumist küttekeha – kui lüliti keerata sellele sümbolile, töötavad mõlemad küttekehad.

Ahju väljalülitamiseks keerake pöördlülit OFF asendisse, seejärel lülitub ahi välja. Kui termostaat saavutab soovitud temperatuuri, katkestatakse toide automaatselt.

1. Sulatamine (Defrosting)

- Vajutage mõlemat kütteelemendi lüliti – ülemist ja alumist.
- Keerake temperatuuri reguleerimisnupp 50 °C peale.
- Asetage sulatatava toiduga küpsetusplaat ahju.
- Sulatamise näide: 1 kg liha, 80–90 minutit ilma ümber pöörata.

2. Küpsetamine / Praadimine (Baking / Roasting)

- Vajutage mõlemat kütteelemendi lüliti – ülemist ja alumist.
- Keerake temperatuuri reguleerimisnupp soovitud temperatuurile.
- Eelsoojendage ahi kuni märgutuli kustub enne toidu ahju panemist.

Hooldus ja puhastamine

Lülitage seade välja, eemaldage pistik vooluvõrgust ja laske enne puhastamist jahtuda. Sage puhastamine hoiab ära suitsu ja ebameeldivate lõhnade tekkimise toiduvalmistamise ajal. Ärge laske rasval seadme sisse koguneda.

AHJU PUHASTAMINE

Pühkige niiske lapiga. Tugevad plekid või kõrbenud jäägid eemaldage niiske lapi või vahupõhise puhastusvahendiga. ÄRGE kasutage karedaid küürimisvahendeid ega söövitavaid või ammoniaaki sisaldavaid ahjupuhastusvahendeid.

Märkus: Kui ahju sisemusse satub suurem kogus vedelikku, puhastage see niiske lapiga. ÄRGE KASTKE SEADET VEDELIKKU. Olge ettevaatlik termostaadi ja kütteelementide ümbruse puhastamisel ning vältige teravaid servi ja nurki.

AHJUREST JA KÜPSETUSPLAADID

Peske kohe pärast kasutamist kuumas seebivees, et vältida rasva kogunemist.

VÄLISOSA

Puhastage ahju välispinda mitteabrasiivse puhastusvahendi või niiske lapiga ning kuivatage hoolikalt.

Hooldus (Service)

Kui toitejuhe on kahjustatud, peab selle ohu vältimiseks asendama tootja, tema hooldusteenindus või sarnase kvalifikatsiooniga isik.

Võtke ühendust edasimüüjaga, kellelt seadme ostsite.

Toote õige utiliseerimine



- See märg näitab, et seda toodet ei tohiks äraviskamisel segada teiste majapidamisjäätmetega kogu ELis.
- Keskkonna või inimeste tervise võimalike kahjustuste vältimiseks tuleb seda toodet ringlusse võtta vastutustundlikult, et edendada materjalide jätkusuutlikku taaskasutamist.
- Oma kasutatud seadme tagastamiseks kasutage tagastus- ja kogumissüsteeme või võtke ühendust poega, kust toode osteti. Nead saavad selle toote keskkonnasõbralikuks ringlussevõtuks vastu võtta.

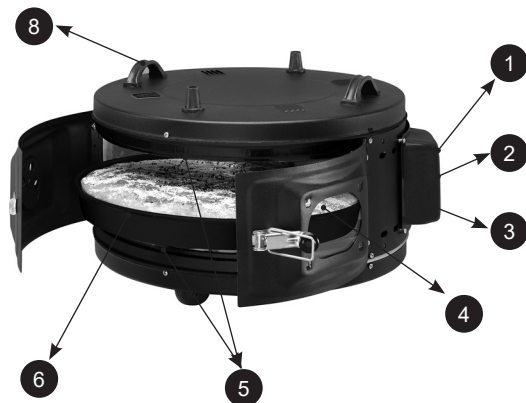
PROSIMO, UPOŠTEVAJTE: NAVODILO ZA NAPRAVO LAHKO IZDELAMO ZA VEČ KOT EN MODEL. FUNKCIJE, KI JIH VAŠA NAPRAVA NE VSEBUJE, SE LAHKO NAJDEJO V NAVODILU.
TA JEZIK JE BIL PREVEDEN S POMOČJO UMETNE INTELIGENCE.

VARNOSTNA NAVODILA

- Napravo lahko uporabljajo otroci, stari nad 8 let, osebe z gibalnimi, senzoričnimi ali duševnimi motnjami ali osebe brez ustreznih izkušenj in znanja, če so pod nadzorom ali poučeni o varni uporabi naprave ter razumejo možna tveganja. Otroci, mlajši od 8 let, ne smejo čistiti ali vzdrževati naprave brez nadzora.
- Napravo in njen kabel hranite izven dosega otrok, mlajših od 8 let.
- Ne dovolite otrokom, da se igrajo z napravo.
- Embalažni material (npr. plastični vrečki) naj ne bo dostopen otrokom.
- Napravo smete uporabljati samo, če je priključena na ozemljeno vtičnico, nameščeno v skladu s predpisi. Prepričajte se, da je napetost električnega omrežja enaka napetosti, navedeni na tipkini.
- Za odklop naprave se prepričajte, da je naprava izklopljena, nato izvlecite vtič iz vtičnice.
- Da bi preprečili nevarne situacije, mora popravilo te naprave opraviti naša služba za stranke. Poprodajne storitve zagotavlja zastopnik Zilan Ev Aletleri v vaši državi.
- Poškodbe, ki nastanejo zaradi uporabe naprave izven namena ali nepravilne uporabe in niso popravljene s strani strokovnjakov, niso zajete z garancijo.
- Da se izognete tveganju električnega udara, naprave ne čistite z vodo in je ne potapljajte v vodo.
- Če naprava pade v vodo, pred izvlekom vtiča iz omrežja, izklopite napajanje. Pred ponovno uporabo mora napravo pregledati strokovnjak.
- Nikoli ne uporabljajte naprave v bližini vode (kadi, pomivalnega korita itd.). Naprave ne izpostavljajte dežju ali vlagi. Uporabljajte jo le z suhimi rokami.
- Naprava je namenjena uporabi v gospodinjstvih ali podobnih prostorih: trgovine, pisarne ali kuhinje osebja v drugih profesionalnih okoljih, kmečke hiše, hoteli, moteli ali za uporabo gostov v drugih nastanitvenih objektih, pansionih tipa bed & breakfast.
- Naprava ni primerna za komercialno uporabo!
- Napravo ne uporabljajte na prostem. Vedno jo zaščitite pred temperaturo pod ničlo.
- Ne uporabljajte dodatkov, ki jih ne priporoča Zilan Ev Aletleri. Ti lahko predstavljajo nevarnost za uporabnika.

- Opozorilo: kakršnakoli nepazljivost lahko povzroči resne poškodbe. Naprave ne smete uporabljati po padcu na trdo površino. Tudi nevidne poškodbe lahko negativno vplivajo na funkcionalno varnost naprave.
- Preverite, ali naprava, napajalni kabel ali podaljšek ne vsebujejo okvarjenih delov. Če so prisotne kakršnekoli poškodbe (vključno z napajalnim kablom), naprave ne uporabljajte in jo zaupajte popravilu ali zamenjavi pri službi za stranke ali usposobljenih strokovnjakih.
- Naprave med uporabo ne puščajte brez nadzora. Napravo in napajalni kabel ne postavljajte na ali v bližino vročih površin (npr. radiatorji, sončna svetloba) ter je ne izpostavljajte odprtemu ognju ali vnetljivim hlapom.
- Napravo vedno uporabljajte na ravni in horizontalni površini.
- Ko napravo dalj časa ne uporabljate, v primeru okvare ali nevarnosti, jo vedno odklopite iz električnega omrežja.
- Vtiča ne izvlecite iz vtičnice tako, da vlečete kabel ali z mokrimi rokami. Vedno primite vtič. Odklopite pri okvari, pred čiščenjem, pri premikanju ali po uporabi. Kabel ne ovijajte okoli naprave.
- Zaradi nevarnosti kratkega stika pri poškodovanem kablu nikoli ne prenašajte naprave za kabel in je ne vlecite. Kabel ne upogibajte, stiskajte ali vlecite čez ostre robove.
- Če so prisotne prezračevalne odprtine, jih ne zapirajte. Vanje ne vlivajte tekočin ali prahu.
- Ne vstavljajte prstov ali drugih predmetov v odprtine naprave.
- V primeru nepravilne uporabe ali neupoštevanja teh navodil ne prevzemamo odgovornosti.

DELE



1. Signalne lučke
2. Termostatni gumb
3. Stikalo
4. Sprednje okno
5. Zgornji in spodnji grelnik
6. Pekač
7. Prezračevalno okno
8. Ročaji

SHRANITE TE NAVODILA

Priključitev na električno omrežje

Pred vklopom se prepričajte, da napetost vašega električnega omrežja ustreza napetosti, navedeni na tipkini.

Napajanje naprave: 220–240 V AC / 50–60 Hz

OPOZORILO – TA NAPRAVA MORA BITI UZEMLJENA**Pred uporabo**

1. Odstranite vse embalažne materiale iz notranjosti pečice.
2. Rešetko in pekač operite v topli milnici. Temeljito osušite.
3. Prepričajte se, da je za pečico, nad njo in na vsaki strani vsaj 50 mm prostega prostora.
4. Med začetnim segrevanjem se lahko pojavijo sledovi dima. To je normalno za električne grelne naprave, ki so sveže izdelane, in ni razloga za skrb.

Uporaba pečice

Regulator temperature se uporablja za nastavitev temperature pečice.

Obrnite ga v smeri urinega kazalca na zeleno temperaturo in po končanem kuhanju ga ne pozabite vrniti v položaj OFF.

Indikatorska lučka sveti, ko je pečica vklopljena z vrtljivim stikalom.

- ▼ Označuje spodnji grelni element – ko je stikalo nastavljeno na ta simbol, se spodnji grelni element vklopi.
- ▲ Označuje zgornji grelni element – ko je stikalo nastavljeno na ta simbol, se zgornji grelni element vklopi.
- ▲▼ Označuje zgornji in spodnji grelni element – ko je stikalo nastavljeno na ta simbol, se vklopita oba grelna elementa.

Za izklop pečice obrnite vrtljivo stikalo v položaj OFF, pečica se bo izklopila. Ko termostat doseže zahtevano temperaturo, se napajanje samodejno izklopi.

1. Odtajanje (Defrosting)

- Pritisnite oba stikala grelcev – zgornjega in spodnjega.
- Zavrtite gumb za nastavitev temperature na 50 °C.
- V pečico postavite pekač s hrano, ki jo želite odtajati.
- Primer odtajanja: 1 kg mesa, 80–90 minut brez obračanja.

2. Peka / Pečenje (Baking / Roasting)

- Pritisnite oba stikala grelcev – zgornjega in spodnjega.
- Zavrtite gumb za nastavitev temperature na želeno temperaturo.
- Pečico predhodno segrejte, dokler se kontrolna lučka ne ugasne, preden vstavite hrano.

Nega in čiščenje

Izklopite in odklopite napravo iz napajanja ter jo pustite, da se ohladi pred čiščenjem. Pogosto čiščenje preprečuje nastajanje dima in neprijetnih vonjav med kuhanjem. Ne dovolite, da se maščoba nabira v notranjosti naprave.

ČIŠČENJE PEČICE

Obrišite z vlažno krpo. Trdovratne madeže ali zažgane ostanke odstranite z vlažno krpo ali čistilom na osnovi pene. NE uporabljajte grobih strgal ali kakršnih koli žveplastih ali amonijak vsebujočih čistil za pečico.

Opomba: V primeru večje razlite tekočine v pečici obrišite z vlažno krpo. NE POTAPLJATE NAPRAVE V TEKOČINO. Bodite previdni pri čiščenju okoli termostata in grelcev ter se izogibajte ostrim robovom in kotom.

PEČIČNE REŠETKE IN PLEHI

Po uporabi jih takoj operite v vroči milnici, da preprečite nabiranje maščobe.

ZUNANJOST

Zunanost pečice očistite z neabrazivnim čistilom ali vlažno krpo in temeljito osušite.

Servis

Če je napajalni kabel poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec, njegov servisni agent ali druga ustrezno usposobljena oseba, da se prepreči nevarnost.

Obrnite se na prodajalca, pri katerem ste kupili napravo.

Pravilno odstranjevanje tega izdelka



- Ta oznaka kaže, da se ta izdelek ne sme odstraniti z drugimi gospodinjskimi odpadki po vsej EU.
- Da bi preprečili možno škodo okolju ali človeškemu zdravju zaradi nekontroliranega odlaganja odpadkov, ga odstranite odgovorno in spodbujajte trajnostno ponovno uporabo materialnih virov.
- Za vračilo uporabljenega aparata uporabite sisteme za vračilo in zbiranje ali stopite v stik z trgovcem, kjer je bil izdelek kupljen. Ta izdelek lahko vzamejo za okolju varno recikliranje.

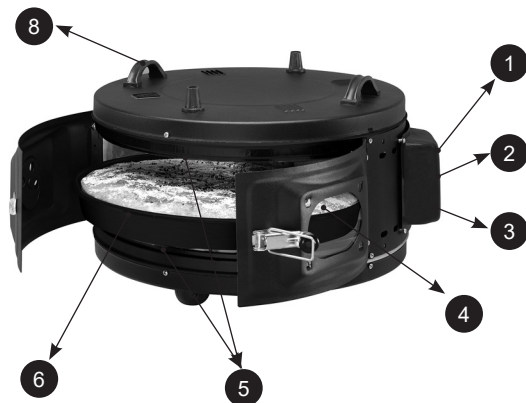
PROSÍM, VENUJTE POZORNOSŤ: PRÍRUČKA PRE ZARIADENIE MÔŽE BYŤ VYTVORENÁ PRE VIAC NEŽ JEDEN MODEL. FUNKCIE, KTORÉ VÁŠ ZARIADENIE NEOBSAHUJE, SA MOHOU NACHÁDZAŤ V PRÍRUČKE. TENTO JAZYK BOL PRELOŽENÝ S POMOCOU UMELÁ INTELIGENCIA.

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

- Toto zariadenie môžu používať deti staršie ako 8 rokov, osoby s telesným, zmyslovým alebo mentálnym postihnutím alebo osoby bez dostatočných skúseností a znalostí, ak sú pod dohľadom alebo informované o bezpečnom používaní zariadenia a rozumejú možným rizikám. Deti mladšie ako 8 rokov nesmú vykonávať čistenie ani údržbu bez dozoru.
- Uchovávajte zariadenie a jeho kábel mimo dosahu detí mladších ako 8 rokov.
- Nechajte deti hrať sa so zariadením.
- Baliaci materiál (napr. plastové vrecká) nesmie byť prístupný deťom.
- Toto zariadenie sa smie používať len pripojené k uzemnenej zásuvke, inštalovanej v súlade s predpismi. Uistite sa, že sieťové napätie zodpovedá napätiu uvedenému na štítku zariadenia.
- Aby ste zariadenie odpojili, uistite sa, že je vypnuté, a potom vytiahnite zástrčku zo zásuvky.
- Aby sa predišlo nebezpečným situáciám, opravu zariadenia musí vykonať naše zákaznícke centrum. Popredajné služby poskytuje predajca Zilan Ev Aletleri vo vašej krajine.
- Škody spôsobené používaním zariadenia inak než na určený účel alebo nesprávnym používaním a neopravené odborníkom nie sú kryté zárukou.
- Aby sa predišlo riziku úrazu elektrickým prúdom, zariadenie nečistite vodou a neponárajte ho do vody.
- Ak zariadenie spadne do vody, pred vybratím ho odpojte zo zásuvky. Pred opätovným použitím musí byť zariadenie skontrolované odborníkom.
- Nikdy nepoužívajte zariadenie v blízkosti vody (vaňa, drez atď.). Nevystavujte zariadenie dažďu ani vlhkosti. Používajte ho len so suchými rukami.
- Toto zariadenie je určené na použitie v domácnostiach alebo podobných priestoroch: obchody, kancelárie alebo kuchyne pre personál v iných profesionálnych prostrediach, farmy, hotely, motely alebo pre použitie zákazníkmi v iných ubytovacích zariadeniach, penzióny typu bed & breakfast.
- Toto zariadenie nie je vhodné na komerčné použitie!

- Nepoužívajte toto zariadenie vonku. Vždy ho chráňte pred teplotami pod nulou.
- Nepoužívajte príslušenstvo, ktoré neodporúča Zilan Ev Aletleri. Môže predstavovať riziko pre používateľa.
- Upozornenie: akákoľvek nepozornosť môže viesť k vážnym zraneniam. Zariadenie nesmie byť používané po páde na tvrdý povrch. Aj neviditeľné poškodenia môžu negatívne ovplyvniť funkčnú bezpečnosť zariadenia.
- Skontrolujte, či zariadenie, napájací kábel alebo predlžovací kábel nemajú poškodené časti. Ak sa vyskytne akékoľvek poškodenie (vrátane napájacieho kábla), nepoužívajte zariadenie a dajte ho opraviť alebo vymeniť v zákazníckom servise alebo kvalifikovanými odborníkmi.
- Nenechávajte zariadenie bez dozoru počas používania. Nepokladajte zariadenie ani napájací kábel na alebo blízko horúcich povrchov (napr. radiátory, slnečné žiarenie) a nevystavujte ho otvorenému ohňu alebo horľavým parám.
- Vždy používajte zariadenie na rovnú a horizontálnu plochu.
- Vždy odpojte zariadenie zo siete, keď sa nepoužíva dlhší čas, pri poruche alebo v prípade nebezpečenstva.
- Neťahajte zástrčku zo zásuvky za kábel ani mokrými rukami. Vždy uchopte samotnú zástrčku. Odpojte pri poruche, pred čistením, pri zmene umiestnenia alebo po použití. Kabel neovíjajte okolo zariadenia.
- Vzhľadom na riziko skratu pri poškodení kábla nikdy nenoste zariadenie za kábel a netiahnite ho. Nepokladajte, netlačte ani netiahnite napájací kábel cez ostré hrany.
- Ak sú ventilácie otvory, nezakrývajte ich. Nelejte tekutiny ani prach do ventilácie otvorov.
- Nestrkajte prsty ani iné predmety do otvorov zariadenia.
- Za zneužitie alebo nedodržanie týchto pokynov neprevzímame žiadnu zodpovednosť.

SÚČIASTI



1. Indikátory
2. Termostatická rukoväť
3. Prepínač
4. Predné okno
5. Horný a dolný odpor
6. Pekáč
7. Ventilačné okno
8. Rukoväte

ULOŽTE SI TÉTO POKYNY

Pripojenie k elektrickej sieti

Pred zapnutím sa uistite, že napätie vášho elektrického zásobovania zodpovedá napätiu uvedenému na typovom štítku.

Napájanie zariadenia: 220–240 V AC / 50–60 Hz

UPOZORNENIE – TOTO ZARIADENIE MUSÍ BYŤ UZEMNENÉ**Pred použitím**

1. Odstráňte všetky obalové materiály z vnútra rúry.
2. Umyte rošt a plech na pečenie v teplej mydlovej vode. Dôkladne osušte.
3. Uistite sa, že za rúrou, nad ňou a po oboch stranách je aspoň 50 mm voľného priestoru.
4. Počas prvého zahrievania sa môžu objaviť stopy dymu. To je normálne pri novo vyrobených elektrických vykurovacích zariadeniach a nie je dôvod na obavy.

Používanie rúry

Regulátor teploty sa používa na nastavenie teploty rúry.

Otočte ho podľa smeru hodinových ručičiek na požadovanú teplotu a po dokončení pečenia nezabudnite vrátiť do polohy OFF.

Kontrolka svieti, keď je rúra zapnutá pomocou otočného spínača.

- ▼ Označuje spodný vykurovací prvok – keď je spínač nastavený na tento symbol, spodný vykurovací prvok sa zapne.
- ▲ Označuje horný vykurovací prvok – keď je spínač nastavený na tento symbol, horný vykurovací prvok sa zapne.
- ▲▼ Označuje horný a spodný vykurovací prvok – keď je spínač nastavený na tento symbol, oba vykurovacie prvky sa zapnú.

Na vypnutie rúry otočte otočný spínač do polohy OFF, rúra sa vypne. Keď termostat dosiahne požadovanú teplotu, napájanie sa automaticky odpojí.

1. Rozmrazovanie (Defrosting)

- Stlačte oba prepínače vykurovacích teles – horný a spodný.
- Otočte ovládač teploty na 50 °C.
- Vložte plech s jedlom určeným na rozmrazenie do rúry.
- Príklad rozmrazovania: 1 kg mäsa, 80–90 minút bez obracania.

2. Pečenie / Grilovanie (Baking / Roasting)

- Stlačte oba prepínače vykurovacích teles – horný a spodný.
- Otočte ovládač teploty na požadovanú teplotu.
- Pred vložením jedla do rúry predhrejte rúru, kým nesvieti kontrolka.

Starostlivosť a čistenie

Vypnite a odpojte prístroj od elektrickej siete a nechajte vychladnúť pred čistením. Časté čistenie zabraňuje vzniku dymu a nepríjemných zápachov počas varenia. Nedovoľte, aby sa tuk hromadil vo vnútri prístroja.

ČISTENIE RÚRY

Utrite vlhkou handrou. Odolné škvrny alebo pripálené zvyšky odstráňte vlhkou handrou alebo penovým čistiacim prostriedkom. **NEPOUŽÍVAJTE** abrazívne škrabky ani žieravé alebo amoniakové čistiace prostriedky na rúru.

Poznámka: V prípade väčšieho rozliatia vo vnútri rúry utrite vlhkou handrou. **NEPONOŽUJTE PRÍSTROJ DO KVAPALINY.** Pri čistení okolo termostatu a vykurovacích telies buďte opatrní a vyhnite sa ostrým hranám a rohom.

RÚROVÉ MREŽE A PEKÁČE

Umyte ihneď po použití v horúcej mydlovej vode, aby sa zabránilo hromadeniu tuku.

VNÚTORNÁ STRANA

Očistite vonkajšiu časť rúry neabrazívnym čistiacim prostriedkom alebo vlhkou handrou a dôkladne osušte.

Servis

Ak je napájací kábel poškodený, musí ho vymeniť výrobca, jeho servisný zástupca alebo iná kvalifikovaná osoba, aby sa predišlo nebezpečenstvu.

Kontaktujte predajcu, od ktorého ste zariadenie kúpili.

Správna likvidácia tohto výrobku

- Toto označenie znamená, že tento výrobok by sa nemal likvidovať spolu s iným domovým odpadom v celej EÚ.
- Aby ste predišli možnému poškodeniu životného prostredia alebo ľudského zdravia z nekontrolovanej likvidácie odpadu, recyklujte ho zodpovedne, aby ste podporili udržateľné opätovné využívanie materiálnych zdrojov.
- Ak chcete vrátiť svoje použité zariadenie, použite systémy na zber alebo sa obráťte na predajcu, kde bol výrobok zakúpený. Títo môžu tento výrobok vziať na ekologickú recykláciu.

VÄNLIGEN OBSERVERA: EN MANUAL FÖR EN ENHET KAN SKAPAS FÖR FLER ÄN EN MODERL. FUNKTIONER SOM INTE FINNS I
 ER ENHET KAN FINNAS LISTADE I MANUAL
 DETTA SPRÅK HAR ÖVERSATTS MED HJÄLP AV ARTIFICIELL INTELLIGENS.

SÄKERHETSANVISNINGAR

- Denna enhet kan användas av barn över 8 år, personer med fysiska, sensoriska eller mentala funktionsnedsättningar eller personer utan tillräcklig erfarenhet och kunskap, förutsatt att de övervakas eller informeras om säker användning av enheten och förstår de möjliga riskerna. Barn under 8 år får inte rengöra eller utföra underhåll utan tillsyn.
- Håll enheten och dess sladd utom räckhåll för barn under 8 år.
- Låt inte barn leka med enheten.
- Förpackningsmaterial (t.ex. plastpåsar) ska inte vara tillgängligt för barn.
- Denna enhet får endast användas när den är ansluten till ett jordat uttag som installerats enligt föreskrifter. Kontrollera att nätspänningen är densamma som anges på typskylten.
- För att koppla från enheten, se till att den är avstängd och dra sedan ut kontakten ur uttaget.
- För att förhindra farliga situationer måste reparation av denna enhet utföras av vår kundservice. Eftermarknadstjänster tillhandahålls av Zilan Ev Aletleri återförsäljare i ditt land.
- Skador som uppstår vid användning av enheten för annat än avsett ändamål eller vid felaktig användning och som inte reparerats av experter omfattas inte av garantin.
- För att undvika risk för elchock, rengör inte enheten med vatten och sänk inte ner den i vatten.
- Om enheten faller i vatten, koppla ur den innan du tar upp den. Enheten måste kontrolleras av en expert innan den används igen.
- Använd aldrig enheten nära vatten (badkar, handfat, etc.). Utsätt inte enheten för regn eller fukt. Använd enheten endast med torra händer.
- Denna enhet är avsedd för användning i hem eller liknande platser: butiker, kontor eller personalutrymmen i andra professionella miljöer, lantgårdar, hotell, motell eller för kunder i andra logianläggningar, bed & breakfast.
- Denna enhet är inte avsedd för kommersiellt bruk!
- Använd inte denna enhet utomhus. Skydda den alltid från temperaturer under noll.
- Använd inga tillbehör som inte rekommenderas av Zilan Ev Aletleri. De

kan innebära en risk för användaren.

- Observera: All vårdslöshet kan leda till allvarliga skador. Enheten får inte användas efter att ha fallit på ett hårt underlag. Även osynliga skador kan påverka enhetens funktionella säkerhet negativt.
- Kontrollera om det finns defekta delar på enheten, strömkabeln eller förlängningskabeln. Om det finns några defekter (inklusive strömkabeln), använd inte enheten utan låt den repareras eller bytas av kundservice eller kvalificerad personal.
- Lämna inte enheten obebakad under användning. Placera inte enheten eller strömkabeln på eller nära heta ytor (t.ex. värmare, solljus) och utsätt den inte för öppen låga eller brandfarliga ångor.
- Använd alltid enheten på en jämn och horisontell yta.
- Koppla alltid ur enheten om den inte används under längre tid, vid funktionsfel eller vid fara.
- Dra inte ut kontakten genom att dra i sladden eller med våta händer. Dra alltid i själva kontakten. Koppla ur vid fel, före rengöring, när enheten ska flyttas eller efter användning. Linda inte sladden runt enheten.
- På grund av risk för kortslutning på grund av kabelbrott, bär aldrig enheten i kabeln eller dra i den. Böj, kläm eller dra inte strömkabeln över skarpa kanter.
- Täck inte ventilationsöppningar om sådana finns. Håll inte vätska eller damm i ventilationsöppningarna.
- Sätt inte fingrar eller andra föremål i enhetens öppningar.
- Ingen ansvarighet accepteras vid felaktig användning eller om dessa instruktioner inte följs.

DELAR



1. Indikatorlampor
2. Termostatknapp
3. Strömbrytare
4. Främre fönster
5. Övre och nedre värmeelement
6. Bakplåt
7. Ventilationsfönster
8. Handtag

SPARA DESSA INSTRUKTIONER

Anslutning till elnätet

Innan du slår på, kontrollera att spänningen i ditt elnät är densamma som anges på typskylten.
Strömförsörjning för apparaten: 220–240 V AC / 50–60 Hz

VARNING – DENNA APPARAT MÅSTE JORDAS

Innan användning

1. Ta bort allt förpackningsmaterial från ugnens insida.
2. Tvätta hyllan och bakplåten i varmt tvålvattnensoppa. Torka noggrant.
3. Se till att det finns 50 mm fri plats bakom, ovanför och på båda sidor om ugnen.
4. Under den första uppvärmningsperioden kan spår av rök synas. Detta är normalt för nyproducerade elektriska värmeapparater och är inget att oroa sig för.

Användning av ugnen

Temperaturreglaget används för att ställa in ugnens temperatur.

Vrid det medurs till önskad temperatur och glöm inte att återställa det till OFF när matlagningen är klar.
Kontrolllampan lyser när ugnen är påslagen med vredet.

- ▼ Anger undre värmeelement – när strömbrytaren ställs på denna symbol, startar det undre värmeelementet.
- ▲ Anger övre värmeelement – när strömbrytaren ställs på denna symbol, startar det övre värmeelementet.
- ▲▼ Anger övre och undre värmeelement – när strömbrytaren ställs på denna symbol, startar både övre och undre värmeelement.

För att stänga av ugnen, vrid vredet till OFF, då stängs ugnen av. När termostaten når önskad temperatur, stängs strömmen automatiskt av.

1. Upptining (Defrosting)

- Tryck på båda värmeelementens strömbrytare – övre och nedre.
- Vrid temperaturkontrollknappen till 50 °C.
- Placera bakplåten med maten som ska upptinas i ugnen.
- Exempel på upptining: 1 kg kött, 80–90 minuter utan att vända det.

2. Bakning / Rostning (Baking / Roasting)

- Tryck på båda värmeelementens strömbrytare – övre och nedre.
- Vrid temperaturkontrollknappen till önskad temperatur.
- Förvärm ugnen tills indikatorlampan slocknar innan du sätter in maten.

Skötsel och rengöring

Stäng av apparaten, koppla ur sladden och låt den svalna innan rengöring. Regelbunden rengöring förhindrar rök och dålig lukt under matlagning. Låt inte fett ansamlas inuti apparaten.

RENGÖRING AV UGNSKAMMAREN

Torka med en fuktig trasa. Svåra fläckar eller brända rester tas bort med en fuktig trasa eller ett rengöringsmedel baserat på skum. ANVÄND INTE hårda skrapor eller någon form av kaustiska eller ammoniakbaserade ugnsgöringsmedel.

Obs: Vid större spill i ugnsutrymmet, torka rent med en fuktig trasa. SÄNK INTE NED APPARATEN I VÄTSKA. Var försiktig vid rengöring runt termostaten och elementen och undvik vassa kanter och hörn.

UGNSGALLER OCH BAKPLÅTAR

Tvätta omedelbart efter användning i varmt tvålvattnet för att förhindra ansamling av fett.

UTSIDAN

Rengör ugnens utsida med ett icke-slipande rengöringsmedel eller en fuktig trasa och torka noggrant.

Service

Om nätkabeln är skadad måste den bytas ut av tillverkaren, dess servicerepresentant eller annan likvärdigt kvalificerad person för att undvika risk.

Kontakta återförsäljaren där du köpte apparaten.

Korrekt kassering av denna produkt



- Denna märkning indikerar att produkten inte bör kasseras med annat hushållsavfall inom EU.
- För att förhindra eventuell skada på miljön eller människors hälsa från okontrollerad avfallshantering, återvinn den på ett ansvarsfullt sätt för att främja hållbar återanvändning av materialresurser.
- För att returnera din använda enhet, använd retur- och insamlingssystemen eller kontakta återförsäljaren där produkten köptes. De kan ta emot produkten för miljösäker återvinning.

VENNLIGST MERK AT ENHETSHÅNDBOKEN KAN HA BLITT FOR MER ENN ÉN MODELLINFORMASJON.
 ENHETEN DIN INNEHOLDER MULIGVIS IKKE FUNKSJONENE SOM ER NEVNT I HÅNDBOKEN.
 SPRÅKET ER OVERSETT VED HJELP AV KUNSTIG INTELLIGENS.

SIKKERHETSINSTRUKSJONER

- Dette apparatet kan brukes av barn over 8 år, personer med fysiske, sensoriske eller mentale funksjonsnedsettelse, eller personer uten tilstrekkelig erfaring og kunnskap, forutsatt at de er under oppsyn eller har fått informasjon om sikker bruk av apparatet og forstår de mulige farene. Barn under 8 år skal ikke utføre rengjøring eller vedlikehold uten tilsyn.
- Oppbevar apparatet og ledningen utilgjengelig for barn under 8 år.
- Ikke la barn leke med apparatet.
- Pakkemateriale (f.eks. plastposer) skal ikke være tilgjengelig for barn.
- Dette apparatet må kun brukes når det er koblet til en jordet stikkontakt som er installert i henhold til forskrifter. Sørg for at nettspenningen tilsvarende spenningen som er angitt på typeskiltet.
- For å koble fra apparatet, sørg for at det er slått av, og trekk deretter ut støpselet.
- For å unngå farlige situasjoner må reparasjon av dette apparatet utføres av vår kundeservice. Ettermarkedstjenester leveres av Zilan Ev Aletleri-forhandler i ditt land.
- Skader som oppstår ved bruk av apparatet til andre formål enn det er ment for, eller ved feilbruk og som ikke er reparert av eksperter, dekkes ikke av garantien.
- For å unngå risiko for elektrisk støt, rengjør ikke apparatet med vann og senk det ikke i vann.
- Hvis apparatet faller i vann, koble fra strømmen før du tar det opp. Apparatet må kontrolleres av en ekspert før det brukes igjen.
- Bruk aldri apparatet nær vann (badekar, vask osv.). Ikke eksponer apparatet for regn eller fuktighet. Bruk apparatet kun med tørre hender.
- Dette apparatet er ment for bruk i hjem eller tilsvarende steder: butikker, kontorer eller personalrom i andre profesjonelle miljøer, gårder, hoteller, moteller eller for bruk av kunder i andre overnattingssteder, bed & breakfast.
- Dette apparatet **er ikke egnet for kommersiell bruk!**
- Ikke bruk apparatet utendørs. Beskytt det alltid mot temperaturer under null.
- Ikke bruk tilbehør som ikke er anbefalt av Zilan Ev Aletleri. Dette kan utgjøre en fare for brukeren.

NO

- Forsiktighet: Uaktsomhet kan føre til alvorlige skader. Apparatet må ikke brukes etter at det har falt på en hard overflate. Selv usynlige skader kan negativt påvirke apparatets funksjonelle sikkerhet.
- Sjekk om det er defekte deler på apparatet, strømledningen eller forlengelseskabelen. Hvis det finnes skader (inkludert strømledningen), ****bruk ikke apparatet****, og få det reparert eller byttet av kundeservice eller kvalifisert fagpersonell.
- Lat ikke apparatet være uten tilsyn under bruk. Ikke plasser apparatet eller strømledningen på eller nær varme overflater (f.eks. varmeovner, sollys), og eksponer det ikke for åpen ild eller brennbare damper.
- Bruk alltid apparatet på en jevn og horisontal overflate.
- Koble alltid apparatet fra strømmen hvis det ikke brukes over lengre tid, ved feil eller fare.
- Ikke trekk ut kontakten ved å dra i ledningen eller med våte hender. Trekk alltid i selve kontakten. Koble fra ved feil, før rengjøring, ved flytting og etter bruk. Ikke vikle ledningen rundt apparatet.
- På grunn av kortslutningsfare ved kabelbrudd, bær aldri apparatet i kabelen eller dra i den. Ikke bøy, klem eller dra strømledningen over skarpe kanter.
- Dekk ikke ventilasjonsåpninger hvis de finnes. Hell ikke væsker eller støv inn i ventilasjonsåpningene.
- Ikke sett fingre eller andre gjenstander inn i apparatets åpninger.
- Ingen ansvar aksepteres ved feilbruk eller manglende overholdelse av disse instruksjonene.

NO

DELER



1. Indikatorlys
2. Termostatknapp
3. Bryter
4. Frontvindu
5. Øvre og nedre varmeelement
6. Bakebrett
7. Ventilasjonsvindu
8. Håndtak

BEVAR DISSE INSTRUKSJONENE

Tilkobling til strøm

Før du slår på, sørg for at spenningen i strømforsyningen er den samme som angitt på typeskiltet. Strømforsyning for apparatet: 220–240 V AC / 50–60 Hz

ADVARSEL – DETTE APPARATET MÅ JORDES

Før bruk

1. Fjern alt emballasjemateriale fra innsiden av ovnen.
2. Vask rist og stekebrett i varmt såpevann. Tørk grundig.
3. Sørg for at det er 50 mm fri plass bak, over og på hver side av ovnen.
4. Under den første oppvarmingsperioden kan det komme synlige spor av røyk. Dette er normalt for nyproduserte elektriske varmeapparater og er ingen grunn til bekymring.

Bruk av ovnen

Temperaturkontrollen brukes til å stille inn ovnstemperaturen.

Vri den med klokken til ønsket temperatur, og husk å sette den tilbake til OFF når matlagingen er ferdig. Indikatorlampen lyser når ovnen er slått på med dreiebryteren.

- ▼ Angir nederste varmeelement – når bryteren settes på dette symbolet, vil det nederste varmeelementet starte.
- ▲ Angir øverste varmeelement – når bryteren settes på dette symbolet, vil det øverste varmeelementet starte.
- ▲▼ Angir øverste og nederste varmeelement – når bryteren settes på dette symbolet, vil begge varmeelementene starte.

For å slå av ovnen, vri dreiebryteren til OFF, da slås ovnen av. Når termostaten når ønsket temperatur, kuttes strømmen automatisk.

1. Tining (Defrosting)

- Trykk på begge bryterne for varmeelementene – øvre og nedre.
- Vri temperaturkontrollknappen til 50 °C.
- Plasser stekebrettet med maten som skal tines i ovnen.
- Eksempel på tining: 1 kg kjøtt, 80–90 minutter uten å snu det.

2. Baking / Steking (Baking / Roasting)

- Trykk på begge bryterne for varmeelementene – øvre og nedre.
- Vri temperaturkontrollknappen til ønsket temperatur.
- Forvarm ovnen til indikatorlampen slukker før du setter inn maten.

Omsorg og rengjøring

Slå av og trekk ut støpselet, og la ovnen kjøle seg ned før rengjøring. Hyppig rengjøring forhindrer røyk og ubehagelig lukt under matlaging. Ikke la fett samle seg inne i apparatet.

RENGJØRING AV OVNEN

Tørk med en fuktig klut. Vanskelige flekker eller brente rester fjernes med en fuktig klut eller skumbasert rengjøringsmiddel. IKKE bruk skuremidler eller kaustiske/ammoniakkbaserte ovnsrens.

Merk: Ved større søl inne i ovnsrommet, tørk opp med en fuktig klut. **SENK IKKE APPARATET NED I VÆSKE.** Vær forsiktig ved rengjøring rundt termostaten og elementene, og unngå skarpe kanter og hjørner.

OVNSRISTER OG BRETT

Vask umiddelbart etter bruk i varmt såpevann for å hindre fettoppbygging.

UTSIDEN

Rengjør ovnens utside med et ikke-slipende rengjøringsmiddel eller en fuktig klut og tørk grundig.

Service

Hvis strømledningen er skadet, må den byttes av produsenten, deres servicerepresentant eller annen kvalifisert person for å unngå fare.

Kontakt forhandleren der du kjøpte apparatet.

Riktig avhending av dette produktet



- Denne merkingen indikerer at dette produktet ikke skal kastes sammen med annet husholdningsavfall i hele EU.
- For å forhindre mulig skade på miljøet eller menneskers helse fra ukontrollert avfallshåndtering, resirkuler det på en ansvarlig måte for å fremme bærekraftig gjenbruk av materialressurser.
- For å returnere den brukte enheten, vennligst bruk retur- og innsamlingssystemene eller kontakt forhandleren der produktet ble kjøpt. De kan ta dette produktet til miljøsikker resirkulering.



www.zilan.com.tr



@zilanhome